

T.C.  
BAŞBAKANLIK  
Kanunlar ve Kararlar Genel Müdürlüğü

Sayı : B.02.0.KKG.0.10/101-643 / 4470

12 / 10 / 2012

Konu : Kanun Tasarısı

**TÜRKİYE BÜYÜK MİLLET MECLİSİ BAŞKANLIĞINA**

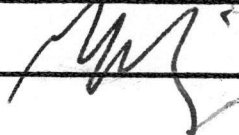
Dışişleri Bakanlığı'na hazırlanan ve Başkanlığınıza arzı Bakanlar Kurulu'na 4/10/2012 tarihinde kararlaştırılan "Afrika Kalkınma Bankası Kuruluş Anlaşmasına Katılmamızın Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı" ile gerekçesi ilişikte gönderilmiştir.

Gereğini arz ederim.

  
Recep Tayyip ERDOĞAN  
Başbakan

EKİ :  
1- Kanun Tasarısı  
2- Gerekçe

| TBMM BAŞKANLIĞI                                                                     |                                                                                       |                                                                                       |                                                                                       |                                                                                       |
|-------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------|
| Tali Komisyon                                                                       | Plan ve Bütçe                                                                         |                                                                                       |                                                                                       |                                                                                       |
| Esas Komisyon                                                                       | Dışişleri                                                                             |                                                                                       |                                                                                       |                                                                                       |
| Tarih:                                                                              | 19 Ekim 2012                                                                          |                                                                                       | E. No: 1/900                                                                          |                                                                                       |
| Ysm.Uzm.                                                                            | Bşk.Yrd.                                                                              | Başkan                                                                                | Gn.Sek.Yrd.                                                                           | Gn.Sek.                                                                               |
|  |  |  |  |  |
| TBMM BAŞKANI                                                                        |                                                                                       |                                                                                       |                                                                                       |                                                                                       |



|                                       |
|---------------------------------------|
| TBMM<br>KANUNLAR VE KARARLAR BŞK.LİĞİ |
| 12 Ekim 2012                          |
| Numara:                               |

|                                                |
|------------------------------------------------|
| T B M M<br>KÜTÜPHANE VE ARŞİV HİZM. BAŞKANLIĞI |
| 12 Ekim 2012                                   |
| No : 145820                                    |



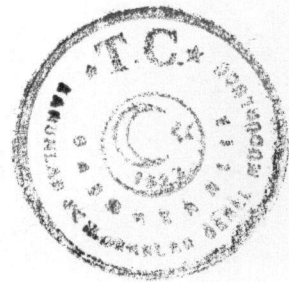
## GEREKÇE

Afrika Kalkınma Bankası (AfKB), 4 Ağustos 1963 tarihinde imzalanarak, 10 Eylül 1964 tarihinde yürürlüğe giren “AfKB Kuruluş Anlaşması” ile kurulmuş ve 1 Temmuz 1966 yılında faaliyete geçmiştir. Banka'nın merkezi Tunus'ta bulunmakta olup, bölge içi 53 ve bölge dışı 24 olmak üzere toplam 77 üyeye sahiptir. Banka'nın 31 Aralık 2010 itibariyle toplam kayıtlı sermayesi 67,69 milyar SDR, toplam ödenmiş sermayesi 2,38 milyar SDR, toplam çağrılabilir sermayesi ise 23,92 milyar SDR tutarındadır.

Ülkemizin AfKB'ye üyeliği Banka'nın Mayıs 2008'de düzenlenen Mozambik Guvernörler Kurulu Toplantısında onaylanmış, Banka ve Fonun Kuruluş Anlaşmalarının imzalanmasını teminen 23 Eylül 2008 tarihinde bir Bakanlar Kurulu Kararı istihsal edilmiştir.

AfKB, üye ülkeler arasında ekonomik ve sosyal gelişmeyi sağlamak için kredi vermek, kalkınma projeleri ve programlarının hazırlanması ve uygulanması için teknik yardım sağlamak, kalkınma amaçlarına yönelik olarak kamu ve özel sektör yatırımlarına destek vermek, bölgedeki üye ülkelerin kalkınma politikaları ve planları arasında koordinasyona yardımcı olmak amacıyla kurulmuştur. Bu çerçevede Banka, başta tarım, kamu hizmetleri, ulaştırma, sanayi, eğitim, yoksulluğu azaltma, çevre yönetimi ve nüfus faaliyetleri olmak üzere belli başlı tüm sektör ve alanlarda faaliyet göstermektedir. Proje kredilerinin yanı sıra program, sektör ve politika amaçlı krediler de sağlayan Banka, kamu kesimi tarafından garanti edilmeyen özel sektör projelerine de finansman sağlamakta, ayrıca diğer uluslararası kuruluşlarla da ortak finansman faaliyetlerine girmektedir.

Ülkemiz AfKB'ye üyelik ile birlikte bölge dışı donör ülke statüsüne sahip olacaktır. Böylece Türk firmalarının ve gerçek kişilerin, AfKB tarafından finanse edilen proje ve programlar kapsamında açılan ihalelere katılmaları mümkün olabilecektir. Ayrıca, Bankaya üyeliğimizle birlikte Kanada, Güney Kore, Çin ve Kuveyt'in bulunduğu ülke grubuna dahil olunması öngörülmektedir.

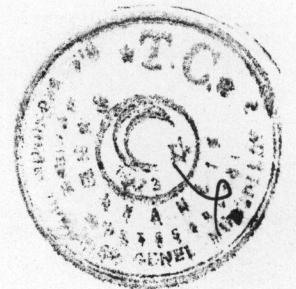
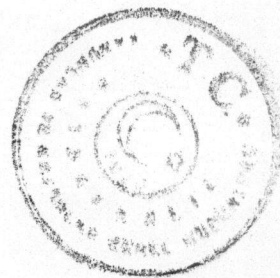


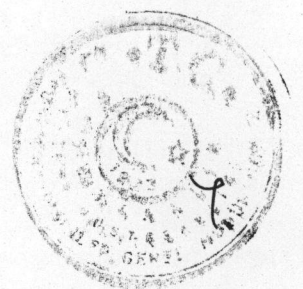
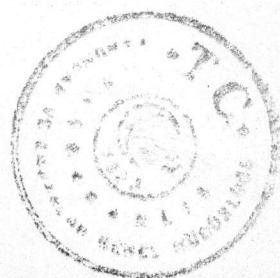


# **AFRİKA KALKINMA BANKASI KURULUŞ ANLAŞMASI**

**2011 Basımı**

---







# AFRİKA KALKINMA BANKASI

## KURULUŞ ANLAŞMASI

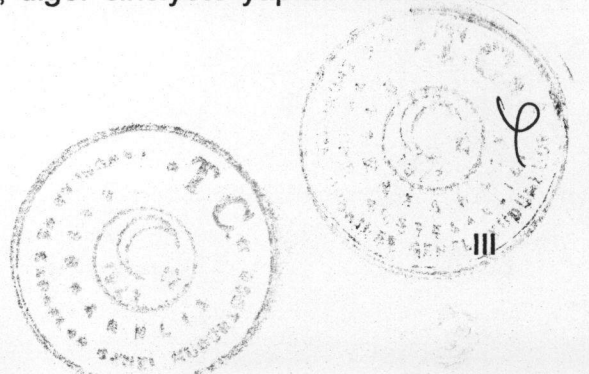
Yirmi üç Afrika Hükümeti arasında Hartum, Sudan'da Ağustos ayının dördüncü günü, bin dokuz yüz altmış üç senesinde imzalanmıştır ve yirmi üye devletin başlangıç kayıtlı sermayesinin yüzde altmış beşini taahhüt etmeleri üzerine Eylül ayının onuncu günü, bin dokuz yüz altmış dört senesinde yürürlüğe girmiştir.

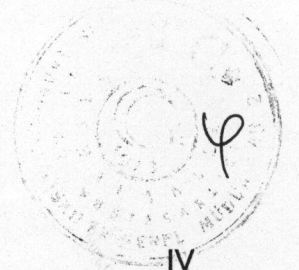
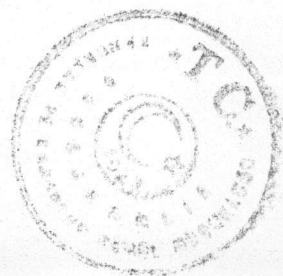
Tadiller:

1. Guvernörler Kurulu'nun Abican, Fildişi Sahilleri'nde Mayıs ayının on yedinci günü, bin dokuz yüz yetmiş dokuz senesinde kabul ettiği 05-79 sayılı Karar'ın yürürlüğü girmesini takiben Mayıs ayının yedinci günü, bin dokuz yüz seksen iki senesinde.
2. Guvernörler Kurulu'nun Dakar, Senegal'de Mayıs ayının on üçüncü günü, bin dokuz yüz doksan iki senesinde kabul ettiği B/BG/92/06 sayılı Karar'ın yürürlüğe girmesini takiben Eylül ayının birinci günü, bin dokuz yüz doksan dört senesinde.
3. Guvernörler Kurulu'nun Abican, Fildişi Sahilleri'nde Mayıs ayının yirmi dokuzuncu günü, bin dokuz yüz doksan yedi senesinde kabul ettiği B/BG/97/05 sayılı Karar'ın yürürlüğe girmesini takiben Mayıs ayının ikinci günü, bin dokuz yüz doksan sekiz senesinde.
4. Guvernörler Kurulu'nun Abican, Fildişi Sahilleri'nde Mayıs ayının yirmi dokuzuncu günü, bin dokuz yüz doksan sekiz senesinde kabul ettiği B/BG/98/04 sayılı Karar'ın yürürlüğe girmesini takiben Eylül ayının otuzuncu günü, bin dokuz yüz doksan dokuz senesinde.
5. Guvernörler Kurulu'nun Valensiya, İspanya'da Mayıs ayının yirmi dokuzuncu günü, iki bin bir senesinde kabul ettiği B/BG/2001/08 sayılı Karar'ın yürürlüğe girmesini takiben Temmuz ayının beşinci günü, iki bin iki senesinde.

### **ÖNEMLİ NOT:**

Bu Anlaşma içerisinde bir cinsiyete yapılan atıflar, diğer cinsiyete yapılan atıfları da kapsar.



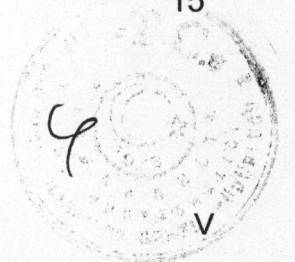
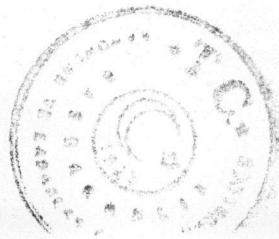


ψ

IV

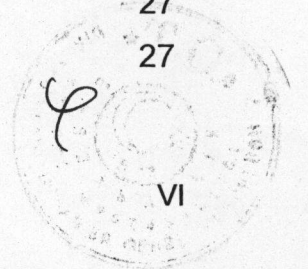
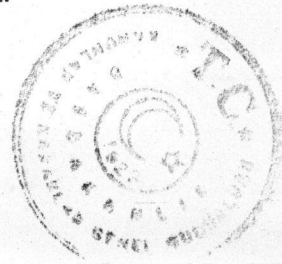
## İÇİNDEKİLER

|                                                                                  | Sayfa |
|----------------------------------------------------------------------------------|-------|
| <b>GİRİŞ BÖLÜMÜ</b>                                                              | 1     |
| <b>BÖLÜM I</b>                                                                   |       |
| <b>AMAÇ, FAALİYET KONULARI, ÜYELİK VE YAPI</b>                                   | 2     |
| Madde 1 Amaç                                                                     | 2     |
| Madde 2 Faaliyet Konuları                                                        | 2     |
| Madde 3 Üyelik ve Coğrafik Alan                                                  | 3     |
| Madde 4 Yapı                                                                     | 3     |
| <b>BÖLÜM II</b>                                                                  |       |
| <b>SERMAYE</b>                                                                   | 4     |
| Madde 5 Kayıtlı Sermaye                                                          | 4     |
| Madde 6 Payların Taahhüdü                                                        | 4     |
| Madde 7 Taahhüdün Ödenmesi                                                       | 5     |
| Madde 8 Özel Fonlar                                                              | 6     |
| Madde 9 Olağan Sermaye Kaynakları                                                | 7     |
| Madde 10 Özel Kaynaklar                                                          | 7     |
| Madde 11 Kaynakların Ayrımı                                                      | 8     |
| <b>BÖLÜM III</b>                                                                 |       |
| <b>FAALİYETLER</b>                                                               | 9     |
| Madde 12 Kaynakların Kullanımı                                                   | 9     |
| Madde 13 Olağan ve Özel Faaliyetler                                              | 9     |
| Madde 14 Lehtar Devletler ve Faaliyet Yöntemleri                                 | 9     |
| Madde 15 Faaliyetlere İlişkin Kısıtlamalar                                       | 10    |
| Madde 16 Doğrudan Kredilerde Kullanılan Para Birimi                              | 11    |
| Madde 17 Faaliyetlere İlişkin Esasları                                           | 11    |
| Madde 18 Doğrudan Krediler ve Garantilere İlişkin Kayıt ve Şartlar               | 13    |
| Madde 19 Komisyonlar ve Ücretler                                                 | 14    |
| Madde 20 Özel Yedek Akçe                                                         | 14    |
| Madde 21 Bankanın Yükümlülüklerinin Karşılanması Yöntemleri (Olağan Faaliyetler) | 14    |
| Madde 22 Özel Fon Borçlanmalarına İlişkin Yükümlülükleri Karşılama Yöntemleri    | 15    |

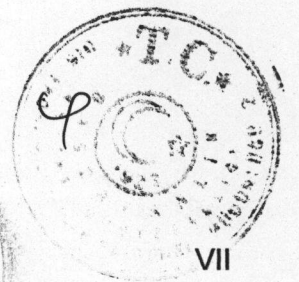
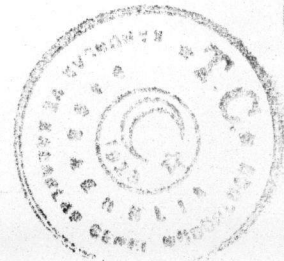




|                 |                                                                                                                                   |           |
|-----------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------|
| <b>BÖLÜM IV</b> | <b>BORÇLANMA VE DİĞER İLAVE YETKİLER</b>                                                                                          | <b>16</b> |
| Madde 23        | Genel Yetkiler                                                                                                                    | 16        |
| Madde 24        | Özel Borçlanma Yetkileri                                                                                                          | 17        |
| Madde 25        | Menkul Kıymetler Üzerinde Belirtilecek Uyarılar                                                                                   | 17        |
| Madde 26        | Para Birimlerinin Değerlemesi ve Konvertibilitenin Belirlenmesi                                                                   | 18        |
| Madde 27        | Para Birimlerinin Kullanımı                                                                                                       | 18        |
| Madde 28        | Bankanın Nakit Stokunun Değerinin Korunması                                                                                       | 19        |
| <b>BÖLÜM V</b>  | <b>TEŞKİLAT VE YÖNETİM</b>                                                                                                        | <b>20</b> |
| Madde 29        | Guvernörler Kurulu: Yetkiler                                                                                                      | 20        |
| Madde 30        | Guvernörler Kurulu: Teşkil                                                                                                        | 20        |
| Madde 31        | Guvernörler Kurulu: Çalışma Esasları                                                                                              | 21        |
| Madde 32        | Direktörler Kurulu: Yetkiler                                                                                                      | 21        |
| Madde 33        | Direktörler Kurulu: Teşkil                                                                                                        | 22        |
| Madde 34        | Direktörler Kurulu: Çalışma Esasları                                                                                              | 23        |
| Madde 35        | Oylama                                                                                                                            | 23        |
| Madde 36        | Başkan: Atama                                                                                                                     | 24        |
| Madde 37        | Başkanlık Ofisi                                                                                                                   | 24        |
| Madde 38        | Siyasi Faaliyette Bulunma Yasağı                                                                                                  | 25        |
|                 | Bankanın Uluslararası Niteliği                                                                                                    |           |
| Madde 39        | Bankanın Merkezi                                                                                                                  | 25        |
| Madde 40        | İletişim Kanalları;                                                                                                               | 25        |
|                 | Muhafaza Kurumları                                                                                                                |           |
| Madde 41        | Anlaşmanın Yayımlanması,                                                                                                          | 26        |
|                 | Resmi Lisanlar, Bilgi ve Raporların Sunumu                                                                                        |           |
| Madde 42        | Net Kârın Tahsisi                                                                                                                 | 26        |
| <b>BÖLÜM VI</b> | <b>ÜYELİKTEN ÇEKİLME VE ÜYELİĞİN ASKIYA ALINMASI; BANKA FAALİYETLERİNİN GEÇİCİ OLARAK DURDURULMASI VE FAALİYETE SON VERİLMESİ</b> | <b>27</b> |
| Madde 43        | Üyelikten Çekilme                                                                                                                 | 27        |
| Madde 44        | Üyeliğin Askıya Alınması                                                                                                          | 27        |
| Madde 45        | Hesapların Mutabakatı                                                                                                             | 27        |



|                   |                                                               |           |
|-------------------|---------------------------------------------------------------|-----------|
| Madde 46          | Faaliyetlerin Geçici Olarak Durdurulması                      | 29        |
| Madde 47          | Faaliyete Son Verilmesi                                       | 29        |
| Madde 48          | Üyelerin Sorumluluğu ve Borçların Ödenmesi                    | 29        |
| Madde 49          | Varlıkların Dağıtılması                                       | 29        |
| <b>BÖLÜM VII</b>  | <b>STATÜ, BAĞIŞIKLIKLAR, MUAFİYETLER VE İMTİYAZLAR</b>        | <b>31</b> |
| Madde 50          | Statü                                                         | 31        |
| Madde 51          | Üye Devletlerdeki Statü                                       | 31        |
| Madde 52          | Adli Muameleler                                               | 31        |
| Madde 53          | Varlıkların ve Arşivlerin Bağışıklığı                         | 32        |
| Madde 54          | Varlıkların Sınırlamalardan Muaf Tutulması                    | 32        |
| Madde 55          | İletişim Ayrıcılığı                                           | 32        |
| Madde 56          | Şahsi Muafiyetler ve İmtiyazlar                               | 32        |
| Madde 57          | Vergi Muafiyeti                                               | 33        |
| Madde 58          | Uygulama İhbarı                                               | 33        |
| Madde 59          | Dokunulmazlıkların, Muafiyetlerin ve İmtiyazların Uygulanması | 34        |
| <b>BÖLÜM VIII</b> | <b>TADİLLER, YORUM, TAHKİM</b>                                | <b>35</b> |
| Madde 60          | Tadiller                                                      | 35        |
| Madde 61          | Yorum                                                         | 35        |
| Madde 62          | Tahkim                                                        | 36        |
| <b>BÖLÜM IX</b>   | <b>SON HÜKÜMLER</b>                                           | <b>37</b> |
| Madde 63          | İmza ve Nüshaların Muhafazası                                 | 37        |
| Madde 64          | Onama, Kabul                                                  | 37        |
|                   | Üyeliğe Kabul ve Üyeliğin Kazanılması                         |           |
| Madde 65          | Yürürlüğe Giriş                                               | 38        |
| Madde 66          | Faaliyete Başlama                                             | 38        |
| <b>EK A</b>       | <b>BANKANIN BAŞLANGIÇ KAYITLI SERMAYESİ TAAHHÜTLERİ</b>       | <b>40</b> |
| <b>EK B</b>       | <b>DİREKTÖRLERİN SEÇİMİ</b>                                   | <b>41</b> |





# AFRİKA KALKINMA BANKASI KURULUŞ ANLAŞMASI

---

## GİRİŞ

Bu Anlaşmanın adlarına imzalandığı **HÜKÜMETLER**;

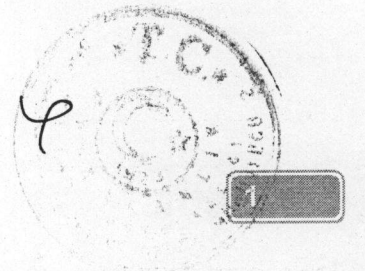
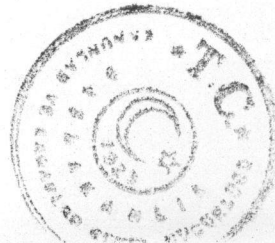
Afrika Devletleri arasındaki tesis edilecek ekonomik işbirliği yoluyla Afrika'da dayanışmayı güçlendirmeye **KARAR VERMİŞLERDİR**,

Bu bölgedeki ekonomik kalkınma ve sosyal ilerlemeyi canlandırmak için Afrika'nın geniş insan ve doğal kaynaklarının geliştirmesini hızlandırma ihtiyacını **DİKKATE ALARAK**,

Afrika ekonomilerinin bir bütün halinde uyumlu bir şekilde büyümesini ve Afrika sınırları içerisindeki ticaret başta olmak üzere, Afrika'nın dış ticaretinin genişletilmesini teşvik etmek için ekonomik ve sosyal kalkınmaya yönelik ulusal planların koordinasyonunun önemini **KAVRAYARAK**,

Afrika devletlerinin tamamı için ortak bir finansal kuruluş kurmanın bu amaçlara hizmet edeceğini **KABUL EDEREK**,

Afrika'daki ve Afrika dışındaki devletler arasında kurulacak bir ortaklığın, bölgenin ekonomik kalkınması ve sosyal gelişimi için ilave bir uluslararası sermaye akımını bu finansal kuruluş kanalıyla kolaylaştıracağına ve bunun, bu Anlaşmanın taraflarının karşılıklı olarak menfaatine olacağına **KANI OMUŞLARDIR**.

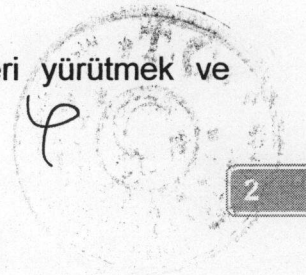
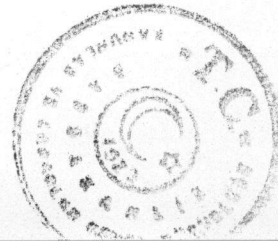


**AMAÇ, FAALİYET KONULARI, ÜYELİK VE YAPI****MADDE 1****Amaç**

Banka'nın amacı; bölge üyelerinin münferit ve müşterek sürdürülebilir ekonomik kalkınma ve sosyal gelişimine katkıda bulunmaktır.

**MADDE 2****Faaliyet Konuları**

1. Banka'nın bu amacı gerçekleştirmek üzere yürüttüğü faaliyet konuları şunlardır:
  - a. Aşağıda belirtilen hususlara öncelik vererek, bölge üyelerinin ekonomik ve sosyal kalkınmalarıyla ilgili yatırım projeleri ve programlarının finanse edilmesi amacıyla tasarrufunda bulunan kaynakları kullanmak:
    - i. Nitelik ve kapsam bakımından birden fazla üyeyi ilgilendiren proje ya da programlar;
    - ii. Üyelerin ekonomilerini artan şekilde bütünleyici hale getirmek ve dış ticaretlerinin düzenli olarak büyümesini sağlamak üzere tasarlanmış projeler ya da programlar.
  - b. Bu kalkınmaya katkıda bulunan projelerin, işletmelerin ve faaliyetlerin seçimini, araştırılmasını ve hazırlanmasını üstlenmek veya bunlara katılmak;
  - c. Bu yatırım projeleri ve programlarının finansmanı için Afrika'nın içerisindeki ve dışındaki kaynakları harekete geçirmek ve artırmak;
  - d. Genel olarak Banka'nın bölge üyelerinin ekonomik kalkınması veya sosyal gelişimine katkıda bulunmaya dönük olarak tasarlanan projeler veya programlar için kamu ve özel sermayenin Afrika'da yatırım yapmasını teşvik etmek;
  - e. Kalkınma projeleri ya da programlarının araştırılması, hazırlanması, finansmanı ve yürütülmesi için Afrika'da ihtiyaç duyulabilecek teknik desteği sağlamak;
  - f. Banka'nın amacını ilerletebilecek bu gibi diğer faaliyetleri yürütmek ve hizmetleri sağlamak.



2. Banka, bu faaliyetlerini yürütürken Afrika'daki ulusal, bölgesel ve alt bölgesel kalkınma kuruluşlarıyla işbirliği olanaklarını araştırır. Banka, aynı amaçla, benzer bir amaca sahip diğer uluslararası kuruluşlar ve Afrika'nın kalkınmasıyla ilgili diğer kuruluşlarla da işbirliği yapmalıdır.
3. Banka tarafından tüm kararlar işbu Anlaşmanın 1. ve 2. maddelerine uygun olarak alınır.

### **MADDE 3**

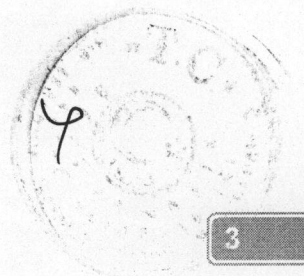
#### **Üyelik ve Coğrafik Alan**

1. Bağımsız Devlet statüsündeki herhangi bir Afrika ülkesi, Banka'nın bölge üyesi olabilir. Ülke, bu Anlaşmanın 64. maddesinin 1. veya 2. fıkrasına göre üyelik statüsünü kazanır.
2. Banka'nın bölge üyeliği ve kalkınma faaliyetlerinin coğrafi alanı Afrika Kıtası ve Afrika Adalarını (Bu Anlaşma'da duruma göre "Afrika" veya "Afrikalı" olarak anılacaktır.) kapsamaktadır.
3. Afrika Kalkınma Fonu'nun üyesi olan veya olacak ya da Afrika Kalkınma Fonu Kuruluş Anlaşması'nın hüküm ve şartlarına benzer hüküm ve şartlarla Afrika Kalkınma Fonu'na katkıda bulunan veya bulunmakta olan bölge dışı devletler de, Güvernörler Kurulu'nun belirlediği zamanlarda ve genel kurallarla Banka üyeliğine kabul edilebilirler. Bu genel kurallar sadece, bölge dışı üye temsilcilerinin üçte ikisi de dâhil, üye devletlerin toplam oy gücünün en az dörtte üçünü temsil eden Güvernörler Kurulu üye tam sayısının üçte iki oyuyla değiştirilebilir.

### **MADDE 4**

#### **Yapı**

Banka; bir Güvernörler Kurulu, bir Direktörler Kurulu, bir Başkan,, en az bir Başkan Yardımcısı ile Banka'nın belirleyebileceği görevleri ifa edecek diğer görevliler ve personelden oluşur.





## SERMAYE

MADDE 5<sup>1</sup>

## Kayıtlı Sermaye

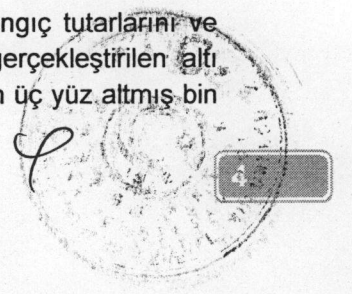
1. a. Bankanın başlangıç kayıtlı sermayesi 250.000.000 hesap birimidir. Bu kayıtlı sermaye, üyelerin taahhüt edebilecekleri 10.000 hesap birimi kıymetinde 25.000 paya bölünür. Kayıtlı sermaye, bu maddenin 3. fıkrasına göre artırılabilir.
- b. Bir hesap biriminin değeri, Uluslararası Para Fonu'nun (IMF) Özel Çekme Hakkı (Special Drawing Right/SDR) ya da Uluslararası Para Fonu'nun aynı amaç için kabul ettiği herhangi bir birimine eşittir.
2. Kayıtlı sermaye, ödenmiş paylar ve geri çağrılabilir paylar olarak ikiye ayrılır. Ödenmiş paylar ve geri çağrılabilir payların oranı gereken durumlarda Guvernörler Kurulu tarafından belirlenir. Geri çağrılabilir paylar bu Anlaşmanın 7. maddesinin 4. fıkrasının (a) bendinde düzenlenen şartlar uyarınca geri çağrılabilir.
3. İşbu maddenin 4. fıkrasında düzenlenen şartlar çerçevesinde, kayıtlı sermaye Guvernörler Kurulu'nun uygun bulduğu zamanlarda artırılabilir. Sermaye, sadece bir üyenin başlangıç sermaye taahhüdünü yerine getirmek maksadıyla artırılmadıkça, Guvernörler Kurulu bu kararı, toplam üye oy gücünün en az dörtte üçünü temsil eden Guvernörlerin üçte ikisinin oyuyla alır.
4. Kayıtlı sermaye ve kayıtlı sermayede meydana gelen herhangi bir artış; tamamı taahhüt edildiği takdirde, bölge üyelerinin toplam oy gücünün yüzde altmışına ve bölge dışındaki üyelerin toplam oy gücünün yüzde kırkına sahip olmalarını sağlayan payı taahhüt edebilecekleri oranlarda bölge ve bölge dışı üyelere tahsis edilir.

## MADDE 6

## Payların Taahhüdü

1. Her üye başlangıçta Bankanın sermaye payına ilişkin taahhütte bulunur. Her bir üyenin başlangıçta taahhüt ettiği sermaye payları, eşit sayıda ödenmiş ve çağrılabilir paydan oluşur. Bu Anlaşmanın 64. maddesinin 1. fıkrasına göre

<sup>1</sup> Bu maddenin 1. fıkrasının (a) bendi sadece Bankanın kuruluş tarihindeki başlangıç tutarlarını ve değerlerini göstermektedir. 1974, 1979, 1984, 1987, 1998 ve 2010 yıllarında gerçekleştirilen altı sermaye artışından sonra, kayıtlı sermaye altmış beş milyar sekiz yüz altmış milyon üç yüz altmış bin hesap birimidir (65,860,360.000).





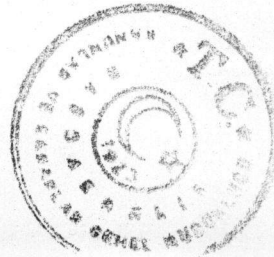
üyeliği kabul edilen bir Devletin başlangıçta taahhütte bulunduğu pay adedi, bu Anlaşmanın ayrılmaz bir parçası addedilen Ek A'da bu maksatla belirtilen sayıdadır. Diğer üyelerin başlangıçta taahhüt edecekleri pay adedi Guvernörler Kurulu tarafından belirlenir.

2. Sadece bir üyenin başlangıçtaki sermaye taahhüdünün karşılanması amacıyla farklı olarak sermayede artış gerçekleştirilmesi durumunda, üyelerden her biri, Guvernörler Kurulu'nun belirleyeceği bir örnek kayıt ve şartlara göre, Bankadaki toplam sermaye paylarına eşit oranla artırılan sermaye için taahhütte bulunma hakkına sahip olur. Ancak, üyelerden hiçbiri bu şekilde artırılan sermayeye taahhütte bulunmakla yükümlü değildir.
3. Her üye, Guvernörler Kurulu'nun belirleyeceği kayıt ve şartlara uygun olarak taahhüdünün artırılmasını Banka'dan talep edebilir.
4. İşbu Anlaşmanın 64. maddesinin 1. fıkrasına göre üyeliğe kabul edilen bir Devletin başlangıçta taahhütte bulunduğu sermaye payı nominal değer üzerinden düzenlenir. Diğer paylar, Guvernörler Kurulu özel koşullar altında bunların diğer şartlarla düzenlenmesini kararlaştırmadıkça, nominal değer üzerinden düzenlenir.
5. Paylara ilişkin sorumluluk ihraç bedelinin ödenmemiş kısmıyla sınırlıdır.
6. Paylar hiçbir şekilde rehnedilemez ve üzerinde ipotek tesis edilemez. Söz konusu paylar yalnızca Banka'ya devredilebilir.

## MADDE 7

### Taahhütlerin Ödenmesi

1. a. İşbu Anlaşmanın 64. maddesinin birinci fıkrası uyarınca üyeliğini kazanmış bir ülke, Banka'nın ödenmiş sermayesi için başlangıçta bulunduğu taahhüdünün 6 taksitte öder. Bu taksitlerden ilki bu tutarın yüzde beşi, ikincisi, yüzde otuz beşi geri kalan dört taksitin her biri ise yüzde on beşi tutarındadır.  
  
b. İlk taksit ilgili Devlet tarafından ya da onun adına işbu Anlaşmanın 64.maddesinin 1. fıkrasına göre üyeliğe ilişkin onay veya kabul belgesinin tevdi edildiği tarihte ya da öncesinde ödenir. İkinci taksit , bu Anlaşmanın yürürlüğe giriş tarihini takip eden altıncı ayın son günü ya da söz konusu ödemenin yapıldığı tarihten hangisi daha sonra ise o tarihte muaccel olur. Üçüncü taksitin vade tarihi bu Anlaşmanın yürürlüğe giriş tarihinden sonraki on sekiz aylık sürenin son günüdür. Geriye kalan üç taksitin vade tarihi ise, her biri için bir önceki taksitin vade tarihinden sonraki bir yıllık dönemin son günüdür.



2. Üyelerin Bankanın ödenmiş sermayesi için başlangıçta taahhüt ettikleri tutarların ödemesi piyasadaki geçerli kurlar üzerinden diğer bütün paralara çevrilebilen bir para birimi ile yapılır. Üyelerin, ödenmiş sermayeye ilişkin diğer taahhütlerin yerine getirilmesinde izleyecekleri usul Guvernörler Kurulu tarafından belirlenir.
3. Guvernörler Kurulu, bu maddenin 1. fıkrasının uygulanmadığı hallerde, Banka'nın ödenmiş sermayesine ilişkin üyelerin taahhütlerini yerine getirecekleri ödeme tarihlerini belirler.
4.
  - a. Bankanın çağrılabilir paylardan oluşan sermayesi bakımından yapılan taahhütlere ilişkin ödemeler ancak ve ancak, Bankaca gerek duyulduğu zaman olağan sermaye kaynaklarına veya bu kaynaklara rücu edilebilir teminatlara ilave yapılması maksadıyla 14. maddenin 1. fıkrasının (b) ve (d) bentleri uyarınca alınan borca ilişkin Banka yükümlülüklerinin yerine getirilebilmesi için geri çağrılabilir.
  - b. Bu çağrı yapıldığı zaman, ilgili üye ödemeyi kendisinin belirlediği çevrilebilir bir para birimi ile ya da Bankanın çağrı yapılmasını gerektiren yükümlülüğünün yerine getirilmesi için talep edilen para birimiyle yapar.
  - c. Ödenmemiş sermaye taahhütlerine ilişkin olarak yapılan çağrılar bütün çağrılabilir hisse yüzdeleri ile aynı olur.
5. Bu maddede düzenlenen ödemelere ilişkin ödeme yeri Banka tarafından belirlenir. Ancak, Anlaşmanın 66. maddesinde belirtilen Guvernörler Kurulu'nun ilk toplantısına kadar, bu maddenin 1. fıkrasında düzenlenen ilk taksit Anlaşmanın 66. maddesinde belirtilen Kayyuma ödenir.

## MADDE 8

### Özel Fonlar

1. Banka, amacına hizmet etmek ve faaliyetlerini yürütmek amacıyla tasarlanmış Özel Fonlar kurabilir veya bu türden Özel Fonların yönetimiyle yetkilendirilebilir. Bu Özel Fonlarla ilgili kaynakları alabilir, muhafaza edebilir, kullanabilir, taahhüt edebilir veya öteki türlü tasarrufta bulunabilir.
2. Özel Fonların kaynakları bu Anlaşmanın 11. maddesi hükümlerine göre Bankanın olağan sermaye kaynaklarından ayrı ve farklı tutulur.
3. Banka, her bir Özel Fonun idaresi ve kullanımı için gerekebilecek nitelikteki özel kuralları ve düzenlemeleri yapar, şu şartla ki;





- a. Bu özel kurallar ve düzenlemeler, işbu Anlaşmanın 7. maddesinin 4. fıkrasına ve 9. ve 11. maddeleri ile Bankanın olağan sermaye kaynakları veya olağan faaliyetleriyle doğrudan ilgili hükümlerine tabidir.
- b. Bu özel kurallar ve düzenlemeler, işbu Anlaşmanın, Bankanın özel sermaye kaynakları veya özel faaliyetleriyle doğrudan ilgili hükümleriyle tutarlı olmak zorundadır.
- c. Özel kurallar ve düzenlemelerin uygulanmayacağı hallerde, Özel Fonlar bu Anlaşmanın hükümlerine tabidir.

## **MADDE 9**

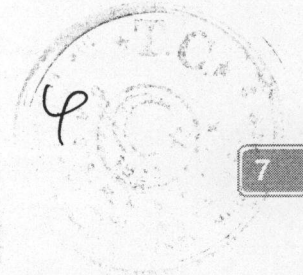
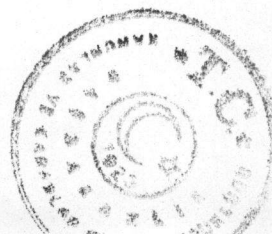
### **Olağan Sermaye Kaynakları**

1. Bu Anlaşmanın amaçları gereği Bankanın "olağan sermaye kaynakları" ifadesi aşağıda belirtilen hususları içerir:
2. Bankanın bu Anlaşmanın 6. maddesi hükümleri uyarınca taahhüt edilmiş kayıtlı sermayesi;
3. Bankanın bu Anlaşmanın 23. maddesinin (a) bendinde kendisine tanınan yetkiye dayalı olarak borçlanma yoluyla oluşturduğu, bu Anlaşmanın 7. maddesinin 4. bendinde belirtilen taahhüt çağrılarının geçerli olduğu kaynaklar;
4. Bu maddenin (1) ve (2) bentlerinde belirtilen kaynaklardan kullandırılan kredilerin geri ödenmesinden elde edilen kaynaklar;
5. Yukarıda belirtilen kaynaklardan kullandırılan kredilerden elde edilen gelir; bu Anlaşmanın 7. maddesinin 4. bendinde belirtilen taahhüt çağrılarının geçerli olduğu teminatlardan elde edilen gelirler;
6. Bankanın kendi özel kaynaklarının bölümünü teşkil etmeyen diğer kaynaklar veya gelirler.

## **MADDE 10**

### **Özel Kaynaklar**

1. Bu Anlaşmanın amaçları gereği Bankanın "özel sermaye kaynakları" ifadesi Özel Fonlar olarak anılır ve şu hususları içerir;
  - a. Herhangi bir Özel Fona başlangıçta eklenmiş kaynaklar;



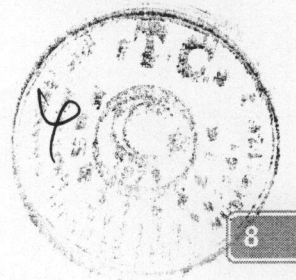


- b. Bu Anlaşmanın 24. maddesinin 6. fıkrasında belirtilen Özel Fon da dâhil, herhangi bir Özel Fon amacıyla borç alınmış kaynaklar;
  - c. Özel Fonu yöneten kurallar ve düzenlemelere göre, Özel Fona eklenen ve söz konusu Fonun kaynaklarından finanse edilen krediler veya teminatların geri ödemeleri;
  - d. Gelirler, ilgili Özel Fonu yöneten kurallar ve düzenlemelere uygun olarak söz konusu Özel Fona tahakkuk ettirilmiş ise, yukarıda belirtilen kaynaklardan veya fonlardan herhangi birinin kullanıldığı veya taahhüt edildiği Banka faaliyetlerinden elde edilen gelirleri;
  - e. Herhangi bir Özel Fonun tasarrufunda olan diğer kaynaklar.
2. Bu Anlaşmanın amacı gereği, "bir Özel Fonla ilgili özel kaynaklar" ifadesi bir önceki fıkrada atıf yapılan ve duruma göre söz konusu Özel Fonu yöneten kurallar ve düzenlemelerle uyumlu olarak söz konusu Özel Fona taahhüt edilmiş, onun tarafından borçlanılmış veya alınmış, ona tahakkuk ettirilmiş veya onun tasarrufundaki kaynakları, fonları ve gelirleri içerir.

## MADDE 11

### Kaynakların Ayrımı

1. Bankanın olağan sermaye kaynakları, her zaman ve her bakımdan, özel kaynaklardan bütünüyle ayrı şekilde tutulur, kullanılır, taahhüt edilir, işletilir veya öteki türlü tasarrufa konu olur. Özel Fonların her biri, bunların kaynakları ve hesapları diğer Özel Fonlardan, bunların kaynaklarından ve hesaplarından tamamıyla ayrı tutulur.
2. Bankanın olağan sermaye kaynakları, hiçbir şart altında, herhangi bir Özel Fonun operasyonlarından veya diğer faaliyetlerinden doğan zararların karşılanması veya buradan doğan yükümlülüklerin yerine getirilmesi için kullanılamaz. Özel Fonlarla ilgili özel kaynaklar, hiçbir şart altında, Bankanın olağan sermaye kaynaklarından veya herhangi bir diğer Özel Fonla ilgili özel kaynaklarından finanse edilmiş operasyonlarından veya diğer faaliyetlerinden doğan zararların karşılanması veya buradan doğan yükümlülüklerin yerine getirilmesi için kullanılamaz.
3. Bankanın bir Özel Fonun operasyonlarından ve diğer faaliyetlerinden doğan sorumluluğu, Bankanın tasarrufunda bulunan söz konusu Özel Fonla ilgili özel kaynaklar ile sınırlıdır.



**FAALİYETLER****MADDE 12****Kaynakların Kullanımı**

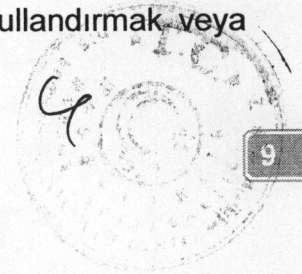
Bankanın kaynakları ve olanakları münhasıran bu Anlaşmanın 1. ve 2. maddelerinde belirtilen amaç ve faaliyetleri gerçekleştirmek için kullanılır.

**MADDE 13****Olağan ve Özel Faaliyetler**

1. Bankanın operasyonları olağan operasyonlar ve özel operasyonlardan oluşur.
2. Olağan operasyonlar Bankanın olağan sermaye kaynaklarından finanse edilirler.
3. Özel operasyonlar özel kaynaklardan finanse edilirler.
4. Bankanın olağan operasyonları ve özel operasyonları Bankanın mali tablolarında ayrı ayrı gösterilir. Banka, bu iki farklı türdeki operasyonlarının etkin şekilde ayrımı için gerekebilecek diğer kuralları ve düzenlemeleri belirleyebilir.
5. Olağan operasyonlarla doğrudan ilgili olan giderler Bankanın olağan sermaye kaynaklarından karşılanır; özel operasyonlarla doğrudan ilgili olan giderler ilgili özel kaynaklardan karşılanır. Diğer giderler Bankanın belirleyeceği şekilde karşılanır.

**MADDE 14****Lehtar Devlet ve Faaliyet Yöntemleri**

1. Banka, operasyonları sırasında herhangi bir bölge üyesine, onun siyasi alt birimine veya herhangi bir kurumuna ya da herhangi bir bölge üyesinin sınırları içerisinde bulunan herhangi bir kurum veya kuruluşun yanı sıra Afrika'nın kalkınmasıyla ilgili uluslararası veya bölgesel ajanslara ya da kuruluşlara finansman sağlayabilir veya finansman sağlanmasını kolaylaştırabilir. Banka, bu bölüm hükümlerine tabi olarak, operasyonlarını aşağıda belirtilen yollardan herhangi birini kullanarak gerçekleştirebilir:
  - a. Aşağıda sayılan kaynaklardan birinden doğrudan kredi kullanmak veya kullandırılan doğrudan kredilere katkıda bulunmak:



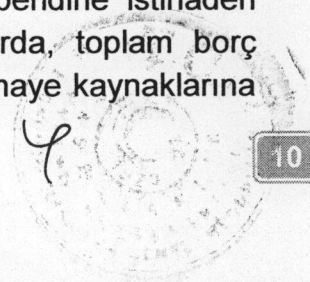


- i. Ödenmiş sermayenin harcanmamış kısmı ile rezervlerine ve dağıtılmamış kârına karşılık gelen fonlar;
  - ii. Özel kaynaklara karşılık gelen fonlar.
- b. Bankanın kendi olağan sermaye kaynaklarına veya özel kaynaklarına ilave yapmak üzere Bankaca borçlanılmış ya da diğer yollarla edinilmiş fonlardan doğrudan kredi vermek veya verilen kredilere katkıda bulunmak;
  - c. Bir veya daha fazla sayıdaki bölge üyesi lehine, bu maddenin (a) veya (b) bentlerinde atıf yapılan fonları kullanarak bir işletmenin veya kuruluşun özkaynaklarına yatırım yapmak;
  - d. Üçüncü kişilerin verdiği kredileri kısmen veya tamamen garanti etmek.
2. Anlaşmanın işbu maddesinin bir önceki fıkrasındaki (a) veya (b) bentlerine uygun olarak Banka tarafından verilen doğrudan kredilere uygulanan işbu Anlaşma hükümleri, Bankanın, söz konusu bentlerden herhangi biri uyarınca üstlendiği doğrudan kredilere katılımı durumunda da uygulanır. Aynı şekilde; Anlaşmanın işbu maddesinin bir önceki fıkrasının (d) bendinde düzenlenen Banka'nın kredi garantilerine ilişkin şartlar, Bankanın böyle bir kredinin sadece bir kısmını garanti ettiği durumlarda da uygulanır.

## MADDE 15

### Faaliyetlere İlişkin Kısıtlamalar

1. Bankanın olağan faaliyetlerine ilişkin borç toplamı hiçbir zaman bozulmamış taahhüt edilmiş sermayesinin harcanmamış kısmı ile olağan sermaye kaynaklarına eklenmiş rezervleri ve kârının toplamını aşamaz.
2. Bankanın herhangi bir Özel Fonuyla ilgili özel faaliyetlerine ilişkin bakımından borç toplamı, söz konusu Özel Fonla ilgili özel kaynakların harcanmamış kısmının toplamını aşamaz.
3. Bu Anlaşmanın 7. maddesinin 4. fıkrasının (a) bendinde belirtilen taahhüt çağrısı hükümlerinin tabi olduğu Banka borçlanmalarından sağlanan kredilerde, belirli bir para birimi üzerinden Bankaya ödenecek anapara borcunun toplamı hiçbir zaman Bankanın, aynı para birimi cinsinden borçlandığı muaccel tutarlar bakımından borçlu olunan anapara tutarını aşamaz.
4. a. İşbu Anlaşmanın 14. maddesinin 1. fıkrasının (c) bendine istinaden Banka'nın olağan kaynaklarından yapılan yatırımlarda, toplam borç miktarı, Bankanın ödenmiş sermayesi ile olağan sermaye kaynaklarına





eklenmiş rezervleri ve kârlarının toplamının, Guvernörler Kurulu tarafından belirlenmiş bir yüzdesini aşamaz.

- b. Bir önceki bentte atıf yapılmış bir yatırımın tutarı, yapıldığı tarihte, söz konusu kuruluş veya işletmenin öz kaynaklarında, Direktörler Kurulunun bu Anlaşmanın 14. maddesinin 1. fıkrasının (c) bendine istinaden yapılan yatırımlar için belirlediği yüzdeyi aşamaz. Banka bu yatırımıyla hiçbir zaman, söz konusu kuruluş veya işletmede denetim hakkı elde etmeye çalışamaz.

## MADDE 16

### Doğrudan Kredilerde Kullanılan Para Birimi

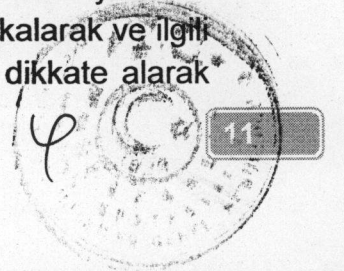
Banka doğrudan kredi kullanırken, Bankanın aşağıdaki durumları gözeterek projeye dair yerel giderleri karşılamak için finansman sağlaması koşuluyla, ilgili projenin yürütüleceği üyenin para birimi dışındaki para birimini temin eder:

1. Kendi varlıklarından hiçbirini çevrilebilir para birimleriyle satma yoluna gitmeksizin yerel para birimi sağlayabilmesi durumunda;
2. Bankaya göre, söz konusu projenin yürütüleceği ülkede yerel harcamaların o ülkenin ödemeler dengesinde beklenmedik bir kayba veya baskıya neden olması muhtemel ise ve Bankanın sağlayacağı bu finansmanın miktarı proje kapsamında yapılacak yerel harcama toplamının makul bir kısmını aşmaması durumunda.

## MADDE 17

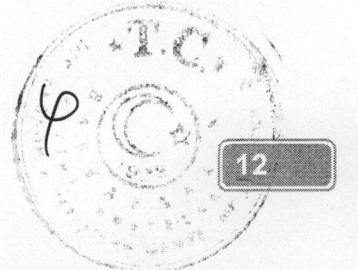
### Faaliyetlere İlişkin Esaslar

1. Bankanın faaliyetleri aşağıda belirtilen esaslar çerçevesinde yürütülür:
  - a. i. İstisnai durumlar hariç olmak üzere, Banka faaliyetleri aracılığı ile, bölge üyelerinin ekonomik ve sosyal kalkınmaları için acilen ihtiyaç duyulan, özellikle bir ulusal veya bölgesel kalkınma programının bir parçasını oluşturan özel projelere veya proje gruplarına finansman sağlar. Ancak bu faaliyetlere, Afrika'daki ulusal kalkınma bankaları veya diğer uygun kuruluşlar açılan ki bu kuruluşlar veya bankalar faaliyet alanları çerçevesinde Bankanın amacına hizmet edecek belli projeleri finanse edebileceklerdir.
  - ii. Banka, uygun projeyi seçerken her zaman için proje türünden ziyade bu Anlaşmanın 2. maddesinin 1. fıkrasının (a) bendine bağlı kalarak ve ilgili projenin Banka'nın amacına yönelik muhtemel katkısını dikkate alarak



hareket eder. Ancak, Banka çok uluslu uygun projeleri seçmeye özellikle dikkat eder.

- b. Banka, bir üyenin sınırları içerisindeki bir projeye şayet o üye itirazda bulunur ise, finansman sağlamaz
- c. Banka, lehtarın Bankaca makul bulunan şartlarla bir başka yerden finansman veya kaynak temin etmesinin mümkün olacağına kani olduğu durumlarda söz konusu projeler için finansman sağlamaz.
- d. Bankanın olağan operasyonlarında kullanılan kredi, yatırım veya diğer finansmana ilişkin tutarları sadece Banka üyesi olan ülkelerde üretilen bu ülkelerin mal ve hizmetlerinin ihalelerinde kullanılır. Bu duruma istisna olarak, Banka üyesi olmayan bir ülke tarafından Bankaya önemli miktarda finansman sağlanması durumunda olduğu gibi, Direktörler Kurulu, Banka üyesi olmayan bir ülkede ihale açılmasına veya üye olmayan bir ülkede üretilen mal ve hizmetlerin ihalesine, özel koşullar altında uygunluk izni verir.
- e. Banka bir kredi kullanırken veya bir krediye garanti verirken, lehtarın ve varsa garantörün krediye ilişkin yükümlülüklerini yerine getirebilecek durumda olup olmadıkları hususuna dikkat eder.
- f. Banka bir kredi kullanırken veya bir krediye garanti verirken, faiz oranı ve diğer ücretlerin makul düzeyde olduğuna ve bu faiz oranı ve ücretler ile anaparanın geri ödeme takviminin ilgili projeye uygun olduğuna kanaat getirmelidir.
- g. Banka tarafından doğrudan kredi kullanılması durumunda, Banka yalnızca projeye ilgili olarak yapılan harcamaları karşılamak üzere lehtara fon kullanma izni verir.
- h. Banka kendisi tarafından kullanılan kredi veya verilen garantilerin, kullanımda ekonomi ve verimliliği dikkate alarak kredinin verilmiş amacına uygun olarak kullanılmasını sağlamaya dönük düzenlemeleri yapar.
- i. Banka, özkaynak yatırımlarında makul ölçüde çeşitlilik sağlamayı gözetir.
- j. Banka operasyonlarında ve bilhassa özkaynak yatırımlarında doğru bankacılık esaslarını uygular. Banka yatırım yaptığı hiçbir kuruluşun veya işletmenin yönetiminde sorumluluk üstlenmez.
- k. Banka diğer yatırımcıların kullandığı bir krediye garanti verirken üstlendiği risk için uygun bir tazminat alır.



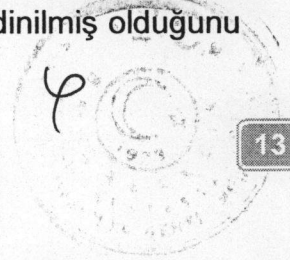
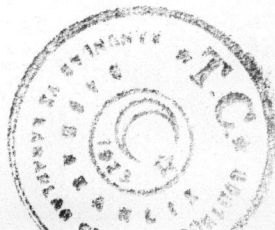


2. Banka kendisine tevdi edilen projelerin değerlendirilmesi için gereken kural ve düzenlemeleri oluşturur.

## **MADDE 18**

### **Doğrudan Kredilerin ve Garantilere İlişkin Kayıt ve Şartlar**

1. Banka doğrudan kredi kullandığında kredi sözleşmesi;
  - a. Bu Anlaşmanın 17. maddesinin 1. fıkrasında belirtilen faaliyet esaslarına uygun ve işbu bölümün diğer hükümlerine tabi olarak, amortisman, faiz ve diğer ücretler ile geri ödeme vadeleri ve tarihleri dâhil, ilgili kredinin bütün şart ve hükümlerini düzenler.
  - b. Bu maddenin 3. fıkrasının (c) bendine tabi olarak, amortisman, faiz, komisyon ve diğer ücretler için Banka'ya yapılan ödemelerin, özel operasyonların bir parçası olarak kullanılmış bir doğrudan kredi durumu olmadıkça ve de aksine bir düzenleme yok ise kredinin kullandırıldığı para birimi cinsinden yapılmasına imkan verir.
2. Banka'nın garanti verdiği kredilerde, garanti sözleşmesi;
  - a. Bu Anlaşmanın 17. maddesinin 1. fıkrasında belirtilen faaliyet esaslarına uygun ve bu bölümün diğer hükümlerine tabi olarak, Bankanın harçları, komisyonu ve diğer ücretleri dâhil, ilgili garantinin bütün şart ve hükümlerini düzenler.
  - b. Bu maddenin 3. fıkrasının (c) bendine tabi olarak, amortisman, garanti sözleşmesi kapsamında Banka'ya yapılan ödemelerin, özel operasyonların bir parçası olarak garanti edilmiş bir kredi durumu olmadıkça ve kural ve düzenlemeler de aksine bir düzenleme yok ise, kredinin kullandırıldığı para birimi cinsinden yapılmasına imkan verir.
  - c. Lehtarın ve varsa garantörün temerrüde düşmesi ve Bankanın garanti ettiği tahvil veya diğer yükümlülükleri, teklif tarihindeki kıymetleri ve o tarihe kadar tahakkuk etmiş faizleriyle birlikte satın almayı teklif etmesi Banka'nın faize ilişkin yükümlülüğünü sona erdirebilmesini sağlar.
3. Bankanın doğrudan kredi kullandırması veya kredi garantisi vermesi durumunda Banka,
  - a. Faaliyetin şart ve hükümlerini belirlerken, bu faaliyette kullanılacak kaynakların Banka tarafından hangi şart ve hükümlerle edinilmiş olduğunu dikkate alır;





- b. Lehtarın Banka üyesi olmaması durumunda, uygun görürse, projenin yürütüleceği üyeden veya o üyenin Bankaca kabul edilen bir kamu kurumu veya kuruluştan anaparanın geri ödenmesi ve kredinin faiz ve diğer ücretlerinin ödenmesi ile ilgili garanti temin edilmesini talep edebilir;
- c. Sözleşme kapsamında Bankaya yapılacak bütün ödemelerde kullanılacak para birimini açıkça belirtir. Ancak, bu ödemeler, lehtarın seçimine bağlı olarak her zaman için çevrilebilir bir para birimi veya, Banka ile varılan mutabakata tabi olarak bir diğer para birimi ile yapılabilir;
- d. Uygun gördüğü takdirde, gerek projeyle doğrudan ilgili üyenin gerekse bütün üyelerin menfaatlerini dikkate alarak, diğer şart veya hükümleri de düzenleme yetkisine sahiptir.

## **MADDE 19**

### **Komisyonlar ve Ücretler**

Çıkarılmıştır.

## **MADDE 20**

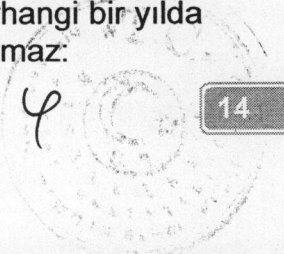
### **Özel Yedek Akçe**

Çıkarılmıştır.

## **MADDE 21**

### **Bankanın Yükümlülüklerinin Karşılanması Yöntemleri (Olağan Faaliyetleri)**

1. Banka, borçlanması ile ilgili sözleşmeler kapsamındaki faiz, diğer ücretler veya amortismanla ilişkin ödemeleri yapması gerektiğinde ya da Bankanın verdiği ve kendi olağan sermaye kaynaklarından karşılanacak kredi garantileriyle ilgili benzeri yükümlülüklerini yerine getirmesi gerektiğinde, bu Anlaşmanın 7. maddesinin 4. fıkrasına uygun olarak, taahhüt edilen ödenmemiş çağrılabilir sermayesinin uygun bir bölümünü geri çağırabilir.
2. Borçlanılan fonlardan kullandırılmış veya Banka tarafından olağan operasyonları kapsamında garanti edilmiş bir kredide temerrüde düşülmesi halinde, Banka, bu temerrüdün uzun süreli olduğuna inanıyorsa, aşağıda sıralanan amaçlar kapsamında söz konusu çağrılabilir sermayeden ilaveten bir miktar daha çağrıda bulunabilir ki, çağrıda bulunulacak miktar herhangi bir yılda üyelerin taahhüt ettikleri toplam sermaye tutarının yüzde birini aşamaz:



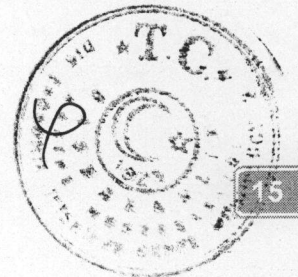
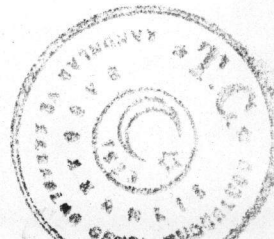
- a. Bankanın garanti ettiği ve borçlusunun temerrüde düştüğü bir kredinin geri ödenmemiş anapara tutarıyla ilgili yükümlülüğünü tamamen veya kısmen vadesinden önce itfa etmek veya başka şekilde ödemek;
- b. Kendisinin borçlandığı tutarın geri ödenmemiş kısmına ilişkin yükümlülüğünü tamamen veya kısmen geri satın almak veya başka şekilde ödemek.

## **MADDE 22**

### **Özel Fon Kapsamındaki Borçlanmalara İlişkin Yükümlülükleri Karşılama Yöntemleri**

Bir Özel Fonla ilgili olan özel kaynaklara eklenmek üzere borç alınan kaynaklarla ilgili herhangi bir yükümlülüğü yerine getirmek için yapılan ödemeler;

- i. Öncelikle, ilgili Özel Fon için veya onun kapsamında bu amaçla oluşturulmuş herhangi bir rezervden karşılanır.
- ii. İkinci olarak, o Özel Fonla ilgili özel kaynaklardaki mevcut varlıklardan karşılama yoluna gidilir.





## BÖLÜM IV

### BORÇLANMA VE DİĞER İLAVE YETKİLER

#### MADDE 23

##### Genel Yetkiler

Banka, bu Anlaşmada düzenlenen yetkilere ek olarak;

- a. Aşağıda düzenlenen şartlar çerçevesinde üye ülkelerden veya başka yerlerden kaynak borçlanmaya ve bu bağlamda belirleyeceği teminat veya diğer garantileri sağlamaya yetkilidir:
  - i. Banka, bir üye devletin piyasasında yükümlülüklerini satışa çıkarmadan önce o üye devletin onayını almış olur.
  - ii. Banka tarafından, yükümlülükler bir üye devletin para birimi cinsinden ifade edilecekse , o üye devletin onayı alınmış olur.
  - iii. Banka, borçlanacağı kaynakları olağan sermaye kaynaklarına ekleyecek ise, uygun hallerde, bu kaynakların herhangi bir sınırlama olmaksızın diğer para birimlerine çevrilebileceğine ilişkin olarak işbu fıkranın (i) ve (ii) bentlerinde atıf yapılan üye devletlerin onayını almış olacaktır;
- b. Çıkartmış olduğu, garanti ettiği ya da yatırım yaptığı menkul kıymetleri, söz konusu menkul kıymetlerin alınıp satılacağı üye devletlerin önceden onayını alarak almaya ve satmaya yetkilidir.
- c. Söz konusu menkul kıymetlerin satışını kolaylaştırmak maksadıyla, yatırım yaptığı menkul kıymetleri garanti etmeye veya finansmanını üstlenmeye yetkilidir.
- d. Faaliyetlerinde ihtiyaç duyulmayan kaynakları belirleyeceği yatırımlarda değerlendirmeye ve emeklilik ve benzeri amaçlarla bünyesinde tuttuğu fonları menkul kıymetlere yatırmaya yetkilidir.
- e. Diğer faaliyetlerin yanı sıra, Bankanın amacına ve faaliyet konularına uygun olan finansman konsorsiyumunun teşvik edilmesi gibi, Banka'nın faaliyetleri bakımından ikinci derecede olan faaliyetleri gerçekleştirmeye yetkilidir.
- f. i. Amacına ve faaliyet konularına hizmet eden bütün teknik tavsiye ve desteği sağlar.
- ii. Böyle bir hizmet kapsamında yapılan giderlerin iade edilmemesi halinde, bu gider toplamını net gelirden karşılamaya yetkilidir ve faaliyetlerinin ilk beş yılı içerisinde ödenmiş sermayesinin azami yüzde birini bu giderlerde kullanmaya yetkilidir, Ancak, her zaman için o dönem içinde



Bankanın bir yıl içerisinde söz konusu hizmetlerde yapacağı giderlerin toplamı söz konusu yüzdellik dilimin beşte birini aşamaz.

- g. Amacı ve faaliyet konularının devamlılığı için gerekli veya uygun olan, işbu Anlaşma hükümleriyle tutarlı diğer yetkileri kullanmaya da yetkilidir.

## **MADDE 24**

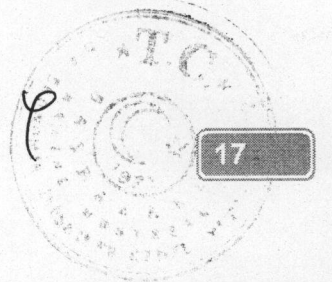
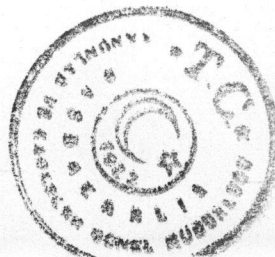
### **Özel Borçlanma Yetkileri**

1. Banka, bir üye devletin sınırları içerisinde yürütülecek bir proje kapsamında bir bölge üyesinin sınırları içerisinde üretilecek mallar veya hizmetlerle ilgili giderlerin finansmanı için, o bölge üyesinden Banka'ya kendi para birimi üzerinden borç vermesini talep edebilir.
2. Bölge üyesi tarafından, Bankanın talep ettiği borcu vermesi sonucunda ekonomik veya mali güçlüklerle karşılaşması veya bu güçlüklerin artması ihtimali bulunmadığı kanaatine varılırsa, söz konusu üye devlet Banka'nın bu talebini yerine getirir. Bu borç, borcun finanse edeceği projenin süresiyle bağlantılı şekilde Bankaca kabul edilecek süreyle verilir.
3. Bölge üyesi devlet tarafından aksi kararlaştırılmamış ise, üye devletin bu madde uyarınca Bankadan aldığı kredilere dair Banka'ya olan geri ödemelerinin toplamı hiçbir şekilde söz konusu devletin Banka sermayesini aşamaz.
4. Bu madde uyarınca Bankaya verilen krediler üzerinden kredi anlaşmasının tamamlandığı tarihten bir önceki yıl içerisinde Özel Fonlar için almış olduğu borçlar için geçerli olan ortalama faiz oranına karşılık gelen bir faiz oranı uygulanarak faiz tahakkuk ettirilir. Tahakkuk ettirilen bu faiz Banka tarafından borcu veren üye devlete ödenir. Bu faiz oranı hiçbir durumda Güvernörler Kurulu'nun muhtelif zamanlarda belirleyeceği azami oranı aşamaz.
5. Banka borcu ve borç üzerinden tahakkuk ettirilen faizi borcu veren üye devletin para birimiyle ya da borcu veren üye devletin kabul edeceği başka bir para birimiyle geri öder.
6. Bankanın bu madde uyarınca edindiği bütün kaynaklar Özel Fon niteliğindedir.

## **MADDE 25**

### **Menkul Kıymetler Üzerinde Belirtilecek Uyarılar**

Bankanın çıkarttığı veya garanti ettiği bütün menkul kıymetlerin ön yüzünde, bunun herhangi bir hükümetin yükümlülüğü olmadığını belirten ifade açıkça yer alır. Ancak, yükümlülüğün belirli bir hükümete ait olduğu durumlarda, bu husus menkul kıymetler üzerinde belirtilir.



## MADDE 26

### Para Birimlerinin Değerlemesi ve Konvertibilitenin Belirlenmesi

Bu Anlaşma kapsamında;

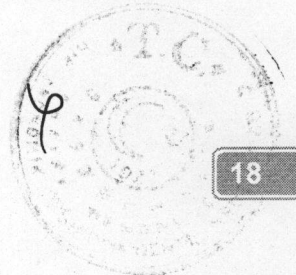
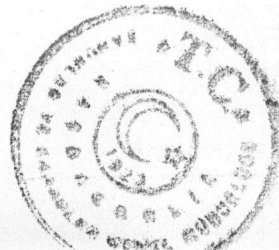
1. Bir para biriminin bir başka para birimi ya da bu Anlaşmanın 5. maddesinin 1. fıkrasının (b) bendinde tanımlanmış hesap birimi karşısındaki kıymetini belirlemenin gerektiği,
2. Bir para biriminin çevrilebilir olup olmadığını belirlemenin gerektiği,

durumlarda söz konusu değerlendirme veya belirleme, Uluslararası Para Fonu'na danışıldıktan sonra, en uygun şekilde Banka tarafından gerçekleştirilir.

## MADDE 27

### Para Birimlerinin Kullanımı

1. Üye devletler, herhangi bir yerde aşağıda sıralanan konulardaki ödemelerle ilgili olarak, Banka veya Banka lehtarının kaynakları veya kullanımı üzerinde herhangi bir kısıtlamaya sahip olamazlar veya kısıtlama getiremezler:
  - a. Bankanın sermaye taahhütlerinin ödenmesi kapsamında üyelerinden almış olduğu çevrilebilir paralar;
  - b. Bir önceki bentte atfedilen çevrilebilir paralar ile satın alınmış üye devletlerin paraları;
  - c. Bankanın bu Anlaşmanın 23. maddesinin (a) fıkrası uyarınca olağan sermaye kaynaklarına ilave yapmak üzere borçlanarak aldığı paralar;
  - d. Bu fıkranın (a) ilâ (c) bentlerinde belirtilen kaynaklardan kullandırılan krediler veya yatırımlarla ilgili anapara, faiz, temettü veya diğer bedellerin ödenmesi ya da Banka tarafından verilmiş garantilerle ilgili komisyon veya harç ödemeleri kapsamında alınan paralar;
  - e. Bankanın bir üye devletin kendi para birimi haricindeki diğer bir para birimiyle, bu Anlaşmanın 42. maddesine göre net gelirinden bir üye devlete dağıtacağı paralar.
2. Üye devletler Banka tarafından bir önceki fıkrada belirtilen durumlar elde edilen bir üye ülke parası ile ilgili olarak, aşağıda sıralanan durumlar hariç olmak üzere herhangi bir yerde ödemelerle ilgili olarak Banka veya Banka lehtarının kaynakları veya kullanımı üzerinde herhangi bir kısıtlamaya sahip olamazlar veya kısıtlama getiremezler:



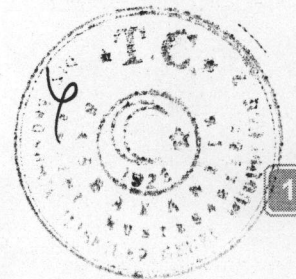
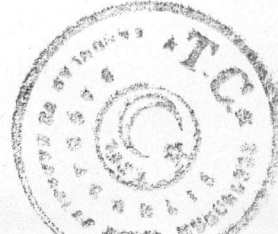


- a. Söz konusu üye devletin bu paranın kendi ülke sınırları içerisinde üretilen mal veya hizmetlerle ilgili ödemelerde kullanılması kısıtlamasına ilişkin tercihini beyan etmesi durumu veya
  - b. Bu paranın Banka'nın özel kaynaklarını oluşturmaması ve bunun kullanımı özel kurallar ve düzenlemelere tabi olması durumu.
3. Üye devletler, Bankanın kendi olağan sermaye kaynaklarından kullandığı doğrudan kredilerin geri ödemesi kapsamında kendisine ödenen paraların, amortisman ödemeleri veya beklenen ödemelerin yapılması ya da yükümlülüklerinin tamamen veya kısmen itfası kapsamında Bankanın kaynakları veya kullanımı herhangi bir kısıtlamaya sahip olamaz veya kısıtlama getiremezler.
  4. Banka diğer para birimlerini satın almak için elinde tuttuğu paraları,
    - a. Mevcut yükümlülüklerini karşılama durumu veya
    - b. Direktörler Kurulunun kararlarına istinaden olan durumlarhariç olmak üzere kullanamaz.

## **MADDE 28**

### **Bankanın Nakit Stokunun Değerinin Korunması**

1. Bir üye devletin para biriminin itibari değeri bu Anlaşmanın 5. maddesinin 1. fıkrasının (b) bendinde tanımlanmış hesap birimi karşısında değer kaybettiğinde ya da bu para biriminin yabancı para biriminde olan değeri, Bankanın görüşüne göre, büyük ölçüde değerini yitirdiğinde bu üye devlet, makul bir süre içerisinde, Bankanın para birimi cinsinden Bankanın bu üyenin sermaye taahhüdü hesabında bulundurduğu tüm paranın kıymetinin muhafazası için gerekli olan tutarda ödemeyi Bankaya yapar.
2. Bir üye devletin para biriminin itibari değeri söz konusu hesap birimi karşısında değer kazandığında ya da bu para biriminin yabancı para biriminden olan değeri, Bankanın görüşüne göre, büyük ölçüde değerini artırdığında Banka, makul bir süre içerisinde, Bankanın bu üyenin sermaye taahhüdü hesabında bulundurduğu tüm paranın kıymetinin ayarlanması için gerekli olan tutarda ödemeyi bu üye devlete yapar.
3. Bu maddenin 1. fıkrasında düzenlenen halin gerçekleşmesi durumunda Banka, 2. fıkrasında düzenlenen halin gerçekleşmesi durumunda üye devlet, bu maddede belirtilen haklarından feragat edebilirler.





## TEŞKİLAT VE YÖNETİM

## MADDE 29

## Guvernörler Kurulu: Yetkiler

1. Bankanın bütün yetkileri Guvernörler Kurulu elinde toplanmıştır. Kurul, özellikle, Bankanın kredi politikasına dair genel yönergeleri çıkartır.
2. Guvernörler Kurulu aşağıda belirtilen yetkileri haricindeki diğer yetkilerinin tamamını Direktörler Kurulu'na devredebilir:
  - a. Bankanın kayıtlı sermayesini azaltmak;
  - b. Özel Fonların idaresini kurmak ya da kabul etmek;
  - c. Henüz bağımsızlık statüsü kazanmamış Afrika ülkelerinin yetkili makamlarıyla işbirliğine yönelik genel düzenlemelerin veya Banka üyeliğine henüz kabul edilmemiş Afrika Hükümetleriyle işbirliğine dönük genel anlaşmaların yanı sıra diğer Hükümetler ve diğer uluslararası kuruluşlarla bu nitelikte anlaşmaları tamamlama yetkisine sahip olmak;
  - d. Banka başkanını seçmek, görevinden geçici süreyle uzaklaştırmak veya görevden azletmek ve Başkanın ücreti ile hizmet şartlarını belirlemek;
  - e. Direktörler ve vekillerinin ücretlerini belirlemek;
  - f. Bankanın Genel Bilançosunu ve Kâr ve Zarar Tablosunu tasdik edecek olan dış denetçileri seçmek ve Bankanın genel yönetimi hakkında incelemelerde bulunmak ve raporlar düzenlemek için gerekli olabilecek diğer uzmanları seçmek.
  - g. Denetçilerin raporunu inceledikten sonra Bankanın Genel Bilançosunu ve Kâr ve Zarar Tablosunu onaylamak.
  - h. Bu Anlaşma ile açıkça Guvernörler Kurulu'na tanınmış diğer yetkileri icra etmek.
3. Guvernörler Kurulu, bu maddenin 2. fıkrası uyarınca Direktörler Kurulu'na devrettiği herhangi bir yetkiyi icra yetkisini tam anlamıyla elinde tutar.

## MADDE 30

## Guvernörler Kurulu: Teşkil

1. Bankanın her bir üyesi Guvernörler Kurulu'nda temsil edilir ve bu Kurula bir Guvernör ve bir Guvernör vekili atar. Guvernörler, ekonomi ve finans konularında üst düzey kapasiteye ve geniş tecrübeye sahip kişiler olup, üye devletlerin vatandaşlarıdır. Her bir Guvernör ve vekilinin görev süresi, kendilerini

atayan üyenin keyfiyetiyle görevlerinden her an azledilebilecek veya yeniden atanabilecek olmaları kaydıyla, beş yıldır. Guvernörler vekilleri Guvernörün yokluğu haricinde hiçbir zaman oy kullanamaz. Guvernörler Kurulunun yıllık toplantısı sırasında Kurul, Guvernörlerden birini Başkan olarak görevlendirir. Başkan, Guvernörler Kurulu tarafından aksi kararlaştırılmadıkça, Kurulun bir sonraki yıllık toplantısında halefi seçilinceye kadar bu görevini sürdürür.

2. Guvernörler ve vekilleri Bankadan herhangi bir ücret almaksızın bu görevi icra ederler. Ancak, Banka bu kişilerin toplantılara katılmak için yapacakları makul ölçülerdeki harcamaları kendilerine ödeyebilir.

## **MADDE 31**

### **Guvernörler Kurulu: Çalışma Esasları**

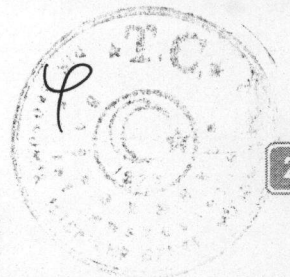
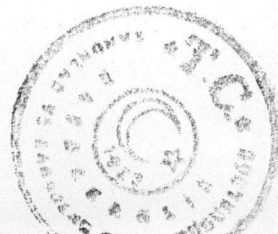
1. Guvernörler Kurulu, yıllık toplantısı ve Guvernörler Kurulunca düzenlenen ya da Direktörler Kurulu'nca talep edilmiş diğer toplantıları düzenler. Direktörler Kurulu Guvernörler Kurulunu, beş Banka üyesinin ya da toplam oy gücünün dörtte birini temsil eden üyelerin talebi üzerine, toplantıya çağırılır. Guvernörler Kurulu'nun yıllık toplantıları bölge ve bölge dışı üye devletlerde gerçekleştirilir.
2. Herhangi bir Guvernörler Kurulu toplantısının geçerli olabilmesi için, üyelerin toplam oy gücünün en az yüzde yetmişini temsil eden Guvernörler veya vekillerinin toplantıda hazır bulunması gerekmektedir.
3. Guvernörler Kurulu, bir düzenleme marifetiyle, Direktörler Kurulu'nun, böyle bir işlemi tavsiye ettiği hallerde, Guvernörler Kurulu için bir toplantı talep edilmeksizin çağırmaksızın belirli bir konu hakkında Guvernörlerin oylama yapmalarını sağlayabilecek bir usul oluşturabilir.
4. Guvernörler Kurulu ve kendisine tanınan yetkiyle sınırlı olarak Direktörler Kurulu, kendilerine bağlı teşkilatlar oluşturabilir ve Bankanın işlerinin yürütülmesi için gerekli veya yerinde olabilecek nitelikte kurallar ve düzenlemeler yapabilirler.

## **MADDE 32**

### **Direktörler Kurulu: Yetkiler**

Bu Anlaşmanın 29. maddesinde Guvernörler Kurulu'na tanınmış yetkiler saklı kalmak koşuluyla; Direktörler Kurulu, Bankanın genel faaliyetlerinin yürütülmesinden sorumludur ve bu maksatla, bilhassa aşağıda sayılan yetkiler olmak üzere, bu Anlaşmada açıkça tanınmış yetkilere ek olarak, Guvernörler Kurulu'nun kendisine devrettiği bütün yetkileri kullanır:

1. Guvernörler Kurulu'nun çalışmalarını hazırlamak;
2. Guvernörler Kurulu'nun genel direktiflerine uygun olarak, bilhassa Banka tarafından sağlanan belirli doğrudan krediler, garantiler, özkaynak yatırımları ve borçlanmaları konularında karar almak;





3. Doğrudan krediler için faiz oranlarını ve garantiler için komisyon miktarını belirlemek;
4. Her mali yıl için hesapları ve yıllık raporu onay için yıllık toplantılarda Guvernörler Kurulu'na sunmak;
5. Bankanın genel hizmet yapısını belirlemek.

## **MADDE 33<sup>2</sup>**

### **Direktörler Kurulu: Teşkil**

1. Direktörler Kurulu, Guvernör veya Guvernör vekili sıfatını taşımayan yirmi üyeden oluşur. Üyelerin on üçü bölge üyesi devletlerin guvernörleri tarafından, yedisi bölge dışı üye devletlerin guvernörleri tarafından seçilir. Direktörler Kurulu üyeleri Guvernörler Kurulu tarafından bu Anlaşma EK B' ye göre seçilirler. Guvernörler Kurulu, Direktörler Kurulu'nu seçerken, bu görevin gereği olan ekonomi ve mali konulardaki yüksek kapasite düzeyine dikkat eder. Guvernörler Kurulu, Direktörler Kurulu üye sayısının değiştirilmesini ancak üye devletlerin oy toplamının dörtte üçü; bölge üyesi devletlerin seçtiği Direktörler Kurulu üyelerinin sayısı ve seçimine ilişkin hükümleri sadece bölge üyesi devletlerin oy toplamının üçte iki çoğunluğuyla ve bölge dışındaki üye devletlerin seçtiği Direktörler Kurulu üyelerinin sayısı ve seçimine ilişkin hükümleri sadece bölge dışı üye devletlerin oy toplamının üçte iki çoğunluğuyla değiştirmeyi kararlaştırabilir.
2. Direktörler Kurulu üyelerinin her biri yokluğunda kendisi yerine görev yapacak bir vekil atar. Direktör ve vekilleri üye devletlerin vatandaşlarıdır. Ancak, Direktör vekilleri kendisini atayan Direktörün tabi olduğu ülkenin vatandaşı olamaz. Her vekil Kurul toplantılarına katılabilir, ancak sadece Direktörünün yerine görev yaptığı toplantılarda oy kullanabilir.
3. Direktörlerin görev süresi üç yıl olup, bu maddenin 4. fıkrasında belirtilen sınırlamaya tabi olarak, bu kişiler yeniden göreve seçilebilirler. Direktörler, halefleri seçilinceye kadar görevlerini sürdürürler. Direktörlüklerden biri görev süresinin bitiminden önceki 180 günden fazla süreyle boş kalır ise, bu üyenin yerine atanacak halefi bir sonraki Guvernörler Kurulu toplantısında bu üyenin geriye kalan görev süresi için adı geçen Kurul tarafından bu Anlaşma Ek B'ye göre seçilir. Üyeliğin boş olduğu süre boyunca önceki Direktörler vekili, Direktör vekilinin atanması yetkisi hariç, Direktörünün yetkilerini kullanır.
4. Direktörler, üçer yıl olmak üzere iki dönemden fazla Direktörlük görevini yürütemez. Görev süresi iki genel seçim arasında başlamış olan bir Direktör, görev süresi ilk kez seçildiği tarihten başlayarak toplamda altı yılı geçmemek kaydıyla, yeniden Direktör olarak seçilme hakkına sahiptir. Ancak, seçildiği tarih itibariyle üçer yıllık iki dönem süresince Direktörler vekili görevini yürütmüş olan bir Direktör, yeniden seçilme hakkına sahip değildir.

<sup>2</sup> Guvernörler Kurulunun 27 Mayıs 2010 tarihli B/BG/2010/10 Kararına göre değiştirilmiştir.



## MADDE 34

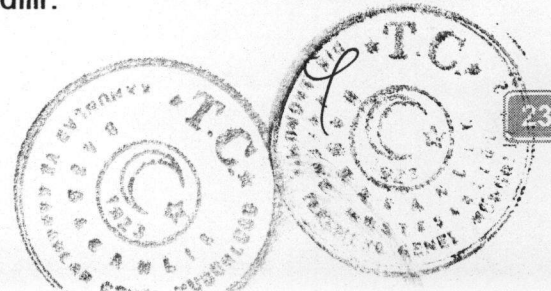
### Direktörler Kurulu: Çalışma Esasları

1. Direktörler Kurulu Bankanın genel merkezinde sürekli olarak görevini icra eder ve Bankanın işlerinin gerektirdiği sıklıkta toplanır.
2. Direktörler Kurulu toplantılarının geçerli olabilmesi için üye devletlerin toplam oy gücünün en az yüzde yetmişini temsil eden Direktörlerin toplantıda hazır bulunmaları gerekir.
3. Guvernörler Kurulu, üye devletlerden birinin Direktörler Kurulu'nda kendisini temsil edeceği kendi vatandaşı olan bir Direktör bulamaması halinde, söz konusu üye devletin talebi üzerine ya da o üyeye belirli şekilde etki etmesi durumunda bir Direktörler Kurulu toplantısında üye ülkenin temsil edilebilmesini sağlayacak düzenlemeleri yapar..

## MADDE 35

### Oylama

1. Her bir üye 625 oy hakkına ek olarak, Bankanın sermayesinde sahip olduğu her bir pay için bir oy hakkına sahiptir. Ancak, kayıtlı sermayenin artırılmasına bağlı olarak, Guvernörler Kurulu, bu artışla birlikte yeni oy hakkı tanınmamasını ve bu sermaye artışının Anlaşmanın 6. maddesinin 2. fıkrasında düzenlenmiş rüçhan haklarına tabi olmamasını kararlaştırabilir.
2. İşbu Anlaşmada aksine bir hüküm yok ise, Guvernörler Kurulu toplantılarındaki oylamalar bu Maddede belirtildiği gibi gerçekleştirilir. Guvernörlerin her biri söz konusu guvernörün temsil ettiği üye devlet adına oy kullanırlar. Bir üye devlet tarafından oldukça önemli olduğu beyan edilmiş, söz konusu üyenin menfaatlerini büyük ölçüde ilgilendiren konular istisna olmak üzere, kural olarak, Guvernörler Kurulu'nun gündeminde yer alan bütün konular, toplantıda temsil edilen üye devletlerin toplam oy sayısının yüzde altmış altısını ya da üçte ikisini oluşturan çoğunluğun sağlanmasıyla karara bağlanır ve o üyenin talebiyle birlikte toplam oy sayısının yüzde yetmişini oluşturan çoğunluğun sağlanması ile kabul edilir.
3. İşbu Anlaşmada aksine bir hüküm yok ise; Direktörler Kurulu toplantılarındaki oylamalar bu Maddede belirtildiği gibi gerçekleştirilir. Direktörler Kurulu üyelerinin söz konusu Direktörün seçimi için sayılmak üzere oy kullanır. Bu oylar bir birim olarak kullanılır. Bir üye devlet tarafından oldukça önemli olduğu beyan edilmiş, söz konusu üyenin menfaatlerini büyük ölçüde ilgilendiren konular istisna olmak üzere, kural olarak, Yönetim Kurulu'nun gündeminde yer alan bütün konular, toplantıda temsil edilen üye devletlerin toplam oy sayısının yüzde altmış altısını ya da üçte ikisini oluşturan çoğunluğun sağlanmasıyla karara bağlanır ve o üyenin talebiyle birlikte toplam oy sayısının yüzde yetmişini oluşturan çoğunluğun sağlanması ile kabul edilir.



## MADDE 36

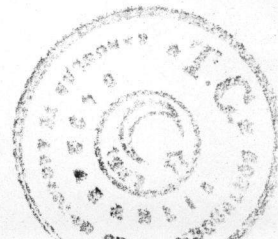
### Başkan: Atama

1. Guvernörler Kurulu, bölge üyesi devletlerin oy çoğunluğu da dâhil olarak, üye devletlerin oy çoğunluğuyla Bankanın Başkanını seçer. Bankanın Başkanı Bankanın faaliyetleri, yönetimi ve idaresi konularında yüksek düzeyde yetkinlik sahibi olan ve bölge üyesi devletlerden birinin vatandaşı olan kişidir. Başkan görevini yürütürken Guvernörlük, Direktör veya Direktör vekili görevini yürütemez. Başkanın görev süresi beş yıldır ve görev süresi yenilenebilir. Ancak hiçbir kimse üst üste beşer yıl süreyle iki defa Başkanlığa seçilemez veya Başkan olarak görev yapamaz. Guvernörler Kurulu, bölge üyesi devletlerin oy çoğunluğu da dâhil olarak, üye devletlerin oy çoğunluğuyla Başkanı görevden geçici süreyle uzaklaştırabilir veya görevinden azledebilir. Guvernörler Kurulu, Başkanı geçici süreyle görevden uzaklaştırdıktan ya da görevinden azlettikten sonra, bir Başkan Vekili atayabilir ya da duruma göre, Başkan seçebilir.
2. Guvernörler Kurulu Başkanı, Büro ile istişare ettikten sonra, en az beş ülke grubunu temsil eden asgari beş Guvernörün yazılı talebi üzerine, Başkanın geçici süreyle görevden uzaklaştırılmasını görüşmek maksadıyla, Guvernörler Kurulunu toplar.

## MADDE 37

### Başkanlık Ofisi

1. Başkan, Direktörler Kurulu Başkanıdır. Başkan oy hakkına sahip olmamakla birlikte oyların eşit olması durumunda oy kullanılır ve bu oy belirleyici niteliktedir. Başkan Guvernörler Kurulu'nun toplantılarına da katılabilir ancak oy kullanma hakkı bulunmamaktadır.
2. Başkan, Banka personelinin en üst düzey yetkilidir ve Direktörler Kurulu'nun talimatıyla Bankanın mevcut işlerini yürütür. Başkan, kendisinin atayacağı Başkan Yardımcıları da dâhil, Bankanın görevlileri ve personelinin organizasyonundan, görev sürelerinin belirlenmesinden ve Bankanın belirlediği kurallar ve düzenlemelere uygun olarak bu kişilerin görevden alınmasından sorumludur. Şu şartla ki, Başkan Yardımcılarının atanması ve görevden alınması konularını Direktörler Kurulu ile istişare eder.
3. Başkan, Bankanın yasal temsilcisidir.
4. Banka, Başkanın yokluğunda ya da makamının boşalması halinde, Banka'yı yasal olarak kimin temsil edeceğini ve Başkanın diğer görevlerini kimin ifa edeceğini belirlemek maksadıyla gereken esasları düzenler.
5. Başkan, Bankanın görevlilerini ve personelini atarken, verimlilik, teknik yetkinlik ve bütünlüğün en üst düzeyde sağlanması için azami özen gösterir ve Bankanın bölgesel karakterinin yanı sıra bölge dışındaki üye devletlerin katılımını da





dikkate alarak, bu kişileri mümkün olduğunca geniş bir coğrafi alan etrafından seçerek işe alır.

## **MADDE 38**

### **Siyasi Faaliyette Bulunma Yasağı; Bankanın Uluslararası Niteliği**

1. Banka, amacına ve faaliyet konularına hanel getirebilecek, kısıtlayabilecek, saptırabilecek veya değıştirebilecek hiçbir krediyi veya yardımı kabul etmez.
2. Banka, Başkanı, Başkan Yardımcıları, görevlileri ve personeli herhangi bir üye devletin siyasi işlerine müdahale edemeyeceği gibi, kararlarını üye devletlerin siyasi yapılarının etkisiyle veremezler. Kararlarında sadece ekonomik mülahazalar dikkate alınır. Bu mülahazalar Bankanın işlevini yerine getirebilmesi ve gerçekleştirebilmesi için tarafsız şekilde değerlendirilir.
3. Bankanın Başkanı, Başkan Yardımcıları, görevlileri ve personeli, görevlerini ifa ederlerken başka bir otoriteye değil, yalnızca Bankaya karşı sorumludurlar. Bankanın her bir üyesi bu görevin uluslararası niteliğine saygılıdır ve görevlerini ifa ederken bu kişilere tesir etmekten imtina eder.

## **MADDE 39**

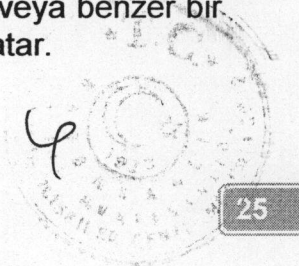
### **Bankanın Merkezi**

1. Bankanın merkezi bölge üyesi devletlerin birinin sınırları içerisinde dir. Bankanın merkezinin bulunduğu yer, Guvernörler Kurulu tarafından, Bankanın düzgün şekilde işleyişine elverişli tesislerin varlığı dikkate alınarak, ilk toplantıda kararlaştırılır.
2. Bu Anlaşmanın 35. maddesi hükümleri dikkate alınmaksızın, Bankanın merkezinin bulunacağı yer bu Anlaşmanın kabulüne ilişkin şartlara göre, Guvernörler Kurulu tarafından seçilir.
3. Banka başka yerlerde şubeler veya temsilcilikler açabilir.

## **MADDE 40**

### **İletişim Kanalları; Muhafaza Kurumları**

1. Üyelerin her biri bu Anlaşmayla ilgili herhangi bir konu hakkında Banka ile kuracağı iletişim için uygun olan yetkili bir merci atayacaktır.
2. Üyelerden her biri, Bankanın elinde bulunan üye devlete ait paraların ve Bankanın diğer varlıklarının muhafazası için, Merkez Bankasını veya benzer bir diğer kurumunu muhafaza kuruluşu olarak görev yapmak üzere atar.





3. Banka kendi varlıklarını, Direktörler Kurulu'nun belirlemesiyle bu muhafaza kuruluşlarında tutabilir.

## **MADDE 41**

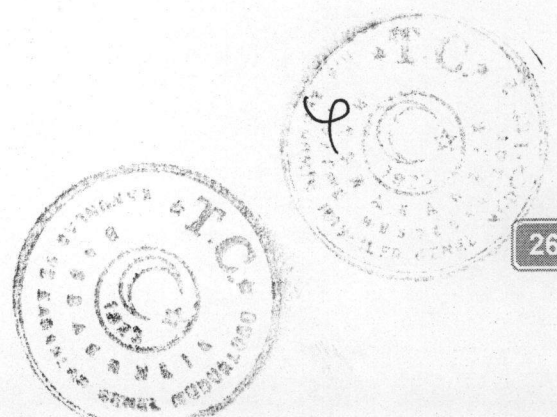
### **Anlaşmanın Yayınlanması, Resmi Dili, Bilgi ve Raporların Sunumu**

1. Banka bu Anlaşmanın metnini ve önemli belgelerinin tamamını Afrika'da kullanılan yaygın lisanlarda yayımlamaya gayret edecektir. Bankanın çalışma lisanı, mümkünse, Afrika lisanları, İngilizce ve Fransızcadır.
2. Üyeler, Banka'nın faaliyetlerinin işleyişini kolaylaştırmak maksadıyla kendilerinden talep edilen bütün bilgileri Bankaya sunar.
3. Banka, denetimden geçirilmiş mali tablolarını içeren bir yıllık raporu yayımlar ve bunu üyelerine iletir. Banka ayrıca Bankanın mali pozisyonunu gösteren özet bir mali tablo ve faaliyet sonuçlarını gösteren kâr ve zarar tablosunu üçer aylık dönemler halinde üyelerine iletir. Yıllık Rapor ve Çeyrek Dönemli Mali Tablolar bu Anlaşmanın 13. maddesinin 4. fıkrasındaki hükümlerine göre düzenlenir.
4. Banka ayrıca amacını ve faaliyet konularını gerçekleştirmek için uygun gördüğü diğer raporları da yayımlayabilir. Bu raporlar Bankanın üyelerine iletilir.

## **MADDE 42**

### **Net Gelirin Tahsisi**

1. Bankanın Özel Fonlarının net geliri de dâhil, Bankanın net gelirinin ne kadarının ayrılacağına ve rezervler ayrıldıktan sonra, ne kadarının dağıtılacağına yıllık olarak Guvernörler Kurulu karar verir.
2. Bu maddenin birinci fıkrasında düzenlenen dağıtım her bir üyenin sahip olduğu pay adedi oranında gerçekleştirilir.
3. Ödemeler, Guvernörler Kurulu'nun belirlediği yöntem ve para birimiyle yapılır.



## BÖLÜM VI

### ÜYELİKTEN AYRILMA VE ÜYELİĞİN ASKIYA ALINMASI; BANKA FAALİYETLERİNİN GEÇİCİ OLARAK DURDURULMASI VE FAALİYETE SON VERİLMESİ

#### MADDE 43

##### Üyelikten Çekilme

1. Her Banka üyesi, Bankanın merkezine yazılı ihbar göndererek dilediği zaman Bankanın üyeliğinden çekilebilir.
2. Üyelik, üyenin ihbar mektubunda belirtilen tarihte ve fakat her halükarda, Bankanın ihbar mektubunu tebellüğ ettiği tarihten en az altı ay sonra sona erer.

#### MADDE 44

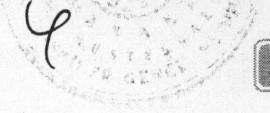
##### Üyeliğin Askıya Alınması

1. Bir üye bu Anlaşmadan doğan yükümlülüklerinden ya da Bankanın bu Anlaşma kapsamındaki faaliyetlerinden doğan diğer Banka yükümlülüklerinden herhangi birini yerine getirmezse, Guvernörler Kurulu, Banka üyelerinin toplam oy gücünün asgari yüzde yetmişini temsil eden Guvernörler Kurulunun kararıyla bu üyenin üyeliğini askıya alabilir. Guvernörler Kurulu, üyeliği askıya almak yerine, bu Maddenin 4. fıkrası uyarınca kabul edilecek esaslar gereği, söz konusu üyenin oy haklarını Guvernörler Kurulu'nun belirleyebileceği şartlarla askıya alınmasını kararlaştırabilir.
2. Üyeliği askıya alınan üye, Guvernörler Kurulu, üyenin askıya alındığı tarihten sonraki bir yıllık dönem içerisinde üyeliğin askıya alınması kararı için gereken oy çoğunluğuyla bu üyenin üyeliğe yeniden kabul edilmesine karar vermedikçe, askıya alınma kararından itibaren bir (1) yıl süreyle Banka üyeliğini kendiliğinden yitirir.
3. Bir üye, Banka üyeliğinin askıya alındığı dönemde, üyelikten çekilme hakkı hariç bu Anlaşma kapsamındaki haklarının hiçbirini kullanamaz ancak yükümlülüklerini yerine getirme görevi devam eder.
4. Guvernörler Kurulu bu maddenin uygulanabilmesi için gereken esasları düzenler.

#### MADDE 45

##### Hesapların Mutabakatı

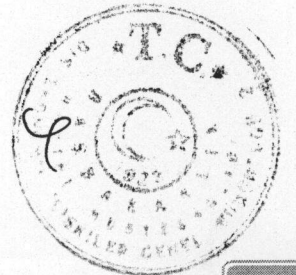
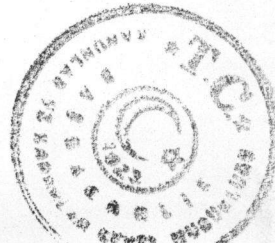
1. Bir Devletin Banka üyeliğinin sona erdiği tarihten sonra (bu maddenin geri kalan bölümlerinde bundan sonra "fesih tarihi" olarak anılacaktır) bu üye, fesih tarihinden önce düzenlenmiş kredi veya garantilerin herhangi birinin geri ödemesi borcu devam ettiği sürece, Bankaya karşı doğrudan ve koşullu yükümlülüklerinden sorumlu olmayı sürdürür. Ancak bu tarihten sonra Bankanın





yapacağı kredi ve garanti sözleşmelerinden doğan yükümlülüklerden ve Banka'nın gelir ve giderlerindeki paylarından azade tutulur.

2. Bir üye Devlet Banka üyeliğini yitirdiğinde Banka, bu maddenin 3. ve 4. fıkraları uyarınca bu Devlet ile yapılacak hesap mutabakatı kapsamında bu devletin paylarını geri satın almak için düzenleme yapar. Bu amaçla, payların geri satın alınma fiyatı, Bankanın fesih tarihi itibarıyla bilançosundaki değerdedir.
3. Banka tarafından bu madde kapsamında geri satın alınacak paylarla ilgili ödeme aşağıda belirtilen hükümlere tabidir:
  - a. Payları bakımından bu devlete borçlu olunan tutar, bu Devletin, Merkez Bankasının veya diğer kurumlarının borçlanıcı veya garantör sıfatıyla Banka'ya karşı sorumluluğu devam ettiği sürece, serbest bırakılmaz ve bu tutar, Bankanın kararıyla, vadesi gelen bu türden herhangi bir yükümlülüğü karşılamak için kullanılır. Hiçbir tutar, bir Devletin bu Anlaşmanın 7. maddesinin 4. fıkrasına göre sermaye taahhüdünde bulunması neticesinde doğan yükümlülüğü gerekçe gösterilerek elde tutulmaz. Payları için bir üye devlete borçlu olunan bir tutar, hiçbir durumda, fesih tarihini takiben altı aydan önce ödenmez.
  - b. Bu maddenin 2. fıkrasında tanımlandığı haliyle geri satın alma fiyatı, bu fıkranın (a) bendinde atıf yapılan kredi ve garantilerdeki toplam yükümlülüğün fazla olduğu ölçüde, üye ülke geri satın alma fiyatının tamamını alıncaya kadar, bu payların ilgili devletin Hükümetince tesliminden sonra, paylarla ilgili ödemeler muhtelif zamanlarda yapılır.
  - c. Ödemeler ödemeyi alan devletin para birimiyle ya da bu para birimi mevcut değil ise, diğer bir çevrilebilir para birimiyle yapılır.
  - d. Fesih tarihi itibarıyla geri ödenmemiş garantiler veya krediler nedeniyle Banka kayıplar yaşarsa ve yaşanan bu kayıpların toplamı o tarih itibarıyla kayıplar için ayrılan rezervin tutarından fazla ise, ilgili Devlet, hisseleri geri satın alma fiyatının belirlendiği tarihte bu kayıplar dikkate alınmış olsaydı geri satın alma fiyatında yapılmış olacak indirim tutarını, talep üzerine, geri öder. Ayrıca, üyenin hisselerin geri satın alınma fiyatının belirlendiği tarihte sermayenin harcanması gerçekleşmiş ve geri ödeme çağrısı yapılmış olsaydı, bu geri ödeme çağrısına cevap vermek zorunda olacağından, bu Anlaşmanın 7. maddesinin 4. fıkrasına göre, ödenmemiş taahhütler için yapılan çağrılar bakımından sorumluluğu devam eder.
  - e. Banka bu Anlaşmanın 47. maddesi uyarınca faaliyetlerine son verirse, ilgili Devletin bütün hakları fesih tarihinden itibaren altı ay içerisinde 47 ilâ 49. maddeler arasındaki hükümlere göre belirlenir.





## **MADDE 46**

### **Faaliyetlerin Geçici Olarak Durdurulması**

Direktörler Kurulu, zaruri durumlarda, Guvernörler Kurulu'nun ayrıntılı değerlendirmesini gerektiren öncelikli durumların varlığı halinde yeni krediler ve garantilere ilişkin faaliyetleri geçici olarak durdurabilir.

## **MADDE 47**

### **Faaliyete Son Verilmesi**

1. Banka yeni krediler, garantiler ve özkaynak yatırımlarıyla ilgili faaliyetlerini, Guvernörler Kurulu tarafından Banka üyelerinin toplam oy gücünün yüzde yetmiş beşini temsil eden Guvernörler çoğunluğunun sağlanması yoluyla alınacak karar ile sonlandırabilir.
2. Banka, faaliyetlerin bu şekilde iptal edilmesinin ardından, varlıklarının düzenli bir şekilde gerçekleştirilmesi, saklanması ve muhafazası ve yükümlülüklerinin hesap mutabakatının düzenli şekilde yapılabilmesiyle ilgili olanlar hariç, bütün faaliyetlerini derhal durdurur.

## **MADDE 48**

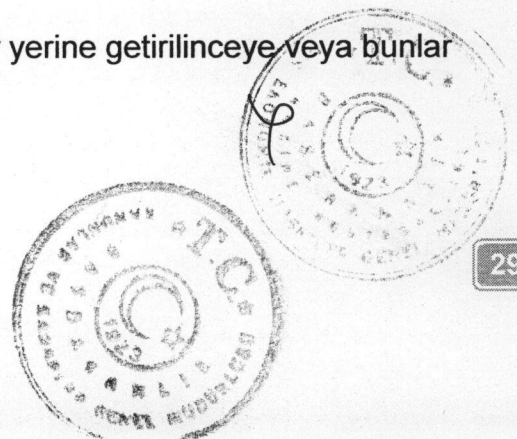
### **Üyelerin Sorumluluğu ve Borçların Ödenmesi**

1. Bankanın faaliyetlerine son verilmesi halinde, Banka üyelerinin tamamının Bankanın geri çağrılmamış sermaye taahhüdüne ilişkin yükümlülükleri ve kendi para birimlerinin değer kaybıyla ilgili sorumlulukları, koşullu yükümlülükler de dâhil alacaklıların bütün talepleri karşılanıncaya kadar devam eder.
2. Doğrudan yükümlülük sahibi alacaklılara, Bankanın varlıklarından ve daha sonra Bankanın ödenmemiş sermayeye ilişkin çağrılardan elde edilen kaynaklardan ödeme yapılır. Doğrudan alacağı olan alacaklılara ödeme yapılmadan önce Direktörler Kurulu, doğrudan ve koşullu yükümlülükleri olanlar arasında alacaklarıyla orantılı dağıtım yapılmasını sağlamak için gerekli olduğuna inandığı düzenlemeleri yapar.

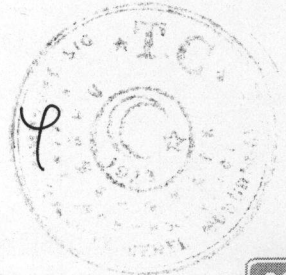
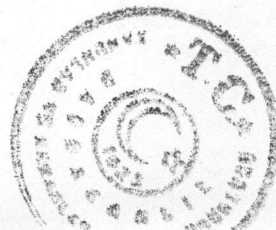
## **MADDE 49**

### **Varlıkların Dağıtımı**

1. Bankanın faaliyetlerine son verilmesi halinde aşağıda düzenlenen durumlar sonuçlanıncaya kadar, Banka üyelerine sermaye taahhütleri bakımından hiçbir dağıtım yapılamaz:
  - a. Alacaklılara karşı bütün yükümlülükler yerine getirilinceye veya bunlar için karşılık ayrılınca kadar ve



- b. Guvernörler Kurulu tarafından bölge üyelerinin oy gücünün toplamının çoğunluğu da dâhil, üye devletlerin oy gücünün toplamını temsil eden guvernörlerin çoğunluğuyla alınacak dağıtım kararına kadar.
2. Dağıtımın yapılması için bir önceki fıkrada düzenlenen usule göre karar alındıktan sonra, Direktörler Kurulu tarafından, Bankanın bütün varlıkları dağıtılincaya kadar müteakip seferler bu varlıkların üyeler arasında dağıtılması kararlaştırılabilir. Bu dağıtım, Banka'nın her üyesinin geri ödenmemiş yükümlülüklerine bağlı yapılacaktır.
3. Direktörler Kurulu, Banka varlıkların herhangi bir dağıtım yapılmadan önce, Bankanın geri ödenmemiş toplam paylarındaki sahiplik hissesi oranını esas alarak, her bir üye için nispi bir pay belirler.
4. Direktörler Kurulu dağıtılacak varlıkların kıymetini dağıtım tarihi itibarıyla belirler ve daha sonra aşağıda belirtilen usule göre dağıtımı gerçekleştirir:
- a. Her bir üyeye kendisinin ya da sınırları içerisindeki resmi makamların veya tüzel kişiliklerin yükümlülükleri kapsamında, dağıtılacak toplam tutar içerisindeki payının değerine eşdeğer bir tutar, dağıtılmaya elverişli olduğu ölçüde ödenir.
- b. Yukarıdaki bende göre bir üyeye ödeme yapılmasından sonra borçlu olunan bakiye, söz konusu bakiye tutarı karşılığı tutara kadar Banka tarafından, Bankanın elinde bulunduğu ölçüde, o ülkenin para birimiyle ödenir.
- c. Yukarıdaki (a) ve (b) bentlerine göre bir üyeye ödeme yapılmasından sonra borçlu olunan bakiye, söz konusu bakiye tutarı karşılığı tutara kadar Banka tarafından, Bankanın elinde bulunduğu ölçüde, altın ya da o ülkenin kabul ettiği bir para birimiyle ödenir.
- d. Bu fıkranın (a) ilâ (c) bentleri arasındaki hükümlere göre yapılan ödemelerin ardından Bankanın elinde kalan bütün varlıklar üyeler arasında alacaklarıyla orantılı şekilde dağıtılır.
5. Bir önceki fıkraya göre Banka tarafından dağıtılan varlıkları elde eden herhangi bir üye, Bankanın bu varlıklarla ilgili olarak dağıtımdan önce sahip olduğu aynı haklara sahiptir.





**STATÜ, DOKUNULMAZLIKLAR, MUAFİYETLER VE İMTİYAZLAR****MADDE 50****Statü**

Banka, amacını ve görevlendirildiği faaliyetleri yerine getirebilmek için uluslararası tüzel kişiliği haizdir. Bu amaçla, üyeleriyle, üyesi olmayan Devletler ile ve diğer uluslararası örgütlerle anlaşmalar yapabilir. Aynı amaçla, Banka, her bir üyesinin ülke sınırları içerisinde bu bölümde belirtilen statü, bağışıklıklar, muafiyetler ve ayrıcalıklardan yararlanır.

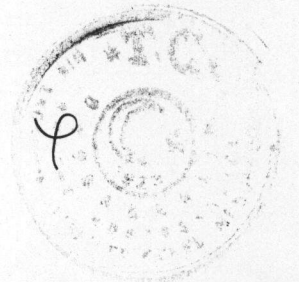
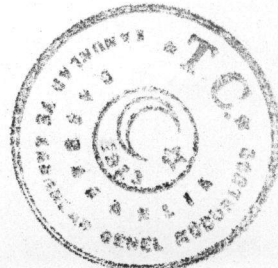
**MADDE 51****Üye Devletlerdeki Statü**

Banka, her bir üyesinin sınırları içerisinde tam tüzel kişiliği haizdir ve özellikle aşağıda belirtilen hususları gerçekleştirmeye tam yetkilidir:

1. Sözleşme yapmak;
2. Taşınır ve taşınmaz mal almak ve elden çıkarmak ;
3. Kanuni takibatta bulunmak.

**MADDE 52****Adli Muameleler**

1. Banka her türlü yasal kovuşturmadan muaftır. Ancak; borçlanma yetkilerinin kullanımından doğan davalar hariçtir. Bu tür durumlarda Banka aleyhine, Bankanın merkezinin bulunduğu üye devletin sınırları içerisindeki yetkili bir mahkemede, ya da tebligat ve ihbarları almak üzere bir vekil atadığı ya da menkul kıymet çıkarttığı veya garanti ettiği bir üye veya üye olmayan devlet sınırları içerisindeki yetkili bir mahkemede dava açılabilir; Ancak, Bankanın üyeleri ya da onlar adına hareket eden ya da onlardan talimatlar alan kişiler aleyhine dava açılmaz.
2. Bankanın mülkleri ve varlıkları, nerede ve kimlerin elinde bulunurlarsa bulunsunlar, Banka aleyhine verilecek nihai mahkeme kararına kadar her türlü müsadere, hacizden veya icradan muaftırlar.





## **MADDE 53**

### **Varlıkların ve Arşivlerin Dokunulmazlığı**

1. Bankanın mülkleri ve varlıkları, nerede ve kimlerin elinde bulunurlarsa bulunsunlar, arama, el koyma, zorlama, kamulaştırma veya idari ya da yasama tasarrufu marifetiyle her türlü alı koyma veya cebri icradan muaftır.
2. Bankanın arşivleri ve genel olarak Banka'ya ait ve Banka'nın tasarrufundaki bütün belgeler, nerede bulunurlarsa bulunsunlar muafiyet kapsamındadırlar.

## **MADDE 54**

### **Varlıkların Sınırlamalardan Muaf Tutulması**

Bankanın amacını gerçekleştirmesi ve faaliyetlerini sürdürmesi için gerekli olduğu ölçüde ve bu Anlaşmanın hükümlerine tabi olarak, Bankanın bütün mülkleri ve diğer varlıkları sınırlama, düzenleme, denetim ve her türlü moratoryumdan muaftır

## **MADDE 55**

### **İletişim Ayricalığı**

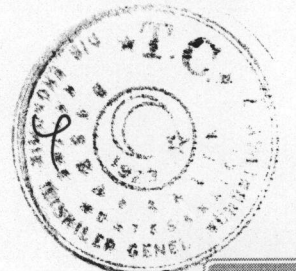
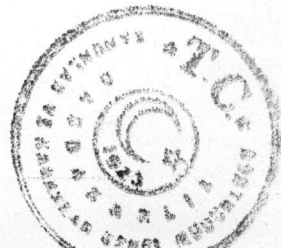
Banka'ya üye her Devletin resmi iletişimleri diğer üyelerle gerçekleştirilen resmi iletişim ile eşit seviyede muamelede olmalıdır.

## **MADDE 56**

### **Şahsi Muafiyetler ve İmtiyazlar**

Bankanın tüm Guvernörleri, Direktörleri ile bunların vekilleri ve Banka, görevlileri ve çalışanları ile Banka adına görev yapan uzmanlar ve danışmanlar:

1. Resmi görevleri gereği gerçekleştirdikleri eylemler bakımından yasal takibattan muaftır;
2. Bulundukları ülkenin vatandaşı olmamaları halinde, göçmenlik kısıtlamaları, yabancı kişilerin kayıt zorunlulukları ve ulusal hizmet yükümlülüklerinin yanı sıra kambyo düzenlemeleri bakımından, üye devletlerin diğer üye devletlerin benzer seviyedeki temsilcilerine, görevlilerine ve benzer seviyedeki çalışanlarına tanıdıkları aynı bağışıklıklardan yararlanırlar;
3. Seyahat olanakları bakımından, üye devletlerin diğer üye devletlerin temsilcilerine, görevlilerine ve benzer seviyedeki çalışanlarına gösterdiği aynı muameleye tabidirler.



## MADDE 57

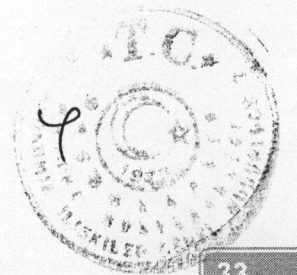
### Vergi Muafiyeti

1. Banka, Bankanın mülkleri, diğer varlıkları, gelirleri ve diğer faaliyetleri ve işlemleri her türlü vergiden ve gümrük vergilerinden muaftır. Banka ayrıca herhangi bir vergi veya gümrük harcının ödenmesine, kaynağından kesilmesine ya da toplanmasına ilişkin yükümlülüklerden de muaftır.
2. Banka Direktörleri ile bunların vekillerine, Banka görevlilerine ve Bankanın diğer profesyonel çalışanlarına ödenen maaşlar ve diğer ücretler üzerinden herhangi bir vergi tarh olunmaz.
3. Temettü veya temettü üzerinden işleyen faiz de dâhil, Bankanın ihraç ettiği hiçbir yükümlülüğü veya hiçbir menkul kıymeti üzerinden, kimin elinde bulunurlarsa bulunsunlar, aşağıda belirtilen nitelikte vergi tarh olunmaz:
  - a. Bunun, sadece Banka tarafından çıkartılmış olmasından ötürü, söz konusu yükümlülük veya menkul kıymete ayrımcılık getirmesi hali veya
  - b. Bu menkul kıymetin çıkartıldığı yer veya para birimi, ödenmiş olup olmadığı veya Bankanın bulundurduğu ofis veya iş yerinin bulunduğu yerin bu verginin yegâne yasal dayanağını oluşturması hali.
4. Temettü veya temettü üzerinden işleyen faiz de dâhil, Bankanın garanti ettiği hiçbir yükümlülüğü veya hiçbir menkul kıymeti üzerinden, kimin elinde bulunurlarsa bulunsunlar, aşağıda belirtilen nitelikte vergi tarh olunmaz;
  - a. Bunun, sadece Banka tarafından garanti edilmiş olmasından ötürü, söz konusu yükümlülük veya menkul kıymete ayrımcılık getirilmesi veya;
  - b. Bankanın herhangi bir ofisi veya iş yerinin bulunduğu yer bu verginin yegâne yasal dayanağı olması hali.

## MADDE 58

### Uygulama İhbarı

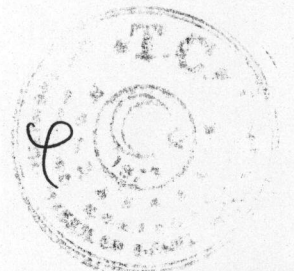
Bankanın üyelerinden her biri, Anlaşmanın bu bölümünde düzenlenmiş hükümlerin, ülke sınırları içerisinde yürürlüğe girmesi için yaptıkları bütün özel düzenlemeleri derhal Banka'ya bildirir.



## MADDE 59

### Dokunulmazlıkların, Muafiyetlerin ve İmtiyazların Uygulanması

Bu bölüm içerisinde tanınmış bağışlıklar, muafiyetler ve ayrıcalıklar Bankanın menfaatine düzenlemelerdir. Direktörler Kurulu, Bankanın menfaatlerine aykırı düşmeyecek ölçüde ve şekilde, bu Anlaşmanın 52'inci, 54'üncü, 56'ıncı ve 57'inci maddelerinde tanınan bağışlık ve muafiyetlerden feragat edebilir. Başkan, bu bağışlığın adaleti engellediğine ve Bankanın menfaatlerine hanel getirilmeksizin bu bağışlıktan feragat edebileceğine kani olduğu hallerde, Banka görevlilerine tanınan bağışlık hakkında feragat etme hakkı ve yetkisine sahiptir.





**MADDE 60**

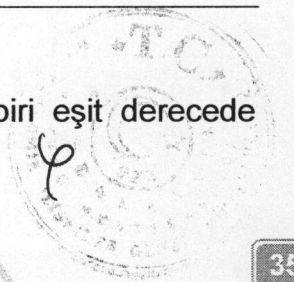
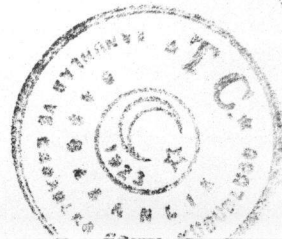
**Tadiller**

1. İster bir üyenin, bir Guvernörün, isterse Direktörler Kurulunun talebiyle olsun, bu Anlaşmanın değiştirilmesine ilişkin herhangi bir öneri, bu öneriyi Kurul'a sunacak olacak Guvernörler Kurulu Başkanına iletilir ve Başkan da bu öneriyi Kurula sunar. Önerilen değişiklik Kurul tarafından onaylanır ise Banka, önerilen değişikliği kabul edip etmediklerini sirküler, yazı, faks veya telgraf yoluyla Bankanın üyelerine öneriyi kabul edip etmediklerini sorar. Bölge üyelerinin oy gücü dörtte üçünü temsil eden bölge üyelerin üçte ikisi de dâhil, Banka üyelerinin oy gücü toplamının dörtte üçünü temsil eden üyelerin üçte ikisi değişiklik önerisini kabul ettiğinde Banka, üyelerin adresine bir resmi yazı göndererek keyfiyeti derhal kendilerine bildirir.
2. Bu maddenin 1. fıkrası dikkate alınmaksızın, 3. maddenin (3). fıkrasında belirtilen oy çoğunluğu ancak o fıkra da belirtilen oy çoğunluğu ile değiştirilebilir.
3. Bu maddenin 1. fıkrasına rağmen, aşağıdaki hususların değiştirilmesi için bütün üyelerin kabulü gerekmektedir:
  - a. Bu Anlaşmanın 6. maddesinin 2. fıkrası ile sağlanan hak,
  - b. Söz konusu maddenin 5. fıkrasında belirtilen yükümlülük üzerindeki sınır
  - c. Bu Anlaşmanın 43. maddesinde belirtilen Banka üyeliğinden çekilme hakkı.
4. Tadiller bütün üyeler bakımından, Guvernörler Kurulu farklı bir süre belirlemedikçe, bu maddenin 1. fıkrasında belirtilen resmi iletişim tarihinden üç ay sonra yürürlüğe girer.
5. Bu maddenin 1. fıkrasına rağmen, her üyenin bir oya sahip olmasını düzenleyen kural, en geç bu Anlaşmanın yürürlük tarihinden üç yıl sonra ve Bankanın tecrübesi ışığında, Guvernörler Kurulu tarafından ya da üye devletlerin herhangi bir Devlet Başkanları toplantısında bu Anlaşmanın kabulüne ilişkin şartlara göre gözden geçirilir.

**MADDE 61**

**Yorum**

1. Bu Anlaşmanın İngilizce ve Fransızca nüshalarından her biri eşit derecede özgün nüsha kabul edilir.

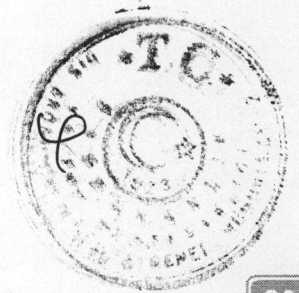
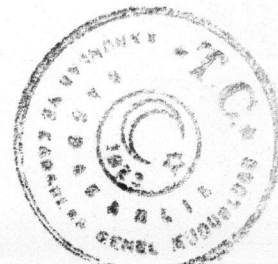


2. Herhangi bir üye ile Banka ya da Bankanın üyeleri arasında bu Anlaşmanın yorumlanmasından doğan tüm anlaşmazlıklar, karar için Direktörler Kuruluna havale edilir. Söz konusu anlaşmazlıktan bilhassa etkilenen üye devleti temsilen Direktörler Kurulunda kendi milliyetinden bir üye bulunmuyor ise, bu üye böylesi durumlarda doğrudan temsil hakkına sahiptir. Bu temsiliyet hakkı Guvernörler Kuruluna tabi olarak kullanılır.
3. Direktörler Kurulunun bu maddenin 2. fıkrasına göre karar aldığı bütün durumlar için herhangi bir üye, söz konusu anlaşmazlığın çözülmesi için Guvernörler Kuruluna havale edilmesini talep edebilir. Guvernörler Kurulu bu kararı bu Anlaşmanın 31. maddesinin 3. fıkrasında belirtilen usule uygun olarak üç ay içerisinde verir. Bu karar nihaidir.

## **MADDE 62**

### **Tahkim**

Banka ve Banka üyeliği statüsünü yitirmiş bir Devlet ya da Bankanın faaliyetine son verilmesi sonrasında Banka ve Banka'nın bir üyesi arasında uyuşmazlık doğması halinde, söz konusu uyuşmazlık üç hakemden oluşan bir tahkim heyetine havale edilir. Taraflardan her biri bir hakem atar ve bu yolla atanmış bu iki hakem tahkim kuruluna Başkanlık edecek üçüncü hakemi atarlar. Tahkim talebi tarihinden sonraki 30 gün içerisinde taraflardan herhangi biri bir hakem atamadıysa ya da iki hakemin atanmasından sonraki 15 gün içerisinde üçüncü hakem atanmamışsa, taraflardan herhangi biri Uluslararası Adalet Divanı Başkanı'ndan ya da Guvernörler Kurulunun kabul edeceği düzenlemelerde belirtilen bir diğer yetkili merciden bir hakem atamasını talep edebilir. Tahkim usulü hakemler tarafından belirlenir. Ancak, usule ilişkin uyuşmazlıklarda üçüncü hakem tam karar yetkisini haizdir. Karar için hakemlerin oy çoğunluğu yeterli olup, alınan karar nihaidir ve tarafları bağlar.



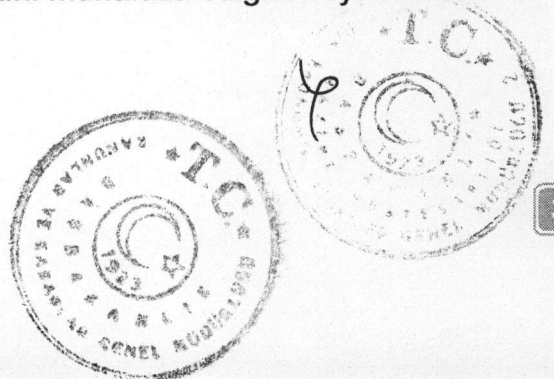


**SON HÜKÜMLER****MADDE 63****İmza ve Nüshaların Muhafazası**

1. Birleşmiş Milletler Genel Sekreterliği'nin (Bundan sonra "Muhafaza Kurulu") muhafazasında olan bu Anlaşma, 31 Aralık 1963 tarihine kadar adları bu Anlaşma EK A'da yer alan Devletlerin Hükümetlerinin imzasına açıktır.
2. Muhafaza Kurulu bu Anlaşmanın tasdikli nüshalarını bütün taraf Devletlere iletir.

**MADDE 64****Onama, Kabul, Üyeliğe Kabul ve Üyeliğin Kazanılması**

1. a. Bu Anlaşma, Anlaşmayı imzalayan Devletlerin onayına veya kabulüne tabidir. Onama veya kabulü gösteren resmi belge Anlaşmayı imzalayan Devletler tarafından Muhafaza Kuruluşuna 1 Haziran 1965 tarihinden önce tevdi edilir. Muhafaza Kurulu resmi belgenin kendisine tevdi edildiğini ve edildiği tarihi bu Anlaşmayı imzalayan diğer Devletlere bildirir.
- b. İşbu Anlaşmayı onadığını veya kabul ettiğini gösteren resmi belgeyi Anlaşmanın yürürlük tarihinden önce Muhafaza Kuruluşuna tevdi eden Devlet, Anlaşmanın yürürlük tarihinde Bankaya üyelik statüsünü kazanır. Bu maddenin birinci fıkrası hükmünü yerine getiren bütün Devletler onama veya kabulü gösteren evrakın Muhafaza Kuruluşuna tevdi edildiği tarihte Bankanın üyesi statüsünü kazanırlar.
2. İşbu maddenin 1. fıkrası hükümlerine göre Banka'ya üyelik statüsünü kazanmamış Bölge Devletleri, Anlaşmanın yürürlük tarihinden sonra Guvernörler Kurulu'nun belirleyeceği şartlarla üyeliğe kabul edilebilirler. Böyle bir Devletin Hükümeti Muhafaza Kuruluşuna Kurulun belirlediği tarihte veya öncesinde üyeliğe geçiş evrakı tevdi eder. Muhafaza Kurulu evrakın kendisine tevdi edildiği bilgisini ve tevdi edilme tarihini Banka'ya ve bu Anlaşmanın taraflarına bildirir. Söz konusu Devlet, evrakın Muhafaza Kuruluşuna tevdi edilmesiyle birlikte, belirtilmiş tarihte Banka'nın üyesi statüsünü kazanır.
3. Bir üye, onama veya kabule ilişkin belgeyi Muhafaza Kuruluşuna tevdi ettiği sırada, Bankanın o ülkenin vatandaşlarına, o ülkenin uyruğunda olanlarına veya o ülkede ikamet eden kişilere ödediği maaşlar ve ücretler üzerinden kendisinin ve siyasi alt birimlerinin vergilendirme hakkını muhafaza ettiğini beyan edebilir.





## MADDE 65

### Yürürlüğe Giriş

Bu Anlaşma, Anlaşma Ek A'da belirtilen ve Banka'nın kayıtlı sermayesinin yüzde 65'inden az olmayan toplam başlangıç sermaye taahhütlerine sahip on iki taraf devletin onama veya kabul belgesini Muhafaza Kuruluşuna tevdi ettikleri tarihte yürürlüğe girer. Ancak her halukarda 1 Ocak 1964 tarihi bu Anlaşmanın işbu madde hükümlerine göre yürürlüğe girebileceği en erken tarihtir.<sup>3</sup>

## MADDE 66

### Faaliyete Başlama

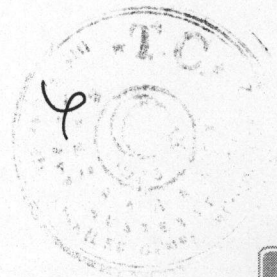
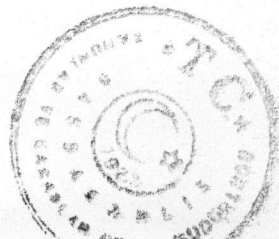
1. Üyelerden her biri bu Anlaşma yürürlüğe girer girmez bir Guvernör ve bu amaç doğrultusunda bir Kayyum atar. Ayrıca, işbu Anlaşmanın 7. maddesinin 5. fıkrasında belirtilen amaç doğrultusunda atanan Kayyum, Guvernörler Kurulunu ilk toplantısına çağırır.
2. Guvernörler Kurulu ilk toplantısında;
  - a. Bu Anlaşmanın 33. maddesinin 1. fıkrası uyarınca, dokuz Banka Direktörü seçer.
  - b. Banka'nın faaliyete başlayacağı tarihin belirlenmesine ilişkin düzenlemeler yapar.
3. Banka, Banka'nın faaliyete başlayacağı tarihi üyelerine bildirir.

<sup>3</sup> Bu Anlaşmanın 65. maddesinin yorumlanmasına ilişkin mutabakat zaptına göre, "Bankanın kayıtlı sermayesi" teriminden Bankanın, 211,2 milyon hesap birimi tutarındaki ve Devletlerin bu Anlaşmanın 64. maddesinin 1. fıkrasına göre Banka üyeliği statüsünü kazanabilmeleri için başlangıçta taahhüt etmeleri gereken pay adedi toplamının karşılığı olan kayıtlı sermayesi anlaşılır. Mutabakat Zaptının metni için bakınız, Birleşmiş Milletler Afrika Ekonomik Komisyonu'nun himayesinde gerçekleştirilen Afrika Kalkınma Bankası'nın Kurulmasına İlişkin Maliye Bakanları Konferansı Nihai Senedi, sayfa 97.

**Hartum'da, Ağustos ayının bu dördüncü günü, bin dokuz yüz altmış üç senesinde, İngilizce ve Fransızca tek nüsha olarak düzenlenmiştir.**

Tadiller:

1. Guvernörler Kurulu'nun Abican, Fildişi Sahilleri'nde Mayıs ayının yedinci günü, bin dokuz yüz yetmiş dokuz senesinde kabul ettiği 05-79 sayılı Karar'ın yürürlüğü girmesini takiben Mayıs ayının yedinci günü, bin dokuz yüz seksen iki senesinde.
2. Guvernörler Kurulu'nun Dakar, Senegal'de Mayıs ayının on üçüncü günü, bin dokuz yüz doksan iki senesinde kabul ettiği B/BG/92/06 sayılı Karar'ın yürürlüğe girmesini takiben Eylül ayının birinci günü, bin dokuz yüz doksan dört senesinde.
3. Guvernörler Kurulu'nun Abican, Fildişi Sahilleri'nde Mayıs ayının yirmi dokuzuncu günü, bin dokuz yüz doksan yedi senesinde kabul ettiği B/BG/97/05 sayılı Karar'ın yürürlüğe girmesini takiben Mayıs ayının ikinci günü, bin dokuz yüz doksan sekiz senesinde.
4. Guvernörler Kurulu'nun Abican, Fildişi Sahilleri'nde Mayıs ayının yirmi dokuzuncu günü, bin dokuz yüz doksan sekiz senesinde kabul ettiği B/BG/98/04 sayılı Karar'ın yürürlüğe girmesini takiben Eylül ayının otuzuncu günü, bin dokuz yüz doksan dokuz senesinde.
5. Guvernörler Kurulu'nun Valensiya, İspanya'da Mayıs ayının yirmi dokuzuncu günü, iki bin bir senesinde kabul ettiği B/BG/2001/08 sayılı Karar'ın yürürlüğe girmesini takiben Temmuz ayının beşinci günü, iki bin iki senesinde.





**BANKANIN KAYITLI SERMAYESİNE YAPILACAK BAŞLANGIÇTAKİ SERMAYE TAAHHÜTLERİ**

| Üyeler |                                | Ödenmiş Sermaye | Geri Çağrılabilir Paylar | Taahhüt toplamı (milyon hesap birimi) |
|--------|--------------------------------|-----------------|--------------------------|---------------------------------------|
| 1      | Cezayir                        | 1.225           | 1.225                    | 24,50                                 |
| 2      | Burundi                        | 60              | 60                       | 1,20                                  |
| 3      | Kamerun                        | 200             | 200                      | 4,00                                  |
| 4      | Orta Afrika Cumhuriyeti        | 50              | 50                       | 1,00                                  |
| 5      | Çad                            | 80              | 80                       | 1,60                                  |
| 6      | Kongo (Brazzaville)            | 75              | 75                       | 1,50                                  |
| 7      | Kongo (DRC)                    | 650             | 650                      | 13,00                                 |
| 8      | Dahomey (Benin)                | 70              | 70                       | 1,40                                  |
| 9      | Etiyopya                       | 515             | 515                      | 10,30                                 |
| 10     | Gabon                          | 65              | 65                       | 1,30                                  |
| 11     | Gana                           | 640             | 640                      | 12,80                                 |
| 12     | Gine                           | 125             | 125                      | 2,50                                  |
| 13     | Fildişi Sahili (Cote d'Ivoire) | 300             | 300                      | 6,00                                  |
| 14     | Kenya                          | 300             | 300                      | 6,00                                  |
| 15     | Liberya                        | 130             | 130                      | 2,60                                  |
| 16     | Libya                          | 95              | 95                       | 1,90                                  |
| 17     | Madagaskar                     | 260             | 260                      | 5,20                                  |
| 18     | Mali                           | 115             | 115                      | 2,30                                  |
| 19     | Moritanya                      | 55              | 55                       | 1,10                                  |
| 20     | Fas                            | 775             | 775                      | 15,10                                 |
| 21     | Nijer                          | 80              | 80                       | 1,60                                  |
| 22     | Nijerya                        | 1.205           | 1.205                    | 24,10                                 |
| 23     | Ruanda                         | 60              | 60                       | 1,20                                  |
| 24     | Senegal                        | 275             | 275                      | 5,50                                  |
| 25     | Sierra Leone                   | 105             | 105                      | 2,10                                  |
| 26     | Somali                         | 110             | 110                      | 2,20                                  |
| 27     | Sudan                          | 505             | 505                      | 10,10                                 |
| 28     | Tanzanya                       | 265             | 265                      | 5,30                                  |
| 29     | Togo                           | 50              | 50                       | 1,00                                  |
| 30     | Tunus                          | 345             | 345                      | 6,90                                  |
| 31     | Uganda                         | 230             | 230                      | 4,60                                  |
| 32     | Birleşik Arap Emirliği (Mısır) | 1.500           | 1.500                    | 30,00                                 |
| 33     | Yukarı Volta (Burkina Faso)    | 65              | 65                       | 1,30                                  |



## DİREKTÖRLERİN SEÇİMİ

### 1. Oyların Bölünmezliği

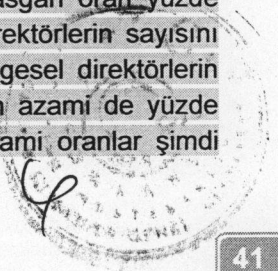
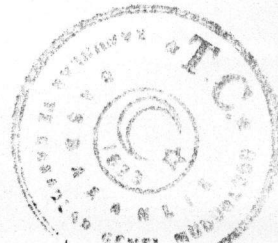
Her bir Guvernör Direktörlerin seçimi sırasında şahsen temsil ettiği üyenin bütün oy hakkını kullanır.

### 2. Bölge Direktörleri

- a. Bölge üyelerini temsil eden guvernörlerden en yüksek oyu alan on iki kişi Direktörler Kurulu üyeliğine seçilir, şu istisnaya ki, bölge üyelerinin oy gücü toplamının yüzde sekizinden\* azını alan hiçbir kişi Direktörler Kurulu üyeliğine seçilmiş addedilmez.
- b. İlk oylama sırasında on iki kişi seçilemediyse, ikinci oylama yapılır. Bir önceki oylamada en düşük oyu alan kişi ikinci oylamada seçilme hakkına sahip değildir ve sadece aşağıda belirtilen kişilerin oyları ikinci oylamada geçerlidir:
  - i. Bir önceki oylamada seçilememiş kişiye oy veren guvernörler oy verebilir;
  - ii. Seçilmiş bir kişi için kullandıkları oylarıyla, bu Ek paragraf 2(c) hükmüne göre, söz konusu bu kişi için kullanılan oy yüzdesini bölge üyelerinin oy gücü toplamının yüzde onunun\* üzerine yükseltmiş addedilen guvernörler.

\* GENEL DANIŞMANIN NOTU (1979): Bankanın Direktörler Kurulu üyeliği sayısını dokuzdan on sekize çıkartan ve bunlardan on ikisinin münhasıran bölge üyeleri ve altısının da bölge dışındaki üyeler tarafından seçimini sağlayan 33. maddedeki değişikliğin kabulü, bölge ve bölge dışı direktörlerin seçimine ilişkin kuralların bu Anlaşma Ek B içerisinde ayrıca belirtilmesini gerekli kılmıştır. Bu değişiklik aynı zamanda Guvernörler Kurulu'nun Direktörler Kurulu üyelerinin seçimi için Ek B'nin ilk versiyonunda belgesi içerisinde belirlenmiş asgari ve azami yüzdeleri yeniden değerlendirmesini de gerektirmiştir. Guvernörler Kurulu, bu değişikliği değerlendirirken, Ek B belgesinin bölge Direktörlerinin seçiminin düzenlendiği kısımda yer alan ilgili yüzdelerin, belgenin orijinalindeki gibi yüzde on ve on iki olarak bırakılmayarak, yüzde sekiz ve yüzde on iki şeklinde olmasını kararlaştırmış ve aynı zamanda bölge dışı Direktörlerinin asgari ve azami seçim yüzdelerini de sırasıyla yüzde on dört ve yüzde on dokuz olarak belirlemişlerdir. Banka Anlaşmasının tadiline ilişkin kararın kabulünden önce alınan kararlar bunlar olup, yapılmasına karar verilen değişiklik bu yeni asgari ve azami yüzdeleri içermiş addedilir. Ancak, Murahhas Azaların Seçim Kuralları ve bunların seçimine izin veren, bu Ek B belgesinde belirtilen asgari ve azami seçim yüzdelerinden farklılıklar arz edebilecek ilgili karara atıf yapılmalıdır.

GENEL DANIŞMANIN NOTU (2010): Direktörler Kurulu Üyelerinin Seçimi Kurallarını değiştiren B/BG/2002/04 sayılı Kararın kabulü ile bölge direktörlerinin seçimi için gerekli asgari oran yüzde sekizden yüzde altıya değişmiş ancak azami oran yüzde on olarak kalmıştır. Direktörlerin sayısını onsekizden yirmiye çıkaran B/BG/2010/10 sayılı Kararın kabulü gerektirir ki bölgesel direktörlerin seçimi için gereken asgari normal toplam oy gücü yüzde beş buçuğa değişirken azami de yüzde ondan yüzde yediye düşmüştür. Bölge dışı ülkelerde ise gereken asgari ve azami oranlar şimdi sırasıyla oniki ve onyedidir.



- c. i. Bir guvernörün bir kişi için kullandığı oyların, söz konusu için kullanılan oy toplamını yüzde onun\* üzerine çıkartıp çıkartmadığı belirlenirken, bu yüzde onluk\* oyları oluşturan oyların, öncelikle, söz konusu kişi için en yüksek oyu vermiş guvernörün oylarını ve daha sonra çoktan aza doğru bu yüzde onluk\* orana varıncaya kadar en yüksek oyu kullanan guvernörlerin oylarını içerdiği kabul edilir.
- ii. Herhangi bir kişinin oy oranını yüzde sekizin\* üzerine çıkartmak için oylarının bir kısmının oy sayısı kapsamında sayılması gereken herhangi bir guvernör, söz konusu kişi için kullanılan oyların toplamı yüzde onu\* aşmış ise, oylarının tamamını bu kişi için kullanmış kabul edilir.
- d. İkinci oylamadan sonra on iki kişi seçilememiş ise, bu Ekte belirtilen esaslar çerçevesinde başka oylamalar düzenlenir, şu kadarla ki, on bir kişi seçildikten sonra on ikinci kişi – bu Ek fıkra 2(a) hükmüne rağmen – arda kalan oyların salt çoğunluğuyla seçilebilir. Arda kalan bu oyların tamamı on ikinci Direktörün seçilmesi için sayılmış addedilirler.

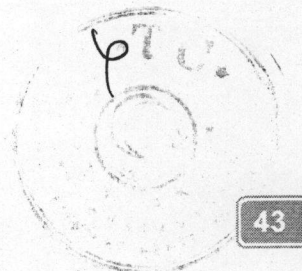
### 3. Bölge Dışı Direktörler

- a. Bölge dışı üyeleri temsil eden guvernörlerden en yüksek oyu alan altı kişi Direktörlüğe seçilir, şu istisnaya ki, bölge dışı üyelerin oy gücü toplamının yüzde on dördünden\* azını alan hiçbir kişi Direktörler Kurulu üyeliğine seçilmiş addedilmez.
- b. İlk oylama sırasında altı kişi seçilemediyse, ikinci oylama yapılır. Bir önceki oylamada en düşük oyu alan kişi ikinci oylamada seçilme hakkına sahip değildir ve sadece aşağıda belirtilen kişilerin oyları ikinci oylamada geçerlidir:
- i. Bir önceki oylamada seçilememiş kişiye oy veren guvernörler oy verebilir.
- ii. Seçilmiş bir kişi için kullandıkları oylarıyla, bu Ek paragraf 3(c) hükmüne göre, söz konusu bu kişi için kullanılan oy yüzdesini bölge dışı üyelerin oy gücü toplamının yüzde on dokuzunun\* üzerine yükseltmiş addedilen guvernörler.
- c. i. Bir Guvernörün bir kişi için kullandığı oyların, söz konusu için kullanılan oy toplamını yüzde on dokuzun\* üzerine çıkartıp çıkartmadığı belirlenirken, bu yüzde on dokuzluk\* oyları oluşturan oyların, öncelikle, söz konusu kişi için en yüksek oyu vermiş guvernörün oylarını ve daha sonra çoktan aza doğru bu yüzde on dokuzluk\* orana varıncaya kadar en yüksek oyu kullanan guvernörlerin oylarını içerdiği kabul edilir.
- ii. Herhangi bir kişinin oy oranını yüzde on dördün\* üzerine çıkartmak için oylarının bir kısmının oylama kapsamında sayılması gereken herhangi



bir guvernör, söz konusu kişi için kullanılan oyların toplamı yüzde on dokuzu\* aşmış ise, oylarının tamamını bu kişi için kullanmış kabul edilir.

- d. İkinci oylamadan sonra altı kişi seçilememiş ise, bu Ekte belirtilen esaslar çerçevesinde başka oylamalar düzenlenir, şu kadarla ki, beş kişi seçildikten sonra altıncı kişi – bu Ek fıkra 3(a) hükmüne rağmen – arda kalan oyların salt çoğunluğuyla seçilebilir. Arda kalan bu oyların tamamı altıncı Direktörün seçilmesi için sayılmış addedilirler.

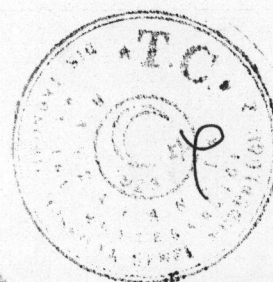
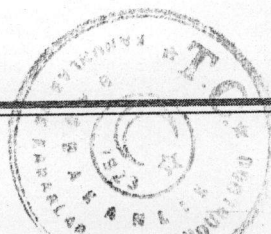




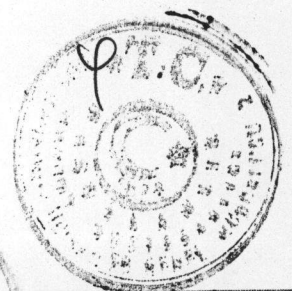
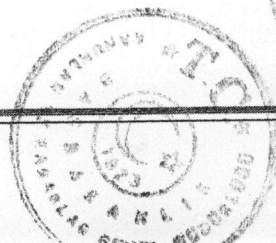


# **AGREEMENT ESTABLISHING THE AFRICAN DEVELOPMENT BANK**

2011 Edition



II





## **AGREEMENT ESTABLISHING THE AFRICAN DEVELOPMENT BANK**

---

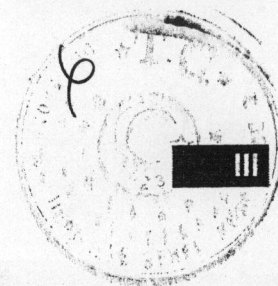
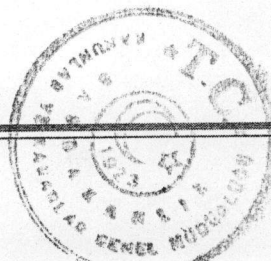
**Signed on the fourth day of August nineteen hundred and sixty-three, in Khartoum, Sudan, by twenty-three African Governments, and entered into force on the tenth day of September nineteen hundred and sixty-four when twenty member countries subscribed sixty-five per cent of the initial authorized capital stock.**

Amended:

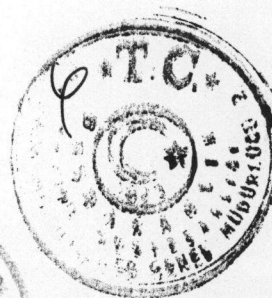
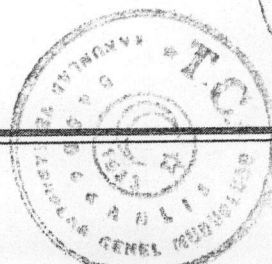
1. On the seventh day of May nineteen hundred and eighty-two, following the entry into force of Resolution 05-79 adopted by the Board of Governors at Abidjan, Côte d'Ivoire on the seventeenth day of May nineteen hundred and seventy-nine.
2. On the first day of September nineteen hundred and ninety-four, following the entry into force of Resolution B/BG/92/06 adopted by the Board of Governors at Dakar, Senegal on the thirteenth day of May nineteen hundred and ninety-two.
3. On the second day of May nineteen hundred and ninety-eight, following the entry into force of Resolution B/BG/97/05 adopted by the Board of Governors at Abidjan, Côte d'Ivoire on the twenty-ninth day of May nineteen hundred and ninety-seven.
4. On the thirtieth day of September nineteen hundred and ninety-nine, following the entry into force of Resolution B/BG/98/04 adopted by the Board of Governors at Abidjan, Côte d'Ivoire on the twenty-ninth day of May nineteen hundred and ninety-eight.
5. On the fifth day of July two thousand and two, following the entry into force of Resolution B/BG/2001/08 adopted by the Board of Governors at Valencia, Spain on the twenty-ninth day of May two thousand and one.

### **NOTA BENE:**

References in this Agreement to a particular gender shall be applicable to the other gender.



IV

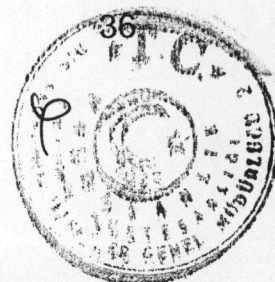
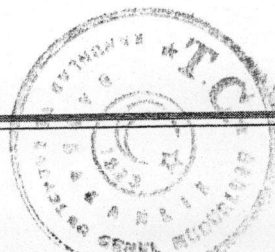


## TABLE OF CONTENTS

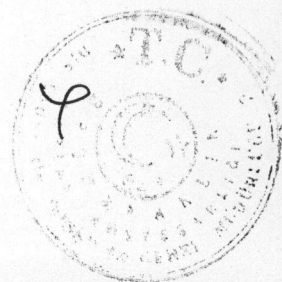
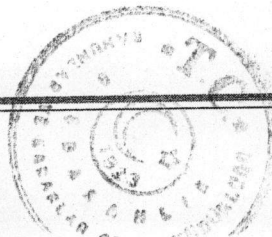
|                    | Page                                                                |
|--------------------|---------------------------------------------------------------------|
| <b>PREAMBLE</b>    | <b>1</b>                                                            |
| <b>CHAPTER I</b>   | <b>PURPOSE, FUNCTIONS,<br/>MEMBERSHIP AND STRUCTURE</b>             |
|                    | <b>2</b>                                                            |
| Article 1          | Purpose                                                             |
| Article 2          | Functions                                                           |
| Article 3          | Membership and Geographical Area                                    |
| Article 4          | Structure                                                           |
|                    | <b>5</b>                                                            |
| <b>CHAPTER II</b>  | <b>CAPITAL</b>                                                      |
|                    | <b>5</b>                                                            |
| Article 5          | Authorized Capital                                                  |
| Article 6          | Subscription of Shares                                              |
| Article 7          | Payment of Subscriptions                                            |
| Article 8          | Special Funds                                                       |
| Article 9          | Ordinary Capital Resources                                          |
| Article 10         | Special Resources                                                   |
| Article 11         | Separation of Resources                                             |
|                    | <b>11</b>                                                           |
| <b>CHAPTER III</b> | <b>OPERATIONS</b>                                                   |
|                    | <b>11</b>                                                           |
| Article 12         | Use of Resources                                                    |
| Article 13         | Ordinary and Special Operations                                     |
| Article 14         | Recipients and Methods of Operations                                |
| Article 15         | Limitations on Operations                                           |
| Article 16         | Provision of Currencies for Direct Loans                            |
| Article 17         | Operational Principles                                              |
| Article 18         | Terms and Conditions for Direct<br>Loans and Guarantees             |
|                    | <b>16</b>                                                           |
| Article 19         | Commission and Fees                                                 |
| Article 20         | Special Reserve                                                     |
| Article 21         | Methods of Meeting Liabilities<br>of the Bank (Ordinary Operations) |
|                    | <b>17</b>                                                           |
| Article 22         | Methods of Meeting Liabilities<br>on Borrowings for Special Funds   |
|                    | <b>18</b>                                                           |



|                   |                                                                                                                         |           |
|-------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------|
| <b>CHAPTER IV</b> | <b>BORROWING AND OTHER<br/>ADDITIONAL POWERS</b>                                                                        | <b>19</b> |
| Article 23        | General Powers                                                                                                          | 19        |
| Article 24        | Special Borrowing Powers                                                                                                | 20        |
| Article 25        | Warning to be Placed on Securities                                                                                      | 21        |
| Article 26        | Valuation of Currencies and<br>Determination of Convertibility                                                          | 21        |
| Article 27        | Use of Currencies                                                                                                       | 21        |
| Article 28        | Maintenance of Value of the<br>Currency Holdings of the Bank                                                            | 23        |
| <b>CHAPTER V</b>  | <b>ORGANIZATION AND MANAGEMENT</b>                                                                                      | <b>24</b> |
| Article 29        | Board of Governors: Powers                                                                                              | 24        |
| Article 30        | Board of Governors: Composition                                                                                         | 25        |
| Article 31        | Board of Governors: Procedure                                                                                           | 25        |
| Article 32        | Board of Directors: Powers                                                                                              | 26        |
| Article 33        | Board of Directors: Composition                                                                                         | 27        |
| Article 34        | Board of Directors: Procedure                                                                                           | 28        |
| Article 35        | Voting                                                                                                                  | 28        |
| Article 36        | The President: Appointment                                                                                              | 29        |
| Article 37        | The Office of the President                                                                                             | 30        |
| Article 38        | Prohibition of Political Activity;<br>the International Character of the Bank                                           | 31        |
| Article 39        | Office of the Bank                                                                                                      | 31        |
| Article 40        | Channel of Communications;<br>Depositories                                                                              | 32        |
| Article 41        | Publication of the Agreement, Working<br>Languages, Provision of Information<br>and Reports                             | 32        |
| Article 42        | Allocation of Net Income                                                                                                | 33        |
| <b>CHAPTER VI</b> | <b>WITHDRAWAL AND SUSPENSION OF<br/>MEMBERS; TEMPORARY<br/>SUSPENSION AND TERMINATION<br/>OF OPERATIONS OF THE BANK</b> | <b>34</b> |
| Article 43        | Withdrawal                                                                                                              | 34        |
| Article 44        | Suspension                                                                                                              | 34        |
| Article 45        | Settlement of Accounts                                                                                                  | 35        |
| Article 46        | Temporary Suspension of Operations                                                                                      | 36        |
| Article 47        | Termination of Operations                                                                                               | 36        |



|                     |                                                                                  |           |
|---------------------|----------------------------------------------------------------------------------|-----------|
| Article 48          | Liability of Members and<br>Payment of Claims                                    | 37        |
| Article 49          | Distribution of Assets                                                           | 37        |
| <b>CHAPTER VII</b>  | <b>STATUS, IMMUNITIES,<br/>EXEMPTIONS AND PRIVILEGES</b>                         | <b>39</b> |
| Article 50          | Status                                                                           | 39        |
| Article 51          | Status in Member Countries                                                       | 39        |
| Article 52          | Judicial Proceedings                                                             | 39        |
| Article 53          | Immunity of Assets and Archives                                                  | 40        |
| Article 54          | Freedom of Assets from Restriction                                               | 40        |
| Article 55          | Privilege for Communications                                                     | 40        |
| Article 56          | Personal Immunities and Privileges                                               | 40        |
| Article 57          | Exemption from Taxation                                                          | 41        |
| Article 58          | Notification of Implementation                                                   | 42        |
| Article 59          | Application of Immunities,<br>Exemptions and Privileges                          | 42        |
| <b>CHAPTER VIII</b> | <b>AMENDMENTS, INTERPRETATION,<br/>ARBITRATION</b>                               | <b>43</b> |
| Article 60          | Amendments                                                                       | 43        |
| Article 61          | Interpretation                                                                   | 44        |
| Article 62          | Arbitration                                                                      | 45        |
| <b>CHAPTER IX</b>   | <b>FINAL PROVISIONS</b>                                                          | <b>46</b> |
| Article 63          | Signature and Deposit                                                            | 46        |
| Article 64          | Ratification, Acceptance, Accession and<br>Acquisition of Membership             | 46        |
| Article 65          | Entry into Force                                                                 | 47        |
| Article 66          | Commencement of Operations                                                       | 47        |
| <b>ANNEX A</b>      | <b>INITIAL SUBSCRIPTIONS<br/>TO THE AUTHORIZED CAPITAL<br/>STOCK OF THE BANK</b> | <b>49</b> |
| <b>ANNEX B</b>      | <b>ELECTION OF DIRECTORS</b>                                                     | <b>50</b> |





# AGREEMENT ESTABLISHING THE AFRICAN DEVELOPMENT BANK

---

## PREAMBLE

**THE GOVERNMENTS** on whose behalf this Agreement is signed,

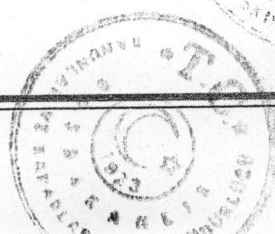
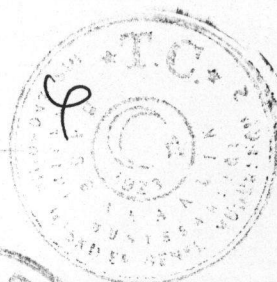
**DETERMINED** to strengthen African solidarity by means of economic co-operation between African States,

**CONSIDERING** the necessity of accelerating the development of the extensive human and natural resources of Africa in order to stimulate economic development and social progress in that region,

**REALIZING** the importance of co-ordinating national plans of economic and social development for the promotion of the harmonious growth of African economies as a whole and the expansion of African foreign trade and, in particular, inter-African trade,

**RECOGNIZING** that the establishment of a financial institution common to all African countries would serve these ends,

**CONVINCED** that a partnership of African and non-African countries will facilitate an additional flow of international capital through such an institution for the economic development and social progress of the region, and the mutual benefit of all parties to this Agreement,



## CHAPTER I

### PURPOSE, FUNCTIONS, MEMBERSHIP AND STRUCTURE

#### ARTICLE 1

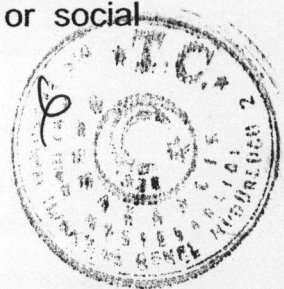
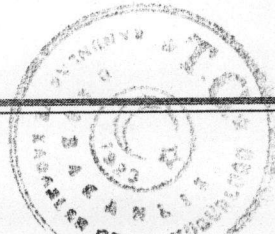
##### Purpose

The purpose of the Bank shall be to contribute to the sustainable economic development and social progress of its regional members individually and jointly.

#### ARTICLE 2

##### Functions

1. To implement its purpose, the Bank shall have the following functions:
  - a. To use the resources at its disposal for the financing of investment projects and programmes relating to the economic and social development of its regional members, giving special priority to:
    - i. Projects or programmes which by their nature or scope concern several members; and
    - ii. Projects or programmes designed to make the economies of its members increasingly complementary and to bring about an orderly expansion of their foreign trade;
  - b. To undertake, or participate in, the selection, study and preparation of projects, enterprises and activities contributing to such development;
  - c. To mobilize and increase in Africa, and outside Africa, resources for the financing of such investment projects and programmes;
  - d. Generally, to promote investment in Africa of public and private capital in projects or programmes designed to contribute to the economic development or social progress of its regional members;



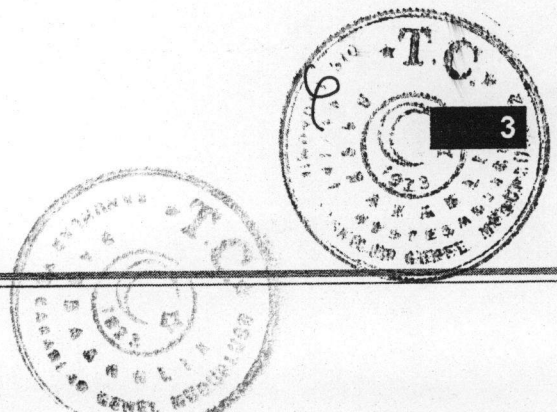


- e. To provide such technical assistance as may be needed in Africa for the study, preparation, financing and execution of development projects or programmes; and
  - f. To undertake such other activities and provide such other services as may advance its purpose.
- 2. In carrying out its functions, the Bank shall seek to co-operate with national, regional and sub-regional development institutions in Africa. To the same end, it should co-operate with other international organizations pursuing a similar purpose and with other institutions concerned with the development of Africa.
  - 3. The Bank shall be guided in all its decisions by the provisions of articles 1 and 2 of this Agreement.

### **ARTICLE 3**

#### **Membership and Geographical Area**

- 1. Any African country which has the status of an independent State may become a regional member of the Bank. It shall acquire membership in accordance with paragraph 1 or paragraph 2 of article 64 of this Agreement.
- 2. The geographical area to which the regional membership and development activities of the Bank may extend (referred to in this Agreement as "Africa" or "African", as the case may be) shall comprise the continent of Africa and African islands.
- 3. Non-regional countries which are, or become, members of the African Development Fund, or which have made, or are making, contributions to the African Development Fund under terms and conditions similar to the terms and conditions of the Agreement Establishing the African Development Fund, may also be admitted to the Bank, at such times and under such general rules as the Board of Governors shall have established. Such general rules may be amended only by decision of the Board of Governors by a two-thirds majority of the total number of governors, including two-thirds of the governors of non-regional members, representing not less than three-fourths of the total voting power of the member countries.

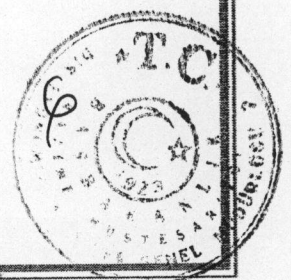
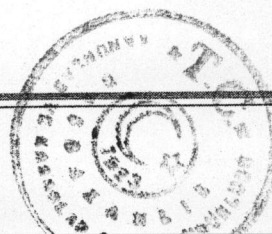




## **ARTICLE 4**

### **Structure**

The Bank shall have a Board of Governors, a Board of Directors, a President, at least one Vice-President and such other officers and staff to perform such duties as the Bank may determine.



## CHAPTER II

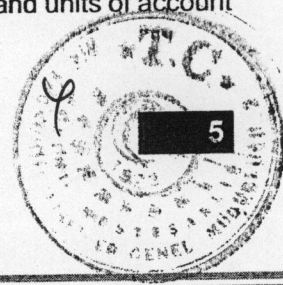
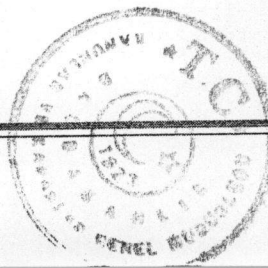
### CAPITAL

#### ARTICLE 5<sup>1</sup>

##### Authorized Capital

1. a. The initial authorized capital stock of the Bank shall be 250,000,000 units of account. It shall be divided into 25,000 shares of a par value of 10,000 units of account each share, which shall be available for subscription by members. The authorized capital stock may be increased in accordance with paragraph 3 of this article.  
b. The value of a unit of account shall be equivalent to one Special Drawing Right (SDR) of the International Monetary Fund or any unit adopted for the same purpose by the International Monetary Fund.
2. The authorized capital stock shall be divided into paid-up shares and callable shares. The proportion between the paid-up shares and the callable shares shall be determined by the Board of Governors from time to time. The callable shares shall be callable for the purpose defined in paragraph 4(a) of article 7 of this Agreement.
3. Subject to the provisions of paragraph 4 of this article, the authorized capital stock may be increased as and when the Board of Governors deems it advisable. Unless that stock is increased solely to provide for the initial subscription of a member, the decision of the Board shall be adopted by a two-thirds majority of the total number of Governors, representing not less than three-quarters of the total voting power of the members.
4. The authorized capital stock and any increases thereof shall be allocated for subscription to regional and non-regional members in such proportions that the respective groups shall have available for subscription that number of shares which, if fully subscribed, would result in regional members holding sixty

<sup>1</sup> Paragraph 1(a) of this Article sets forth only the initial amount and value of the capital stock at the date of the creation of the Bank. Following the six general capital increases of 1974, 1979, 1984, 1987, 1998 and 2010, the authorized capital currently is sixty five billion eight hundred and sixty million three hundred and sixty thousand units of account (UA 65,860,360,000).



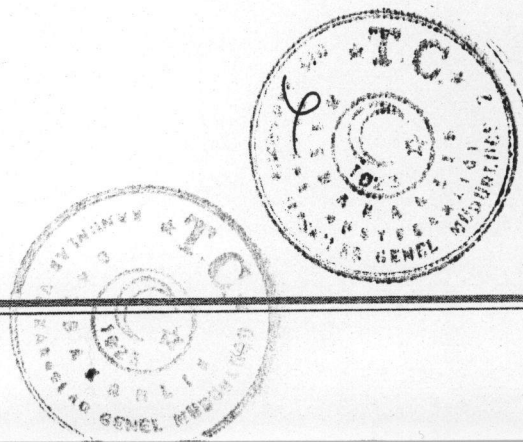


percent of the total voting power and non-regional members holding forty percent of the total voting power.

## **ARTICLE 6**

### **Subscription of Shares**

1. Each member shall initially subscribe shares of the capital stock of the Bank. The initial subscription of each member shall consist of an equal number of paid-up and callable shares. The initial number of shares to be subscribed by a State which acquires membership in accordance with paragraph 1 of article 64 of this Agreement shall be that set forth in this respect in annex A to this Agreement, which shall form an integral part thereof. The initial number of shares to be subscribed by other members shall be determined by the Board of Governors.
2. In the event of an increase of the capital stock for a purpose other than solely to provide for an initial subscription of a member, each member shall have the right to subscribe, on such uniform terms and conditions as the Board of Governors shall determine, a proportion of the increase of stock equivalent to the proportion which its stock theretofore subscribed bears to the total capital stock of the Bank. No member, however, shall be obligated to subscribe to any part of such increased stock.
3. A member may request the Bank to increase its subscription on such terms and conditions as the Board of Governors may determine.
4. Shares of stock initially subscribed by States which acquire membership in accordance with paragraph 1 of article 64 of this Agreement shall be issued at par. Other shares shall be issued at par unless the Board of Governors decides in special circumstances to issue them on other terms.
5. Liability on shares shall be limited to the unpaid portion of their issue price.
6. Shares shall not be pledged nor encumbered in any manner. They shall be transferable only to the Bank.

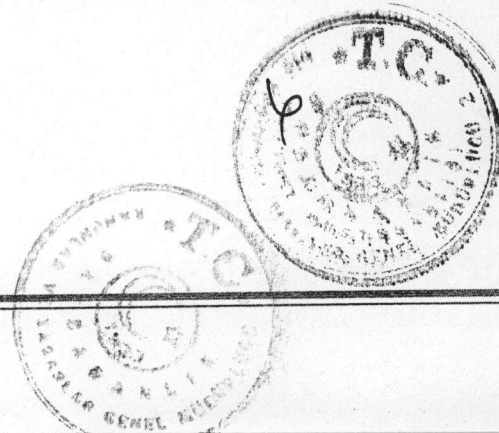




## ARTICLE 7

### Payment of Subscriptions

1. a. Payment of the amount initially subscribed to the paid-up capital stock of the Bank by a member which acquires membership in accordance with paragraph 1 of article 64 shall be made in six instalments, the first of which shall be five per cent, the second thirty-five per cent, and the remaining four instalments each fifteen per cent of that amount.  
  
b. The first instalment shall be paid by the Government concerned on or before the date of deposit, on its behalf, of the instrument of ratification or acceptance of this Agreement in accordance with paragraph 1 of article 64. The second instalment shall become due on the last day of a period of six months from the entry into force of this Agreement or on the day of the said deposit, whichever is the later day. The third instalment shall become due on the last day of a period of eighteen months from the entry into force of this Agreement. The remaining three instalments shall become due successively each on the last day of a period of one year immediately following the day on which the preceding instalment becomes due.
2. Payments of the amounts initially subscribed by the members of the Bank to the paid-up capital stock shall be made in convertible currency. The Board of Governors shall determine the mode of payment of other amounts subscribed by the members to the paid-up capital stock.
3. The Board of Governors shall determine the dates for the payment of amounts subscribed by the members of the Bank to the paid-up capital stock to which the provisions of paragraph 1 of this article do not apply.
4. a. Payment of the amounts subscribed to the callable capital stock of the Bank shall be subject to call only as and when required by the Bank to meet its obligations incurred, pursuant to paragraph 1(b) and (d) of article 14, on borrowing of funds for inclusion in its ordinary capital resources or guarantees chargeable to such resources.



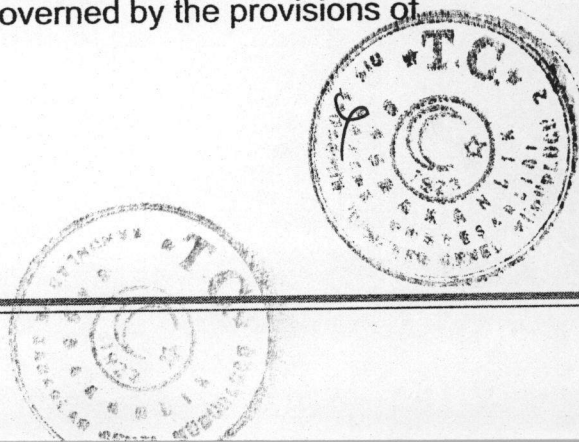
- b. In the event of such calls, payment may be made at the option of the member concerned in convertible currency or in the currency required to discharge the obligation of the Bank for the purpose of which the call is made.
  - c. Calls on unpaid subscriptions shall be uniform in percentage on all callable shares.
5. The Bank shall determine the place for any payment under this article, provided that, until the first meeting of its Board of Governors provided in article 66 of this Agreement, the payment of the first instalment referred to in paragraph 1 of this article shall be made to the Trustee referred to in article 66.

## **ARTICLE 8**

---

### **Special Funds**

1. The Bank may establish, or be entrusted with the administration of, Special Funds which are designed to serve its purpose and come within its functions. It may receive, hold, use, commit or otherwise dispose of resources appertaining to such Special Funds.
2. The resources of such Special Funds shall be kept separate and apart from the ordinary capital resources of the Bank in accordance with the provisions of article 11 of this Agreement.
3. The Bank shall adopt such special rules and regulations as may be required for the administration and use of each Special Fund, provided always that:
  - a. Such special rules and regulations shall be subject to paragraph 4 of article 7, articles 9 to 11, and those provisions of this Agreement which expressly apply to the ordinary capital resources or ordinary operations of the Bank;
  - b. Such special rules and regulations must be consistent with provisions of this Agreement which expressly apply to special resources or special operations of the Bank; and that
  - c. Where such special rules and regulations do not apply, the Special Funds shall be governed by the provisions of this Agreement.





## **ARTICLE 9**

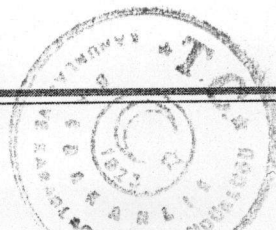
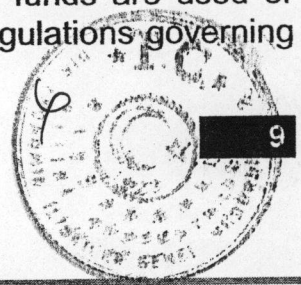
### **Ordinary Capital Resources**

1. For the purposes of this Agreement, the expression "ordinary capital resources" of the Bank shall include:
2. Authorized capital stock of the Bank subscribed pursuant to the provisions of article 6 of this Agreement;
3. Funds raised by borrowing of the Bank, by virtue of powers conferred in paragraph (a) of article 23 of this Agreement, to which the commitment to calls provided for in paragraph 4 of article 7 of this Agreement applies;
4. Funds received in repayment of loans made with the resources referred to in paragraphs (a) and (b) of this article;
5. Income derived from loans made from the aforementioned funds; income from guarantees to which the commitment to calls provided for in paragraph 4 of article 7 of this Agreement applies; as well as
6. Any other funds or income received by the Bank, which do not form part of its special resources.

## **ARTICLE 10**

### **Special Resources**

1. For the purposes of this Agreement, the expression "special resources" shall refer to the resources of Special Funds and shall include:
  - a. Resources initially contributed to any Special Fund;
  - b. Funds borrowed for the purposes of any Special Fund, including the Special Fund provided for in paragraph 6 of article 24 of this Agreement;
  - c. Funds repaid in respect of loans or guarantees financed from the resources of any Special Fund which, under the rules and regulations governing that Special Fund, are received by that Special Fund;
  - d. Income derived from operations of the Bank by which any of the aforementioned resources or funds are used or committed if, under the rules and regulations governing





the Special Fund concerned, that income accrues to the said Special Fund; and

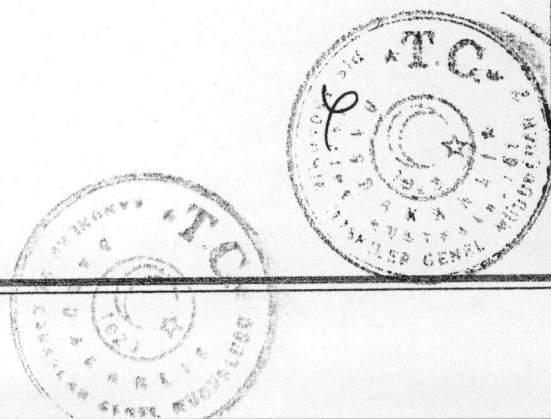
e. Any other resources at the disposal of any Special Fund.

2. For the purposes of this Agreement, the expression "special resources appertaining to a Special Fund" shall include the resources, funds and income which are referred to in the preceding paragraph and are -as the case may be- contributed to, borrowed or received by, accruing to, or at the disposal of the Special Fund concerned in conformity with the rules and regulations governing that Special Fund.

## **ARTICLE 11**

### **Separation of Resources**

1. The ordinary capital resources of the Bank shall at all times and in all respects be held, used, committed, invested or otherwise disposed of, entirely separate from special resources. Each Special Fund, its resources and accounts shall be kept entirely separate from other Special Funds, their resources and accounts.
2. The ordinary capital resources of the Bank shall under no circumstances be charged with, or used to discharge, losses or liabilities arising out of operations or other activities of any Special Fund. Special resources appertaining to any Special Fund shall under no circumstances be charged with, or used to discharge, losses or liabilities arising out of operations or other activities of the Bank financed from its ordinary capital resources or from special resources appertaining to any other Special Fund.
3. In the operations and other activities of any Special Fund the liability of the Bank shall be limited to the special resources appertaining to that Special Fund which are at the disposal of the Bank.



## **CHAPTER III**

### **OPERATIONS**

#### **ARTICLE 12**

##### **Use of Resources**

The resources and facilities of the Bank shall be used exclusively to implement the purpose and functions set forth in articles 1 and 2 of this Agreement.

#### **ARTICLE 13**

##### **Ordinary and Special Operations**

1. The operations of the Bank shall consist of ordinary operations and of special operations.
2. The ordinary operations shall be those financed from the ordinary capital resources of the Bank.
3. The special operations shall be those financed from the special resources.
4. The financial statements of the Bank shall show the ordinary operations and the special operations of the Bank separately. The Bank shall adopt such other rules and regulations as may be required to ensure the effective separation of the two types of its operations.
5. Expenses appertaining directly to ordinary operations shall be charged to the ordinary capital resources of the Bank; expenses appertaining directly to special operations shall be charged to the appropriate special resources. Other expenses shall be charged as the Bank shall determine.

#### **ARTICLE 14**

##### **Recipients and Methods of Operations**

1. In its operations, the Bank may provide or facilitate financing for any regional member, political subdivision or any agency thereof or for any institution or undertaking in the territory of any regional member as well as for international or regional agencies or institutions concerned with the development of Africa. Subject



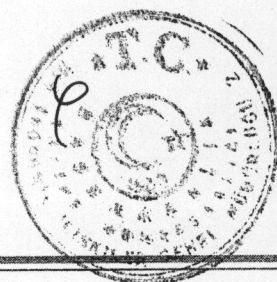
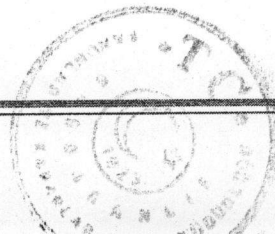
to the provisions of this chapter, the Bank may carry out its operations in any of the following ways:

- a. By making or participating in direct loans out of:
    - i. Funds corresponding to its unimpaired subscribed paid-up capital and to its reserves and undistributed surplus; or out of
    - ii. Funds corresponding to special resources; or
  - c. By making or participating in direct loans out of funds borrowed or otherwise acquired by the Bank for inclusion in its ordinary capital resources or in special resources; or
  - d. By investment of funds referred to in sub-paragraph (a) or (b) of this paragraph in the equity capital of an undertaking or institution for the benefit of one or more regional members; or
  - e. By guaranteeing, in whole or in part, loans made by others.
2. The provisions of this Agreement applying to direct loans which the Bank may make pursuant to sub-paragraph (a) or (b) of the preceding paragraph shall also apply to its participation in any direct loan undertaken pursuant to any of those sub-paragraphs. Equally, the provisions of this Agreement applying to guarantees of loans undertaken by the Bank pursuant to sub-paragraph (d) of the preceding paragraph shall apply where the Bank guarantees part of such a loan only.

## **ARTICLE 15**

### **Limitations on Operations**

1. The total amount outstanding in respect of the ordinary operations of the Bank shall not at any time exceed the total amount of its unimpaired subscribed capital, reserves and surplus included in its ordinary capital resources.
2. The total amount outstanding in respect of the special operations of the Bank relating to any Special Fund shall not at any time exceed the total amount of the unimpaired special resources appertaining to that Special Fund.



3. In the case of loans made out of funds borrowed by the Bank to which the commitment to calls provided for in paragraph 4(a) of article 7 of this Agreement applies, the total amount of principal outstanding and payable to the Bank in a specific currency shall not at any time exceed the total amount of principal outstanding in respect of funds borrowed by the Bank that are payable in the same currency.
4.
  - a. In the case of investments made by virtue of paragraph 1(c) of article 14 of this Agreement out of the ordinary capital resources of the Bank, the total amount outstanding shall not at any time exceed a percentage, fixed by the Board of Governors, of the aggregate amount of the paid-up capital stock of the Bank together with the reserves and surplus included in its ordinary capital resources.
  - b. At the time it is made, the amount of any specific investment referred to in the preceding sub-paragraph shall not exceed a percentage of equity capital of the institution or undertaking concerned, which the Board of Directors shall have fixed for any investment to be made by virtue of paragraph 1(c) of article 14 of this Agreement. In no event shall the Bank seek to obtain by such an investment a controlling interest in the institution or undertaking concerned.

## **ARTICLE 16**

### **Provision of Currencies for Direct Loans**

In making direct loans, the Bank shall furnish the borrower with currencies other than the currency of the member in whose territory the project concerned is to be carried out (the latter currency hereinafter to be called "local currency"), which are required to meet foreign exchange expenditure on that project; provided always that the Bank may, in making direct loans, provide financing to meet local expenditure on the project concerned:

1. Where it can do so by supplying local currency without selling any of its holdings in convertible currencies; or
2. Where in the opinion of the Bank local expenditure on that project is likely to cause undue loss or strain on the balance of payments of the country where that project is to be carried out

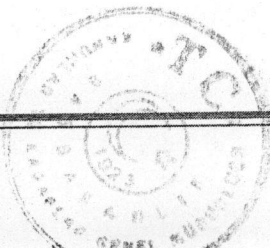
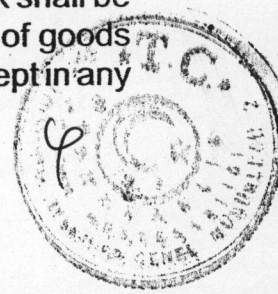


and the amount of such financing by the Bank does not exceed a reasonable portion of the total local expenditure incurred on that project.

## **ARTICLE 17**

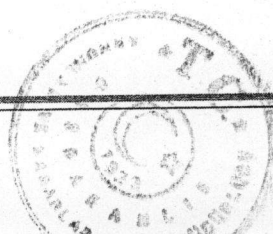
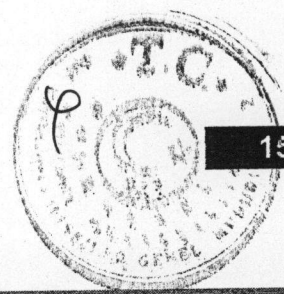
### **Operational Principles**

1. The operations of the Bank shall be conducted in accordance with the following principles:
  - a.
    - i. The operations of the Bank shall, except in special circumstances, provide for the financing of specific projects, or groups of projects, particularly those forming part of a national or regional development programme urgently required for the economic or social development of its regional members. They may, however, include global loans to, or guarantees of loans made to, African national development banks or other suitable institutions, in order that the latter may finance projects of a specified type serving the purpose of the Bank within the respective fields of activities of such banks or institutions;
    - ii. In selecting suitable projects, the Bank shall always be guided by the provisions of paragraph 1(a) of article 2 of this Agreement and by the potential contribution of the project concerned to the purpose of the Bank rather than by the type of the project. It shall, however, pay special attention to the selection of suitable multinational projects;
  - b. The Bank shall not provide for the financing of a project in the territory of a member if that member objects thereto;
  - c. The Bank shall not provide for the financing of a project to the extent that in its opinion the recipient may obtain the finance or facilities elsewhere on terms that the Bank considers are reasonable for the recipient;
  - d. The proceeds of any loan, investment or other financing undertaken in the ordinary operations of the Bank shall be used only for procurement in member countries of goods and services produced in member countries, except in any



case in which the Board of Directors determines to permit procurement in a non-member country or of goods and services produced in a non-member country in special circumstances making such procurement appropriate, as in the case of a non-member country in which a significant amount of financing has been provided to the Bank;

- e. In making or guaranteeing a loan, the Bank shall pay due regard to the prospects that the borrower and the guarantor, if any, will be in a position to meet their obligations under the loan;
  - f. In making or guaranteeing a loan, the Bank shall be satisfied that the rate of interest and other charges are reasonable and such rate, charges and the schedule for the repayment of principal are appropriate for the project concerned;
  - g. In the case of a direct loan made by the Bank, the borrower shall be permitted by the Bank to draw its funds only to meet expenditure in connexion with the project as it is actually incurred;
  - h. The Bank shall make arrangements to ensure that the proceeds of any loan made or guaranteed by it are used only for the purposes for which the loan was granted, with due attention to considerations of economy and efficiency;
  - i. The Bank shall seek to maintain a reasonable diversification in its investments in equity capital;
  - j. The Bank shall apply sound banking principles to its operations and, in particular, to its investments in equity capital. It shall not assume responsibility for managing any institution or undertaking in which it has an investment; and
  - k. In guaranteeing a loan made by other investors, the Bank shall receive suitable compensation for its risk.
2. The Bank shall adopt such rules and regulations as are required for the consideration of projects submitted to it.

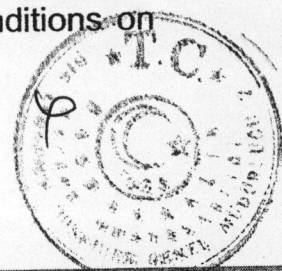
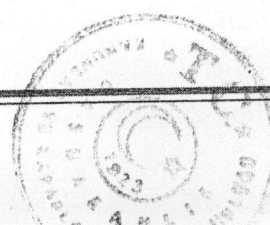




## ARTICLE 18

### Terms and Conditions for Direct Loans and Guarantees

1. In the case of direct loans made by the Bank, the contract:
  - a. Shall establish, in conformity with the operational principles set forth in paragraph 1 of article 17 of this Agreement and subject to the other provisions of this chapter, all the terms and conditions for the loan concerned, including those relating to amortization, interest and other charges, and to maturities and dates of payment; and, in particular,
  - b. Shall provide that --subject to paragraph 3(c) of this article --payments to the Bank of amortization, interest, commission and other charges shall be made in the currency loaned, unless --in the case of a direct loan made as part of special operations --the rules and regulations provide otherwise.
2. In the case of loans guaranteed by the Bank, the contract of guarantee:
  - a. Shall establish, in conformity with the operational principles set forth in paragraph 1 of article 17 of this Agreement and subject to the other provisions of this chapter, all the terms and conditions of the guarantee concerned including those relating to the fees, commission, and other charges of the Bank; and, in particular,
  - b. Shall provide that --subject to paragraph 3(c) of this article --all payments to the Bank under the guarantee contract shall be made in the currency loaned, unless --in the case of a loan guaranteed as part of special operations -- the rules and regulations provide otherwise; and
  - c. Shall also provide that the Bank may terminate its liability with respect to interest if, upon default by the borrower and the guarantor, if any, the Bank offers to purchase, at par and interest accrued to a date designated in the offer, the bonds or other obligations guaranteed.
3. In the case of direct loans made or loans guaranteed by the Bank, the Bank:
  - a. In determining the terms and conditions for the operation, shall take due account of the terms and conditions on



which the corresponding funds were obtained by the Bank;

- b. Where the recipient is not a member, may, when it deems it advisable, require that the member in whose territory the project concerned is to be carried out, or a public agency or institution of that member acceptable to the Bank, guarantee the repayment of the principal and the payment of interest and other charges on the loan;
- c. Shall expressly state the currency in which all payments to the Bank under the contract concerned shall be made. At the option of the borrower, however, such payments may always be made in convertible currency or, subject to the agreement of the Bank, in any other currency; and
- d. May attach such other terms or conditions, as it deems appropriate, taking into account both the interest of the member directly concerned in the project and the interests of the members as a whole.

## **ARTICLE 19**

### **Commission and Fees**

Deleted

## **ARTICLE 20**

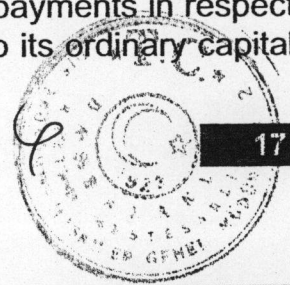
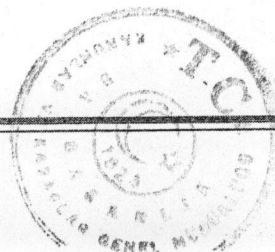
### **Special Reserve**

Deleted

## **ARTICLE 21**

### **Methods of Meeting Liabilities of the Bank (Ordinary Operations)**

1. Whenever necessary to meet contractual payments of interest, other charges or amortization on the borrowing of the Bank, or to meet its liabilities with respect to similar payments in respect of loans guaranteed by it and chargeable to its ordinary capital





resources, the Bank may call an appropriate amount of the unpaid subscribed callable capital in accordance with paragraph 4 of article 7 of this Agreement.

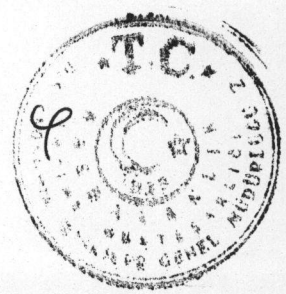
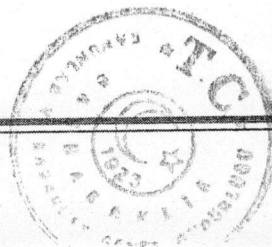
2. In cases of default in respect of a loan made out of borrowed funds or guaranteed by the Bank as part of its ordinary operations, the Bank may, if it believes that the default may be of long duration, call an additional amount of such callable capital not to exceed in any one year one per cent of the total subscriptions of the members, for the following purposes:
  - a. To redeem before maturity, or otherwise discharge, its liability on all or part of the outstanding principal of any loan guaranteed by it in respect of which the debtor is in default; and
  - b. To repurchase, or otherwise discharge, its liability on all or part of its own outstanding borrowing.

## **ARTICLE 22**

### **Methods of Meeting Liabilities on Borrowings for Special Funds**

Payments in satisfaction of any liability in respect of borrowings of funds for inclusion in the special resources appertaining to a Special Fund shall be charged:

1. First, against any reserve established for this purpose for or within the Special Fund concerned; and
2. Then, against any other assets available in the special resources appertaining to that Special Fund.



## CHAPTER IV

---

### BORROWING AND OTHER ADDITIONAL POWERS

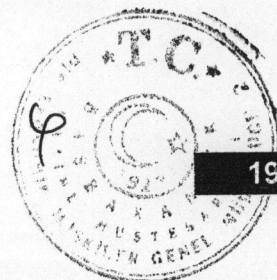
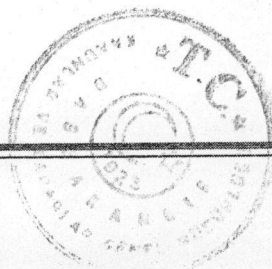
#### ARTICLE 23

---

##### General Powers

In addition to the powers provided elsewhere in this Agreement, the Bank shall have power to:

- a. Borrow funds in member countries or elsewhere, and in that connection to furnish such collateral or other security as it shall determine provided always that:
  - i. Before making a sale of its obligations in the market of a member, the Bank shall have obtained its approval;
  - ii. Where the obligations of the Bank are to be denominated in the currency of a member, the Bank shall have obtained its approval; and
  - iii. Where the funds to be borrowed are to be included in its ordinary capital resources, the Bank shall have obtained, where appropriate, the approval of the members referred to in sub-paragraph (i) and (ii) of this paragraph that the proceeds may be exchanged for any other currency without any restrictions;
- b. Buy and sell securities the Bank has issued or guaranteed or in which it has invested provided always that it shall have obtained the approval of any member in whose territory the securities are to be bought or sold;
- c. Guarantee or underwrite securities in which it has invested in order to facilitate their sale;
- d. Invest funds not needed in its operations in such obligations as it may determine and invest funds held by the Bank for pensions or similar purposes in marketable securities;
- e. Undertake activities incidental to its operations such as, among others, the promotion of consortia for financing which serves the purpose of the Bank and comes within its functions;



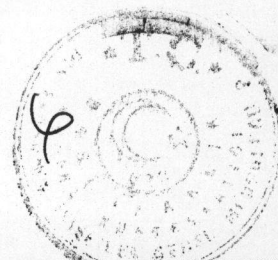
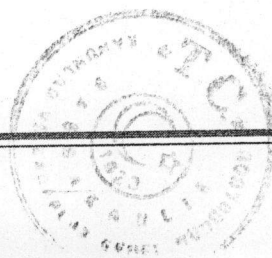


- f.
  - i. Provide all technical advice and assistance which serve its purpose and come within its functions; and
  - ii. Where expenditure incurred by such a service is not reimbursed, charge the net income of the Bank therewith and, in the first five years of its operations, use up to one per cent of its paid-up capital on such expenditure; provided always that the total expenditure of the Bank on such services in each year of that period does not exceed one-fifth of that percentage; and
- g. Exercise such other powers as shall be necessary or desirable in furtherance of its purpose and functions, consistent with the provisions of this Agreement.

## **ARTICLE 24**

### **Special Borrowing Powers**

1. The Bank may request any regional member to loan amounts of its currency to the Bank in order to finance expenditure in respect of goods or services produced in the territory of that member for the purpose of a project to be carried out in the territory of another member.
2. Unless the regional member concerned invokes economic and financial difficulties which, in its opinion, are likely to be provoked or aggravated by the granting of such a loan to the Bank, that member shall comply with the request of the Bank. The loan shall be made for a period to be agreed with the Bank, which shall be in relation to the duration of the project which the proceeds of that loan are designed to finance.
3. Unless the regional member agrees otherwise, the aggregate amount outstanding in respect of its loans made to the Bank pursuant to this article shall not, at any time, exceed the equivalent of the amount of its subscription to the capital stock of the Bank.
4. Loans to the Bank made pursuant to this article shall bear interest, payable by the Bank to the lending member, at a rate which shall correspond to the average rate of interest paid by the Bank on its borrowings for Special Funds during a period of one year preceding the conclusion of the loan agreement. This rate shall in no event exceed a maximum rate which the Board of Governors shall determine from time to time.



5. The Bank shall repay the loan, and pay the interest due in respect thereof, in the currency of the lending member or in a currency acceptable to the latter.
6. All resources obtained by the Bank by virtue of the provisions of this article shall constitute a Special Fund.

## **ARTICLE 25**

### **Warning to be Placed on Securities**

Every security issued or guaranteed by the Bank shall bear on its face a conspicuous statement to the effect that it is not an obligation of any government unless it is in fact the obligation of a particular government in which case it shall so state.

## **ARTICLE 26**

### **Valuation of Currencies and Determination of Convertibility**

Whenever it shall become necessary under this Agreement:

1. To value any currency in terms of another currency or in terms of the unit of account defined in paragraph 1 (b) of article 5 of this Agreement, or
2. To determine whether any currency is convertible,

such valuation or determination, as the case may be, shall be reasonably made by the Bank after consultation with the International Monetary Fund.

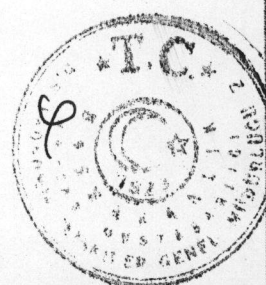
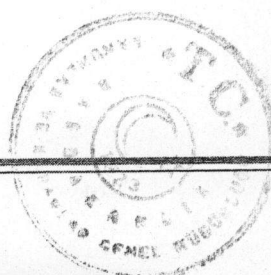
## **ARTICLE 27**

### **Use of Currencies**

1. Members may not maintain or impose any restrictions on the holding or use by the Bank or by any recipient from the Bank, for payments anywhere, of the following:
  - a. Convertible currencies received by the Bank in payment of subscriptions to the capital stock of the Bank from its members;
  - b. Currencies of members purchased with the convertible currencies referred to in the preceding sub-paragraph,



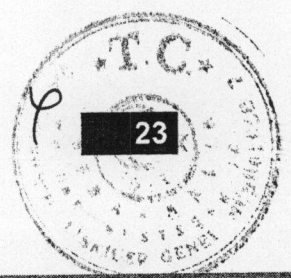
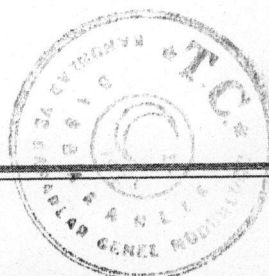
- c. Currencies obtained by the Bank by borrowing, pursuant to paragraph (a) of Article 23 of this Agreement, for inclusion in its ordinary capital resources;
  - d. Currencies received by the Bank in payment on account of principal, interest, dividends or other charges in respect of loans or investments made out of any of the funds referred to in sub-paragraphs (a) to (c) or in payment of commissions or fees in respect of guarantees issued by the Bank; and
  - e. Currencies, other than its own, received by a member from the Bank in distribution of the net income of the Bank in accordance with article 42 of this Agreement.
2. Members may not maintain or impose any restrictions on the holding or use by the Bank or by any recipient from the Bank, for payments anywhere, of currency of a member received by the Bank which does not come within the provisions of the preceding paragraph, unless:
- a. That member declares that it desires the use of such currency to be restricted to payments for goods or services produced in its territory; or
  - b. Such currency forms part of the special resources of the Bank and its use is subject to special rules and regulations.
3. Members may not maintain or impose any restrictions on the holding or use by the Bank, for making amortization or anticipatory payments or for repurchasing --in whole or in part --its obligations, of currencies received by the Bank in repayment of direct loans made out of its ordinary capital resources.
4. The Bank shall not use currencies which it holds for the purchase of other currencies of its members except:
- a. In order to meet its existing obligations; or
  - b. Pursuant to a decision of the Board of Directors.



## **ARTICLE 28**

### **Maintenance of Value of the Currency Holdings of the Bank**

1. Whenever the par value of the currency of a member is reduced in terms of the unit of account defined in paragraph 1 (b) of article 5 of this Agreement or its foreign exchange value has, in the opinion of the Bank, depreciated to a significant extent, that member shall pay to the Bank within a reasonable time an amount in its currency required to maintain the value of all such currency held by the Bank on account of its subscription.
2. Whenever the par value of the currency of a member is increased in terms of the said unit of account, or its foreign exchange value has, in the opinion of the Bank, appreciated to a significant extent, the Bank shall pay to that member within a reasonable time an amount of that currency required to adjust the value of all such currency held by the Bank on account of its subscription.
3. The Bank, in the case envisaged by paragraph 1, or the member, in the case envisaged by paragraph 2, may waive its rights under this article.





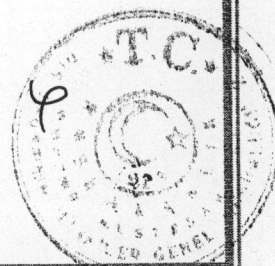
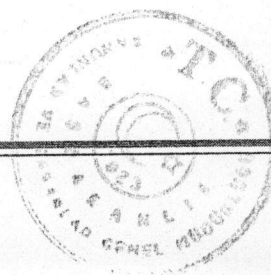
## CHAPTER V

### ORGANIZATION AND MANAGEMENT

#### ARTICLE 29

##### Board of Governors: Powers

1. All the powers of the Bank shall be vested in the Board of Governors. In particular, the Board shall issue general directives concerning the credit policy of the Bank.
2. The Board of Governors may delegate to the Board of Directors all its powers except the power to:
  - a. Decrease the authorized capital stock of the Bank;
  - b. Establish or accept the administration of Special Funds;
  - c. Authorize the conclusion of general arrangements for co-operation with the authorities of African countries which have not yet attained independent status or of general agreements for co-operation with African Governments which have not yet acquired membership of the Bank, as well as of such agreements with other Governments and with other international organizations;
  - d. Elect the President of the Bank, suspend or remove him from office and determine his remuneration and conditions of service;
  - e. Determine the remuneration of directors and their alternates;
  - f. Select outside auditors to certify the General Balance Sheet and the Statement of Profit and Loss of the Bank and to select such other experts as may be necessary to examine and report on the general management of the Bank;
  - g. Approve, after reviewing the report of the auditors, the General Balance Sheet and Statement of Profit and Loss of the Bank; and
  - h. Exercise such other powers as are expressly provided for that Board in this Agreement.



3. The Board of Governors shall retain full powers to exercise authority over any matter delegated to the Board of Directors pursuant to paragraph 2 of this article.

## **ARTICLE 30**

### **Board of Governors: Composition**

---

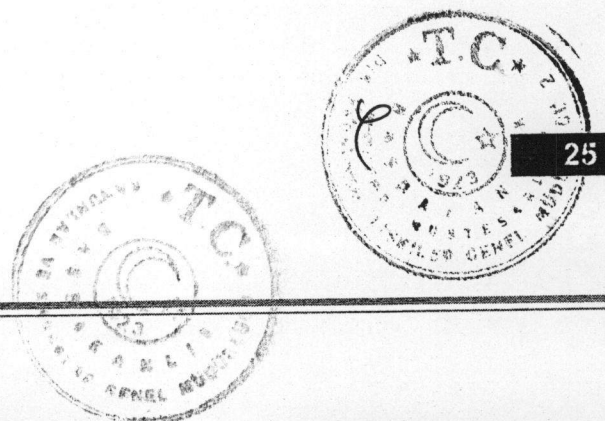
1. Each member shall be represented on the Board of Governors and shall appoint one governor and one alternate governor. They shall be persons of the highest competence and wide experience in economic and financial matters and shall be nationals of the member States. Each governor and alternate shall serve for five years, subject to termination of appointment at any time, or to reappointment, at the pleasure of the appointing member. No alternate may vote except in the absence of his principal. At its annual meeting, the Board shall designate one of the governors as Chairman. The Chairman shall hold office until the election of a successor at the next annual meeting of the Board, unless otherwise decided by the Board of Governors.
2. Governors and alternates shall serve as such without remuneration from the Bank, but the Bank may pay them reasonable expenses incurred in attending meetings.

## **ARTICLE 31**

### **Board of Governors: Procedure**

---

1. The Board of Governors shall hold an annual meeting and such other meetings as may be provided for the Board or called by the Board of Directors. Meetings of the Board of Governors shall be called, by the Board of Directors, whenever requested by five members of the Bank, or by members having one-quarter of the total voting power of the members. Annual Meetings of the Board of Governors shall be held in regional and non-regional member States.
2. A quorum for any meeting of the Board of Governors shall be a majority of the total number of governors or their alternates, representing not less than seventy percent of the total voting power of the members.





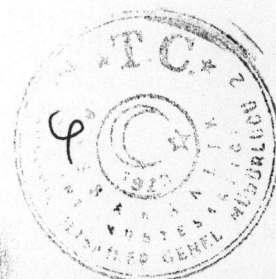
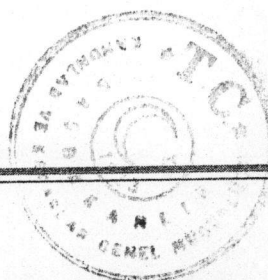
3. The Board of Governors may by regulation establish a procedure whereby the Board of Directors may, when it deems such action advisable, obtain a vote of the governors on a specific question without calling a meeting of the Board.
4. The Board of Governors, and the Board of Directors to the extent authorized, may establish such subsidiary bodies and adopt such rules and regulations as may be necessary or appropriate to conduct the business of the Bank.

## **ARTICLE 32**

### **Board of Directors: Powers**

Without prejudice to the powers of the Board of Governors as provided in article 29 of this Agreement, the Board of Directors shall be responsible for the conduct of the general operations of the Bank and for this purpose shall, in addition to the powers provided for it expressly in this Agreement, exercise all the powers delegated to it by the Board of Governors, and in particular:

1. Prepare the work of the Board of Governors;
2. In conformity with the general directives of the Board of Governors, take decisions concerning particular direct loans, guarantees, investments in equity capital and borrowing of funds by the Bank;
3. Determine the rates of interest for direct loans and of commissions for guarantees;
4. Submit the accounts for each financial year and an annual report for approval to the Board of Governors at each annual meeting; and
5. Determine the general structure of the services of the Bank.

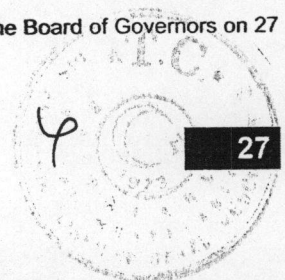
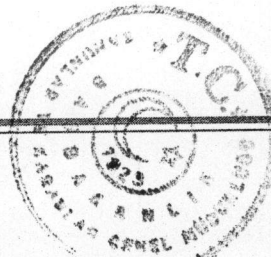


## **ARTICLE 33<sup>2</sup>**

### **Board of Directors: Composition**

1. The Board of Directors shall be composed of twenty members who shall not be governors or alternate governors. Thirteen members shall be elected by the governors of the regional members and seven members shall be elected by the governors of the non-regional members. They shall be elected by the Board of Governors in accordance with annex B to this Agreement. In electing the Board of Directors, the Board of Governors shall have due regard to the high competence in economic and financial matters required for the office. The Board of Governors may determine to change the number of members of the Board of Directors only by a three-fourths majority of the total voting power of the member countries, including with respect to provisions relating exclusively to the number and election of directors by the regional member countries, by a two-thirds majority of the governors of regional members, and with respect to the provisions relating exclusively to the number and election of directors by non-regional member countries, by a two-thirds majority of the governors of non-regional members.
2. Each director shall appoint an alternate who shall act for him when he is not present. Directors and their alternates shall be nationals of member States; but no alternate may be of the same nationality as his director. An alternate may participate in meetings of the Board but may vote only when he is acting in place of his director.
3. Directors shall be elected for a term of three years and, subject to the limitation set forth in paragraph 4 of this article, may be re-elected. They shall continue in office until their successors are elected. If the office of a director becomes vacant more than 180 days before the end of his term a successor shall be elected in accordance with annex B to this Agreement, for the remainder of the term by the Board of Governors at its next session. While the office remains vacant the alternate of the former director shall exercise the powers of the latter except that of appointing an alternate.

<sup>2</sup> Modified by virtue of the provisions of Resolution B/BG/2010/10 adopted by the Board of Governors on 27 May 2010.





4. No director shall serve on the Board of Directors for more than two terms of three years each. A director whose term of office commences between two general elections shall be eligible to be elected director for a cumulative period not exceeding six years in total from the date of his first election; provided always that a director who at the time of his election shall have served two terms of three years each as an alternate director shall not be eligible for re-election.

## **ARTICLE 34**

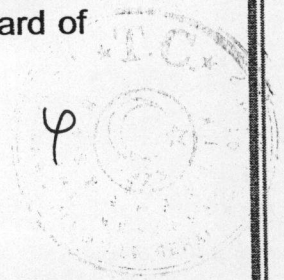
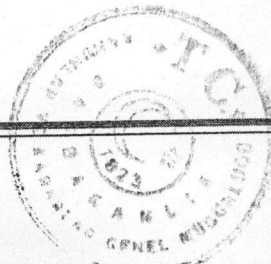
### **Board of Directors: Procedure**

1. The Board of Directors shall function in continuous session at the principal office of the Bank and shall meet as often as the business of the Bank may require.
2. A quorum for any meeting of the Board of Directors shall be a majority of the total number of directors representing not less than seventy percent of the total voting power of the members.
3. The Board of Governors shall adopt regulations under which, if there is no director of its nationality, a member may be represented at a meeting of the Board of Directors when a request made by, or a matter particularly affecting, that member is under consideration.

## **ARTICLE 35**

### **Voting**

1. Each member shall have 625 votes and, in addition, one vote for each share of the capital stock of the Bank held by that member, provided, however, that in connection with any increase in the authorized capital stock, the Board of Governors may determine that the capital stock authorized by such increase shall not have voting rights and that such increase of stock shall not be subject to the pre-emptive rights established in paragraph 2 of article 6 of this Agreement.
2. Save as otherwise expressly provided in this Agreement, voting in the Board of Governors shall be as specified in this article. Each governor shall be entitled to cast the votes of the Member that such governor represents. All matters before the Board of



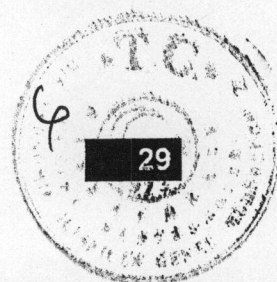
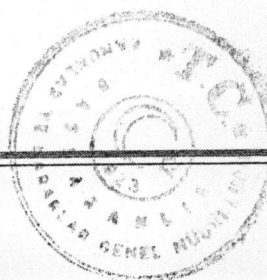
Governors shall, in general, be decided by a majority of sixty-six and two-thirds percent of the voting power of the members represented at the meeting, except that in respect of an issue declared by a member as being of great importance, touching upon a substantial interest of that member, such important issue shall be decided, at the request of the member, by a majority of seventy percent of the total voting power.

3. Save as otherwise expressly provided in this Agreement, voting in the Board of Directors shall be as provided in this article. Each director shall be entitled to cast the number of votes that counted towards the election of such director, which votes shall be cast as a unit. All matters before the Board of Directors shall, in general, be decided by a sixty-six and two-thirds percent majority of the voting power represented at the meeting, except that in respect of an issue declared by a member as being of great importance, touching upon a substantial interest of that member, such important issue shall be decided, at the request of the director concerned, by a majority of seventy per cent of the total voting power.

## **ARTICLE 36**

### **The President: Appointment**

1. The Board of Governors shall elect by a majority of the total voting power of the members, including a majority of the total voting power of the regional members, the President of the Bank. He shall be a person of the highest competence in matters pertaining to the activities, management and administration of the Bank and shall be a national of a regional member state. While holding office, he shall not be a governor, a director or alternate for either. The term of office of the President shall be five years. It may be renewed; provided, however, that no person may be elected or serve as President for more than two successive terms of five years each. The President shall be suspended or removed from office if the Board of Governors so decides by a majority of the total voting power of the members, including a majority of the total voting power of the regional members. The Board of Governors shall, upon the suspension or removal of the President from office, appoint an Acting President or, as the case may be, elect a President.



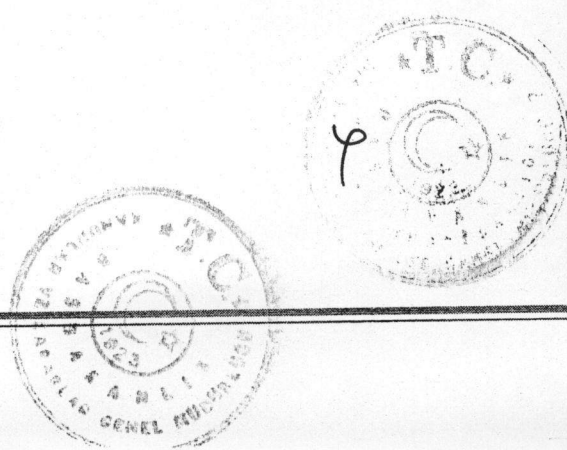


2. The Chairman of the Board of Governors, after consultation with the Bureau, shall convene a meeting of the Board of Governors to consider the suspension of the President upon the written requests of at least five Governors representing not less than five constituencies.

## **ARTICLE 37**

### **The Office of the President**

1. The President shall be Chairman of the Board of Directors but shall have no vote except a deciding vote in case of an equal division. He may participate in meetings of the Board of Governors but shall not vote.
2. The President shall be chief of the staff of the Bank and shall conduct, under the direction of the Board of Directors, the current business of the Bank. He shall be responsible for the organization of the officers and staff of the Bank, including Vice-Presidents, whom he shall appoint, fix their terms of employment, and release in accordance with the rules and regulations adopted by the Bank, provided that he shall act in consultation with the Board of Directors in the exercise of his powers of appointment and release of Vice-Presidents.
3. The President shall be the legal representative of the Bank.
4. The Bank shall adopt regulations which shall determine who shall legally represent the Bank and perform the other duties of the President in the event that he is absent or that his office should become vacant.
5. In appointing the officers and staff, the President shall make it his foremost consideration to secure the highest standards of efficiency, technical competence and integrity, and recruit them on as wide a geographical basis as possible, paying full regard to the regional character of the Bank, as well as the participation of non-regional states.



## **ARTICLE 38**

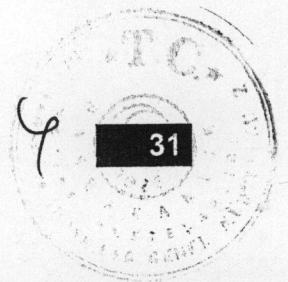
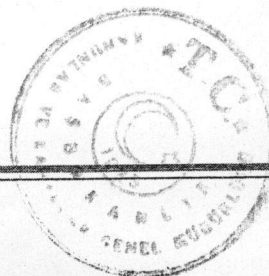
### **Prohibition of Political Activity; the International Character of the Bank**

1. The Bank shall not accept loans or assistance that could in any way prejudice, limit, deflect or otherwise alter its purpose or functions.
2. The Bank, its President, Vice-Presidents, officers and staff shall not interfere in the political affairs of any member; nor shall they be influenced in their decisions by the political character of the member concerned. Only economic considerations shall be relevant to their decisions. Such considerations shall be weighed impartially in order to achieve and carry out the functions of the Bank.
3. The President, Vice-Presidents, officers and staff of the Bank, in discharge of their offices, owe their duty entirely to the Bank and to no other authority. Each member of the Bank shall respect the international character of this duty and shall refrain from all attempts to influence any of them in the discharge of their duties.

## **ARTICLE 39**

### **Office of the Bank**

1. The principal office of the Bank shall be located in the territory of a regional member State. The choice of the location of the principal office of the Bank shall be made by the Board of Governors at its first meeting, taking into account the availability of facilities for the proper functioning of the Bank.
2. Notwithstanding the provisions of article 35 of this Agreement, the choice of the location of the principal office of the Bank shall be made by the Board of Governors in accordance with the conditions that applied to the adoption of this Agreement.
3. The Bank may establish branch offices or agencies elsewhere.





## **ARTICLE 40**

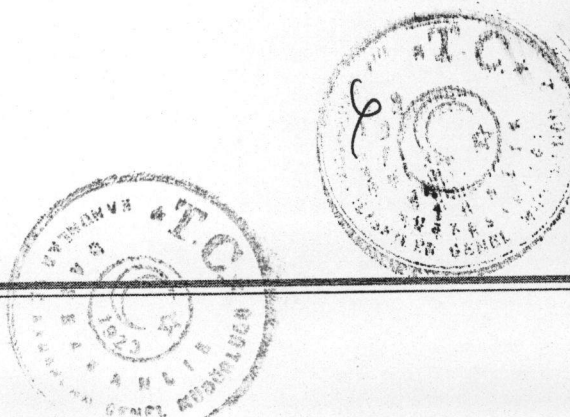
### **Channel of Communications; Depositories**

1. Each member shall designate an appropriate authority with which the Bank may communicate in connection with any matter arising under this Agreement.
2. Each member shall designate its central bank or such other institution as may be agreed by the Bank, as a depository with which the Bank may keep its holdings of currency of that member as well as other assets of the Bank.
3. The Bank may hold its assets with such depositories as the Board of Directors shall determine.

## **ARTICLE 41**

### **Publication of the Agreement, Working Languages, Provision of Information and Reports**

1. The Bank shall endeavour to make available the text of this Agreement and all its important documents in the principal languages used in Africa. The working languages of the Bank shall be, if possible, African languages, English and French.
2. Members shall furnish the Bank with all information it may request of them in order to facilitate the performance of its functions.
3. The Bank shall publish and transmit to its members an annual report containing an audited statement of the accounts. It shall also transmit quarterly to the members a summary statement of its financial position and a profit and loss statement showing the results of its operations. The Annual Report and the Quarterly Statements shall be drawn up in accordance with the provisions of paragraph 4 of article 13 of this Agreement.
4. The Bank may also publish such other reports as it deems desirable to carry out its purpose and functions. They shall be transmitted to the members of the Bank.



## **ARTICLE 42**

### **Allocation of Net Income**

---

1. The Board of Governors shall determine annually what part of the net income of the Bank, including the net income accruing to its Special Funds, shall be allocated -- after making provision for reserves -- to surplus and what part, if any, shall be distributed.
2. The distribution referred to in the preceding paragraph shall be made in proportion to the number of shares held by each member.
3. Payments shall be made in such manner and in such currency as the Board of Governors shall determine.



## **CHAPTER VI**

### **WITHDRAWAL AND SUSPENSION OF MEMBERS; TEMPORARY SUSPENSION AND TERMINATION OF OPERATIONS OF THE BANK**

#### **ARTICLE 43**

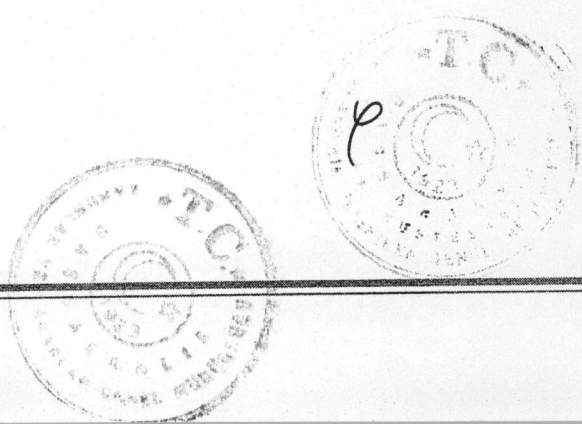
##### **Withdrawal**

1. Any member may withdraw from the Bank at any time by transmitting a notice in writing to the Bank at its principal office.
2. Withdrawal by a member shall become effective on the date specified in its notice but in no event less than six months after the date that notice has been received by the Bank.

#### **ARTICLE 44**

##### **Suspension**

1. If a member fails to fulfil any of its obligations under this Agreement or any other obligation to the Bank arising from the Bank's operations under this Agreement, the Board of Governors may suspend such member by a decision of the Board of Governors representing not less than seventy per cent of the total voting power of the members. The Board of Governors may, in lieu of suspension of membership, order suspension of the voting rights of such member upon such terms and conditions as may be established by the Board of Governors, pursuant to regulations adopted under paragraph 4 of this article.
2. The member suspended from membership shall automatically cease to be a member of the Bank one (1) year from the date of its suspension unless the Board of Governors, during the one-year period, decides by the same majority necessary for suspension to restore the member to good standing.
3. While under suspension from membership, a member shall not be entitled to exercise any rights under this Agreement, except the right of withdrawal, but shall remain subject to all obligations.

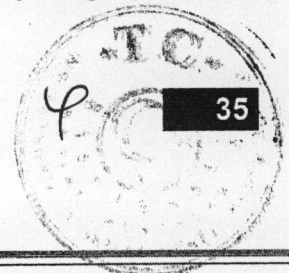
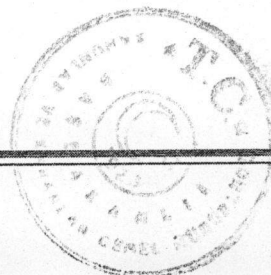


4. The Board of Governors shall adopt regulations as may be necessary for the implementation of this article.

## **ARTICLE 45**

### **Settlement of Accounts**

1. After the date on which a State ceases to be a member (hereinafter in this article called the "termination date"), the member shall remain liable for its direct obligations to the Bank and for its contingent liabilities to the Bank so long as any part of the loans or guarantees contracted before the termination date is outstanding; but it shall cease to incur liabilities with respect to loans and guarantees entered into thereafter by the Bank and to share either in the income or the expenses of the Bank.
2. At the time a State ceases to be a member, the Bank shall arrange for the repurchase of its shares as a part of the settlement of accounts with that State in accordance with the provisions of paragraphs 3 and 4 of this article. For this purpose, the repurchase price of the shares shall be the value shown by the books of the Bank on the termination date.
3. The payment for shares repurchased by the Bank under this article shall be governed by the following conditions:
  - a. Any amount due to the State concerned for its shares shall be withheld so long as that State, its Central Bank or any of its agencies remains liable, as borrower or guarantor, to the Bank and such amount may, at the option of the Bank, be applied on any such liability as it matures. No amount shall be withheld on account of the liability of the State resulting from its subscription for shares in accordance with paragraph 4 of article 7 of this Agreement. In any event, no amount due to a member for its shares shall be paid until six months after the termination date.
  - b. Payments for shares may be made from time to time, upon their surrender by the Government of the State concerned, to the extent by which the amount due as the repurchase price in accordance with paragraph 2 of this article exceeds the aggregate amount of liabilities on loans and guarantees referred to in sub-paragraph (a) of





this paragraph until the former member has received the full repurchase price.

- c. Payments shall be made in the currency of the State receiving payment or, if such currency is not available, in convertible currency.
- d. If losses are sustained by the Bank on any guarantees or loans which were outstanding on the termination date and the amount of such losses exceeds the amount of the reserve provided against losses on that date, the State concerned shall repay, upon demand, the amount by which the repurchase price of its shares would have been reduced, if the losses had been taken into account when the repurchase price was determined. In addition, the former member shall remain liable on any call for unpaid subscriptions in accordance with paragraph 4 of article 7 of this Agreement, to the extent that it would have been required to respond if the impairment of capital had occurred and the call had been made at the time the repurchase price of its shares was determined.
- e. If the Bank terminates its operations pursuant to article 47 of this Agreement within six months of the termination date, all rights of the State concerned shall be determined in accordance with the provisions of its articles 47 to 49.

## **ARTICLE 46**

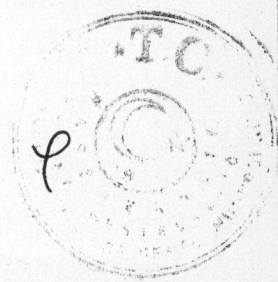
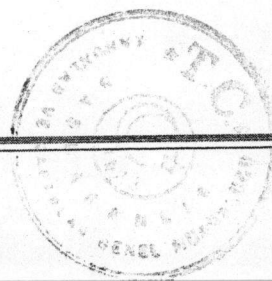
### **Temporary Suspension of Operations**

In an emergency, the Board of Directors may suspend temporarily operations in respect of new loans and guarantees pending an opportunity for further consideration and action by the Board of Governors.

## **ARTICLE 47**

### **Termination of Operations**

1. The Bank may terminate its operations in respect of new loans, guarantees and equity investments by a decision of the Board of Governors exercising a majority of seventy-five per cent of the total voting power.



2. After such termination, the Bank shall forthwith cease all activities, except those incident to the orderly realization, conservation and preservation of its assets and settlement of its obligations.

## **ARTICLE 48**

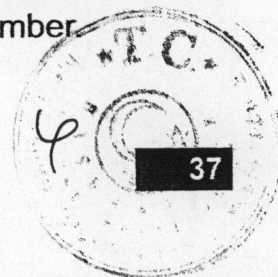
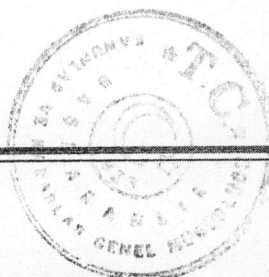
### **Liability of Members and Payment of Claims**

1. In the event of termination of the operations of the Bank, the liability of all members for uncalled subscriptions to the capital stock of the Bank and in respect of the depreciation of their currencies shall continue until all claims of creditors, including all contingent claims, shall have been discharged.
2. All creditors holding direct claims shall be paid out of the assets of the Bank and then out of payments to the Bank on calls on unpaid subscriptions. Before making any payments to creditors holding direct claims, the Board of Directors shall make such arrangements as are necessary, in its judgment, to ensure a pro rata distribution among holders of direct and contingent claims.

## **ARTICLE 49**

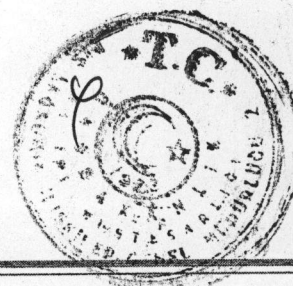
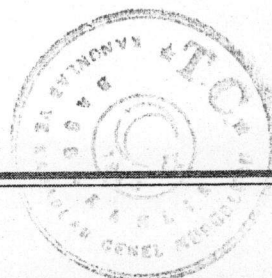
### **Distribution of Assets**

1. In the event of termination of operations of the Bank, no distribution shall be made to members on account of their subscriptions to the capital stock of the Bank until:
  - a. All liabilities to creditors have been discharged or provided for; and
  - b. The Board of Governors has taken a decision to make a distribution. This decision shall be taken by the Board exercising a majority of the total voting power of the members, including a majority of the total voting power of the regional members.
2. After a decision to make a distribution has been taken in accordance with the preceding paragraph, the Board of Directors may decide to make successive distributions of the assets of the Bank to members until all assets have been distributed. This distribution shall be subject to the prior settlement of all outstanding claims of the Bank against each member.





3. Before any distribution of assets is made, the Board of Directors shall fix the proportionate share of each member according to the ratio of its shareholding to the total outstanding shares of the Bank.
4. The Board of Directors shall value the assets to be distributed at the date of distribution and then proceed to distribute in the following manner:
  - a. There shall be paid to each member in its own obligations or those of its official agencies or legal entities within its territories, to the extent that they are available for distribution, an amount equivalent in value to its proportionate share of the total amount to be distributed.
  - b. Any balance due to a member after payment has been made in accordance with the preceding sub-paragraph shall be paid in its currency, to the extent that it is held by the Bank, up to an amount equivalent in value to such balance.
  - c. Any balance due to a member after payment has been made in accordance with sub-paragraphs (a) and (b) of this paragraph shall be paid in gold or currency acceptable to that member, to the extent that they are held by the Bank, up to an amount equivalent in value to such balance.
  - d. Any remaining assets held by the Bank after payments have been made to members in accordance with sub-paragraphs (a) to (c) of this paragraph shall be distributed pro rata among the members.
5. Any member receiving assets distributed by the Bank in accordance with the preceding paragraph shall enjoy the same rights with respect to such assets as the Bank enjoyed before their distribution.



## **CHAPTER VII**

---

### **STATUS, IMMUNITIES, EXEMPTIONS AND PRIVILEGES**

#### **ARTICLE 50**

---

##### **Status**

To enable it to fulfil its purpose and the functions with which it is entrusted, the Bank shall possess full international personality. To those ends, it may enter into agreements with members, non-member States and other international organizations. To the same ends, the status, immunities, exemptions and privileges set forth in this chapter shall be accorded to the Bank in the territory of each member.

#### **ARTICLE 51**

---

##### **Status in Member Countries**

In the territory of each member the Bank shall possess full juridical personality and, in particular, full capacity:

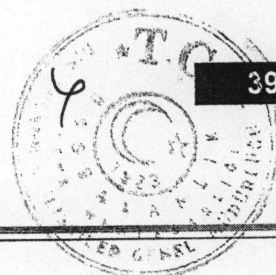
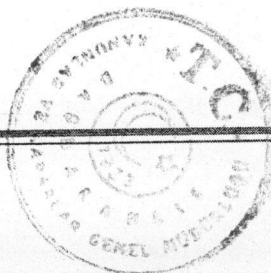
1. To contract;
2. To acquire and dispose of immovable and movable property;  
and
3. To institute legal proceedings.

#### **ARTICLE 52**

---

##### **Judicial Proceedings**

1. The Bank shall enjoy immunity from every form of legal process except in cases arising out of the exercise of its borrowing powers when it may be sued only in a court of competent jurisdiction in the territory of a member in which the Bank has its principal office, or in the territory of a member or non-member State where it has appointed an agent for the purpose of accepting service or notice of process or has issued or guaranteed securities. No actions shall, however, be brought by members or persons acting for or deriving claims from members.
2. The property and assets of the Bank shall, wherever located and by whomsoever held, be immune from all forms of seizure,





attachment or execution before the delivery of final judgement against the Bank.

## **ARTICLE 53**

### **Immunity of Assets and Archives**

1. Property and assets of the Bank, wherever located and by whomsoever held, shall be immune from search, requisition, confiscation, expropriation or any other form of taking or foreclosure by executive or legislative action.
2. The archives of the Bank and, in general, all documents belonging to it or held by it, shall be inviolable, wherever located.

## **ARTICLE 54**

### **Freedom of Assets from Restriction**

To the extent necessary to carry out the purpose and functions of the Bank and subject to the provisions of this Agreement, all property and other assets of the Bank shall be exempt from restrictions, regulations, controls and moratoria of any nature.

## **ARTICLE 55**

### **Privilege for Communications**

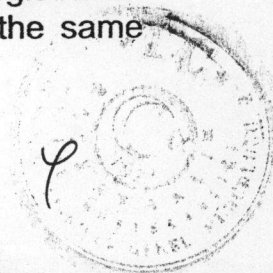
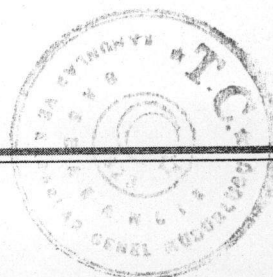
Official communications of the Bank shall be accorded by each member the same treatment that it accords to the official communications of other members.

## **ARTICLE 56**

### **Personal Immunities and Privileges**

All governors, directors, alternates, officers and employees of the Bank and experts and consultants performing missions for the Bank:

1. Shall be immune from legal process with respect to acts performed by them in their official capacity;
2. Where they are not local nationals, shall be accorded the same immunities from immigration restrictions, alien registration requirements and national service obligations, and the same



facilities as regards exchange regulations as are accorded by members to the representatives, officials and employees of comparable rank of other members; and

3. Shall be granted the same treatment in respect of travelling facilities as is accorded by members to representatives, officials and employees of comparable rank of other members.

## **ARTICLE 57**

### **Exemption from Taxation**

1. The Bank, its property, other assets, income and its operations and transactions shall be exempt from all taxation and from all customs duties. The Bank shall also be exempt from any obligation relating to the payment, withholding, or collection of any tax or duty.
2. No tax shall be levied on or in respect of salaries and emoluments paid by the Bank to directors, alternates, officers and other professional staff of the Bank.
3. No tax of any kind shall be levied on any obligation or security issued by the Bank, including any dividend or interest thereon, by whomsoever held:
  - a. Which discriminates against such obligation or security solely because it is issued by the Bank; or
  - b. If the sole jurisdictional basis for such taxation is the place or currency in which it is issued, made payable or paid, or the location of any office or place of business maintained by the Bank.
4. No tax of any kind shall be levied on any obligation or security guaranteed by the Bank, including any dividend or interest thereon, by whomsoever held:
  - a. Which discriminates against such obligation or security solely because it is guaranteed by the Bank; or
  - b. If the sole jurisdictional basis for such taxation is the location of any office or place of business maintained by the Bank.



## **ARTICLE 58**

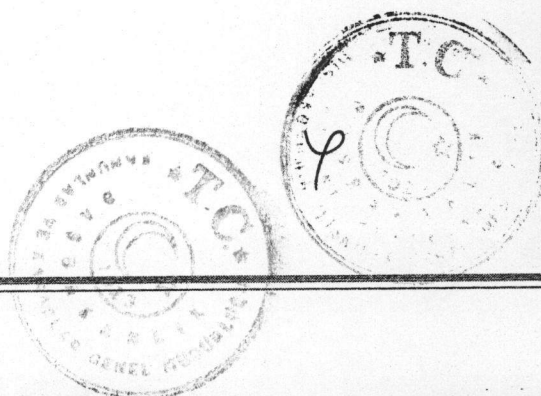
### **Notification of Implementation**

Each member shall promptly inform the Bank of the specific action which it has taken to make effective in its territory the provisions of this chapter.

## **ARTICLE 59**

### **Application of Immunities, Exemptions and Privileges**

The immunities, exemptions and privileges provided in this chapter are granted in the interests of the Bank. The Board of Directors may waive, to such extent and upon such conditions as it may determine, the immunities and exemptions provided in articles 52, 54, 56, and 57 of this Agreement in cases where its action would in its opinion further the interests of the Bank. The President shall have the right and the duty to waive the immunity of any official in cases where, in his opinion, the immunity would impede the course of justice and can be waived without prejudice to the interests of the Bank.



## CHAPTER VIII

### AMENDMENTS, INTERPRETATION, ARBITRATION

#### ARTICLE 60

##### Amendments

1. Any proposal to introduce modifications to this Agreement whether emanating from a member, a governor or the Board of Directors, shall be communicated to the Chairman of the Board of Governors, who shall bring the proposal before that Board. If the proposed amendment is approved by the Board, the Bank shall, by circular letter, facsimile or telegram, ask the members whether they accept the proposed amendment. When two-thirds of the members, having three-quarters of the total voting power of the members, including two-thirds of the regional members having three-quarters of the total voting power of the regional members, have accepted the proposed amendment, the Bank shall promptly certify the fact by formal communication addressed to the members.
2. Notwithstanding paragraph 1 of this article, the voting majorities provided in article 3(3) may be amended only by the voting majorities stated therein.
3. Notwithstanding paragraph 1 of this article, acceptance by all the members is required for any amendment modifying:
  - a. The right secured by paragraph 2 of article 6 of this Agreement;
  - b. The limitation on liability provided in paragraph 5 of that article; and
  - c. The right to withdraw from the Bank provided in article 43 of this Agreement.
4. Amendments shall enter into force for all members three months after the date of the formal communication provided for in paragraph 1 of this article unless the Board of Governors specifies a different period.
5. Notwithstanding the provisions of paragraph 1 of this article, three years at the latest after the entry into force of this Agreement and in the light of the experience of the Bank, the rule according

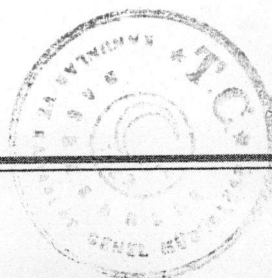


to which each member should have one vote shall be examined by the Board of Governors or at a meeting of Heads of State of the member countries in accordance with the conditions that applied to the adoption of this Agreement.

## **ARTICLE 61**

### **Interpretation**

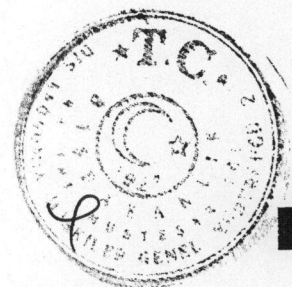
1. The English and French texts of this Agreement shall be regarded as equally authentic.
2. Any question of interpretation of the provisions of this Agreement arising between any member and the Bank or between any members of the Bank shall be submitted to the Board of Directors for decision. If there is no director of its nationality on that Board, a member particularly affected by the question under consideration shall be entitled to direct representation in such cases. Such right of representation shall be regulated by the Board of Governors.
3. In any case where the Board of Directors has given a decision under paragraph 2 of this article, any member may require that the question be referred to the Board of Governors, whose decision shall be sought --under a procedure to be established in accordance with paragraph 3 of article 31 of this Agreement --within three months. That decision shall be final.



## **ARTICLE 62**

### **Arbitration**

In case of a dispute between the Bank and a former member, or between the Bank and a member upon the termination of the operations of the Bank, such dispute shall be submitted to arbitration by a tribunal of three arbitrators. Each party shall appoint one arbitrator, and the two arbitrators so appointed shall appoint the third, who shall be the Chairman. If within 30 days of the request for arbitration either party has not appointed an arbitrator or if within 15 days of the appointment of two arbitrators the third arbitrator has not been appointed, either party may request the President of the International Court of Justice, or such other authority as may have been prescribed by regulations adopted by the Board of Governors, to appoint an arbitrator. The procedure shall be fixed by the arbitrators. However, the third arbitrator shall have full power to settle all questions of procedure in case of disagreement with respect thereto. A majority vote of the arbitrators shall be sufficient to reach a decision which shall be final and binding upon the parties.





## CHAPTER IX

### FINAL PROVISIONS

#### ARTICLE 63

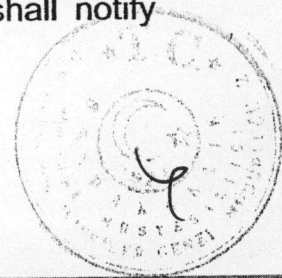
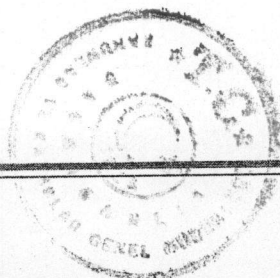
##### Signature and Deposit

1. This Agreement, deposited with the Secretary-General of the United Nations (hereinafter called the "Depositary"), shall remain open until 31 December 1963 for signature by the Governments of States whose names are set forth in annex A to this Agreement.
2. The Depositary shall communicate certified copies of this Agreement to all the Signatories.

#### ARTICLE 64

##### Ratification, Acceptance, Accession and Acquisition of Membership

1.
  - a. This Agreement shall be subject to ratification or acceptance by the Signatories. Instruments of ratification or acceptance shall be deposited by the Signatory Governments with the Depositary before 1 July 1965. The Depositary shall notify each deposit and the date thereof to the other Signatories.
  - b. A State whose instrument of ratification or acceptance is deposited before the date on which this Agreement enters into force shall become a member of the Bank on that date. Any other Signatory which complies with the provisions of the preceding paragraph shall become a member on the date on which its instrument of ratification or acceptance is deposited.
2. Regional States which do not acquire membership of the Bank in accordance with the provisions of paragraph 1 of this article may become members after the Agreement has entered into force by accession thereto on such terms as the Board of Governors shall determine. The Government of any such State shall deposit, on or before a date appointed by that Board, an instrument of accession with the Depositary who shall notify



such deposit and the date thereof to the Bank and to the Parties to this Agreement. Upon the deposit, the State shall become a member of the Bank on the appointed date.

3. A member may, when depositing its instrument of ratification or acceptance, declare that it retains for itself and its political subdivisions the right to tax salaries and emoluments paid by the Bank to that member's citizens, nationals or residents.

## **ARTICLE 65**

### **Entry into Force**

This Agreement shall enter into force upon the deposit of instruments of ratification or acceptance by twelve signatory Governments whose initial subscriptions, as set forth in annex A to this Agreement, in aggregate comprise not less than sixty-five percent of the authorized capital stock of the Bank; provided always that 1 January 1964 shall be the earliest date on which this Agreement may enter into force in accordance with the provisions of this article.<sup>3</sup>

## **ARTICLE 66**

### **Commencement of Operations**

1. As soon as this Agreement enters into force, each member shall appoint a governor, and the Trustee appointed for this purpose and for the purpose indicated in paragraph 5 of article 7 of this Agreement shall call the first meeting of the Board of Governors.
2. At its first meeting, the Board of Governors:
  - a. Shall elect nine directors of the Bank in accordance with paragraph 1 of article 33 of this Agreement; and
  - b. Make arrangements for the determination of the date on which the Bank shall commence its operations.
3. The Bank shall notify its members of the date of the commencement of its operations.

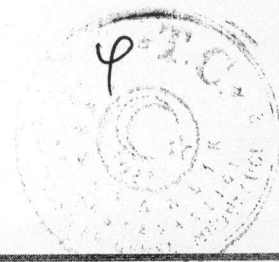
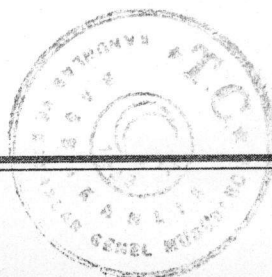
<sup>3</sup> According to the Memorandum on the interpretation of Article 65 of this Agreement, the words «authorized capital stock of the Bank» shall be understood to refer to such authorized capital stock of the Bank as is equivalent to 211.2 million units of account and as corresponds to the aggregate initial number of shares to be subscribed by the States that may acquire its membership in accordance with paragraph 1 of Article 64 of this Agreement. For the text of the Memorandum, see page 97 of the Final Act of the Conference of Finance Ministers on the Establishment of an African Development Bank held under the auspices of the United Nations Economic Commission for Africa.



**DONE in Khartoum, this fourth day of August nineteen hundred and sixty-three, in a single copy in the English and French languages.**

Amended:

1. On the seventh day of May, nineteen hundred and eighty-two, following the entry into force of Resolution 05-79 adopted by the Board of Governors at Abidjan, Côte d'Ivoire on the seventeenth day of May nineteen hundred and seventy-nine; and
2. On the first day of September, nineteen hundred and ninety-four, following the entry into force of Resolution B/BG/92/06 adopted by the Board of Governors at Dakar, Senegal on the thirteenth day of May nineteen hundred and ninety-two; and
3. On the second day of May, nineteen hundred and ninety-eight, following the entry into force of Resolution B/BG/97/05 adopted by the Board of Governors at Abidjan, Côte d'Ivoire on the twenty-ninth day of May nineteen hundred and ninety-seven; and
4. On the thirtieth day of September, nineteen hundred and ninety-nine, following the entry into force of Resolution B/BG/98/04 adopted by the Board of Governors at Abidjan, Côte d'Ivoire on the twenty-ninth day of May nineteen hundred and ninety-eight.
5. On the fifth day of July, two thousand and two, following the entry into force of Resolution B/BG/2001/08 adopted by the Board of Governors at Valencia, Spain on the twenty ninth day of May two thousand and one.



**ANNEX A****INITIAL SUBSCRIPTIONS TO THE AUTHORIZED  
CAPITAL STOCK OF THE BANK**

| Member |                             | Paid-up<br>Shares | Callable<br>Shares | Total<br>Subscriptions<br>(in millions of<br>account) |
|--------|-----------------------------|-------------------|--------------------|-------------------------------------------------------|
| 1      | Algeria                     | 1,225             | 1,225              | 24.50                                                 |
| 2      | Burundi                     | 60                | 60                 | 1.20                                                  |
| 3      | Cameroon                    | 200               | 200                | 4.00                                                  |
| 4      | Central African Republic    | 50                | 50                 | 1.00                                                  |
| 5      | Chad                        | 80                | 80                 | 1.60                                                  |
| 6      | Congo (Brazzaville)         | 75                | 75                 | 1.50                                                  |
| 7      | Congo (DRC)                 | 650               | 650                | 13.00                                                 |
| 8      | Dahomey (Benin)             | 70                | 70                 | 1.40                                                  |
| 9      | Ethiopia                    | 515               | 515                | 10.30                                                 |
| 10     | Gabon                       | 65                | 65                 | 1.30                                                  |
| 11     | Ghana                       | 640               | 640                | 12.80                                                 |
| 12     | Guinea                      | 125               | 125                | 2.50                                                  |
| 13     | Ivory Coast (Côte d'Ivoire) | 300               | 300                | 6.00                                                  |
| 14     | Kenya                       | 300               | 300                | 6.00                                                  |
| 15     | Liberia                     | 130               | 130                | 2.60                                                  |
| 16     | Libya                       | 95                | 95                 | 1.90                                                  |
| 17     | Madagascar                  | 260               | 260                | 5.20                                                  |
| 18     | Mali                        | 115               | 115                | 2.30                                                  |
| 19     | Mauritania                  | 55                | 55                 | 1.10                                                  |
| 20     | Morocco                     | 775               | 775                | 15.10                                                 |
| 21     | Niger                       | 80                | 80                 | 1.60                                                  |
| 22     | Nigeria                     | 1,205             | 1,205              | 24.10                                                 |
| 23     | Rwanda                      | 60                | 60                 | 1.20                                                  |
| 24     | Senegal                     | 275               | 275                | 5.50                                                  |
| 25     | Sierra Leone                | 105               | 105                | 2.10                                                  |
| 26     | Somalia                     | 110               | 110                | 2.20                                                  |
| 27     | Sudan                       | 505               | 505                | 10.10                                                 |
| 28     | Tanganyika (Tanzania)       | 265               | 265                | 5.30                                                  |
| 29     | Togo                        | 50                | 50                 | 1.00                                                  |
| 30     | Tunisia                     | 345               | 345                | 6.90                                                  |
| 31     | Uganda                      | 230               | 230                | 4.60                                                  |
| 32     | U.A.R. (Egypt)              | 1,500             | 1,500              | 30.00                                                 |
| 33     | Upper Volta (Burkina-Faso)  | 65                | 65                 | 1.30                                                  |



### ELECTION OF DIRECTORS

#### 1. Non-divisible vote

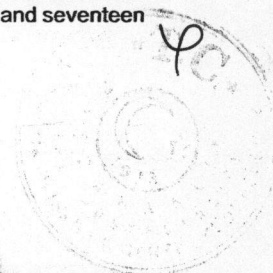
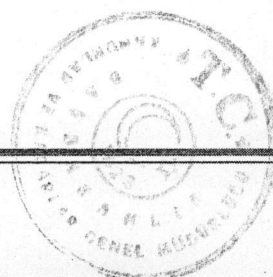
At the election of directors each governor shall cast all votes of the member he represents for a single person.

#### 2. Regional Directors

- a. The twelve persons receiving the highest number of votes of the governors representing the regional members shall be directors, except that no person who receives less than eight\* per cent of the total voting power of the regional members shall be considered as elected.
- b. If twelve persons are not elected at the first ballot, a second ballot shall be held in which the person who received the lowest number of votes in the preceding ballot shall be ineligible and in which votes shall be cast only by:
  - i. Governors who voted in the preceding ballot for a person who is not elected; and

\* GENERAL COUNSEL'S NOTE (1979): The adoption of the amendment to Article 33 whereby the membership of the Bank's Board of Directors was increased from nine to eighteen, and provision was made for the exclusive election of twelve directors by regional members and six by non-regional members, necessitated the establishment in annex B to the Agreement of separate rules for the election of the regional and non-regional directors. The same amendment also made it necessary for the Board of Governors to reconsider the minimum and maximum percentages established in the original version of annex B for the election of a director. The Board of Governors, during the consideration of this amendment, decided that in the section of annex B that deals with the election of regional directors, the respective percentages should be eight and ten instead of ten and twelve as in the original rules, and at the same time fixed the minimum and maximum percentages for the election of non-regional directors at fourteen and nineteen respectively. These decisions having been taken before the adoption of the resolution amending the Bank Agreement, the resulting amendment is deemed to have included the adoption of the new minimum and maximum percentage figures. However, reference should be made to the Rules for the Election of Executive Directors and the relevant resolution authorizing their election, which may include variations of the minimum and maximum percentages contained in this annex B.

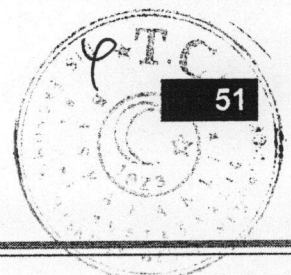
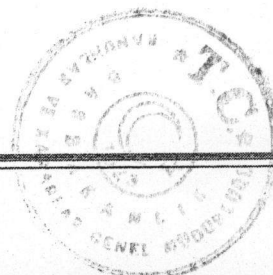
GENERAL COUNSEL'S NOTE (2010): With the adoption of Resolution B/BG/2002/04 varying the Rules for the Election of Executive Directors, the minimum percentage for the election of regional directors changed from eight to six per cent while the maximum stayed at ten per cent. The adoption of Resolution B/BG/2010/10 increasing the number of directors from eighteen to twenty implies that the minimum percentage of normalized total voting power required for the election of regional directors has changed to five and a half per cent while the maximum has been reduced from ten per cent to seven per cent. In the case of non-regional directors the minimum and maximum percentages required are now twelve per cent and seventeen per cent, respectively.



- ii. Governors whose votes for a person who is elected are deemed, in accordance with paragraph 2(c) of this annex, to have raised the votes cast for that person above ten\* per cent of the total voting power of the regional members.
- c.
  - i. In determining whether the votes cast by a governor shall be deemed to have raised the total number of votes for any person above ten\* per cent, the said ten\* per cent shall be deemed to include, first, the votes of the governor casting the highest number of votes for that person, and then, in diminishing order, the votes of each governor casting the next highest number until ten\* per cent is attained.
  - ii. Any governor part of whose votes must be counted in order to raise the votes cast for any person above eight\* per cent shall be considered as casting all his votes for that person even if the total number of votes cast for that person thereby exceeds ten\* per cent.
- d. If, after the second ballot, twelve persons are not elected, further ballots shall be held in conformity with the principles laid down in this annex, provided that after eleven persons are elected, the twelfth may be elected – notwithstanding the provisions of paragraph 2(a) of this annex – by a simple majority of the remaining votes. All such remaining votes shall be deemed to have counted towards the election of the twelfth director.

### 3. Non-regional Directors

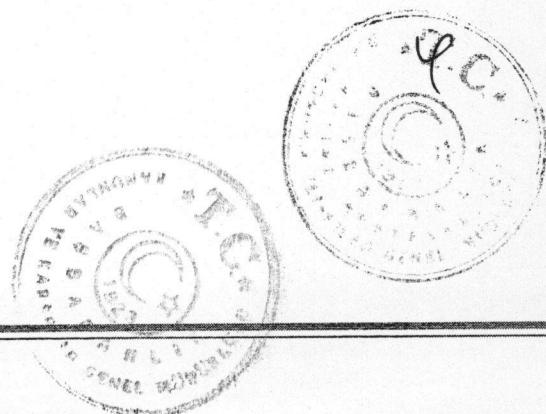
- a. The six persons receiving the highest number of votes of the governors representing the non-regional members shall be directors, except that no person who receives less than fourteen\* per cent of the total voting power of the non-regional members shall be considered as elected.
- b. If seven persons are not elected at the first ballot, a second ballot shall be held in which the person who received the





lowest number of votes in the preceding ballot shall be ineligible and in which votes shall be cast only by:

- i. Governors who voted in the preceding ballot for a person who is not elected; and
  - ii. Governors whose votes for a person who is elected are deemed in accordance with paragraph 3(c) of this annex, to have raised the votes cast for that person above nineteen\* per cent of the total voting power of the non-regional members.
- c.
- i. In determining whether the votes cast by a governor shall be deemed to have raised the total number of votes for any person above nineteen\* per cent, the said nineteen\* per cent shall be deemed to include, first the votes of the governor casting the highest number of votes for that person, and then, in diminishing order, the votes of each governor casting the next highest number until nineteen\* per cent is attained.
  - ii. Any governor part of whose votes must be counted in order to raise the votes cast for any person above fourteen\* per cent shall be considered as casting all his votes for that person even if the total number of votes cast for that person thereby exceeds nineteen\* per cent.
- d. If, after the second ballot, six persons are not elected, further ballots shall be held in conformity with the principles laid down in this annex, provided that after five persons are elected, the sixth may be elected —notwithstanding the provisions of paragraph 3(a) of this annex —by a simple majority of the remaining votes. All such remaining votes shall be deemed to have counted towards the election of the sixth director.



Bilgi içindir.

**AFRİKA KALKINMA BANKASI**

**GUVERNÖRLER KURULU**

**B/BG/2008/06 sayılı Karar**

**Afrika Kalkınma Bankası'nın, 14 Mayıs 2008 Tarihli Kırk Üçüncü Yıllık Toplantısının ilk Oturumunda Kabul Edilmiştir.**

**Türkiye Cumhuriyeti'nin Afrika Kalkınma Bankası Kuruluş Anlaşmasına Dâhil Edilmesi**

**GUVERNÖRLER KURULU,**

- (i) Afrika Kalkınma Bankası Kuruluş Anlaşması'nın 3(3), 5, 6(1) ve 7 inci maddelerini ("Banka Anlaşması"), (ii) Bankanın Genel Yönetmeliği olan 13 üncü maddeyi ve bu kurulun değişik 07-79 Kararınca kabul edilen Bölge Dışı Ülkelerin Bankaya Kabulüne amir Genel Kuralları **GÖZ ÖNÜNDE BULUNDURARAK,**
- (i) Türkiye Cumhuriyeti Hükümetinin Banka üyeliği talebine dair kararını onaylayarak Bankaya sunduğu 14 Şubat 2008 tarihli Niyet (İrade) Beyanını ve (ii) Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile yapılan görüş alışverişine ve müzakerelere dair Yönetim Kurulu Raporunu (ADB/BG/WP/2008/02) **DİKKATE ALARAK,**

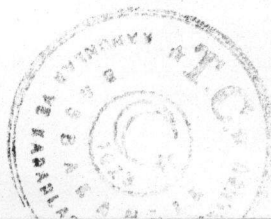
Söz konusu Niyet (İrade) Beyanını **OLUMLU KARŞILAYARAK,**

Türkiye Cumhuriyeti'nin Fon'a katılımcı Devlet olarak başvurusunu Kurulun kabul etmesi üzerine, Afrika Kalkınma Fonu'nun Guvernörler Kurulu'nca 14 Mayıs 2008 tarihinde kabul edilen F/BG/2008/05 Kararına **DEĞİNEREK,**

Türkiye Cumhuriyeti'nin ilk fırsatta bankaya üye olmasına yardımcı olmaya kendi namına **İSTEKLİ OLARAK,**

Türkiye Cumhuriyeti'nin Banka'ya üye olmasını aşağıdaki koşullara dayanarak **KARARA BAĞLAMISTIR:**

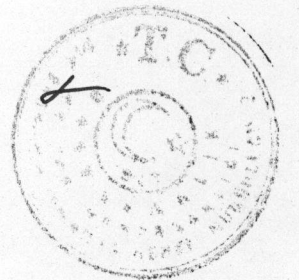
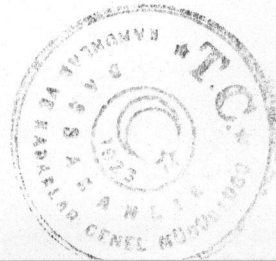
1. Türkiye Cumhuriyeti, başlangıçta Banka sermaye stokunun 6.779 adet hissesini taahhüt edecektir. Bu tür hisseler, 407 adet bedeli tamamen ödenmiş hisselerden ve 6372 adet nominal değerde çıkarılacak ihbarlı hisselerden oluşacaktır,
2. Bedeli tamamen ödenmiş sermaye stoku için başlangıçta taahhüt edilen tutarın ödemesi, sekiz (8) adet yıllık eşit taksitler halinde yapılacak ve ilk ödeme, Türkiye Cumhuriyeti tarafından Katılım Belgesini Bankaya verdiği tarihte veya vermeden önceki bir tarihte gerçekleştirilecektir,
3. Bu karar kapsamında ödenecek olan ikinci ve müteakip ödemeler, izleyen yıllarda ilk yılda yapılan ödeme tarihine denk gelen tarihlerde yapılacaktır,
4. Türkiye Cumhuriyeti'nin ödenmiş kısmıyla ilgili olarak aidat için yapacağı ödeme, kendi tercihinə bırakılarak aşağıdaki şartlardan birini seçmek suretiyle yerine getirilecektir:
  - i. Hisse başına 13.077.70 Avro veya 12.063.50 ABD Doları veya
  - ii. İlk ödemenin gerçekleşmesi halinde taahhüt tarihinden önceki yedi (7) günlük süre bitiminde sona eren 30 günlük süre boyunca ve müteakip ödemelerin gerçekleşmesi halinde ödeme tarihinden önceki yedi (7) gün boyunca geçerli olan kambiyo oranları ortalaması olarak (altı basamağa kadar yuvarlatılmış şekilde) döviz türlerine dönüştürülmüş Özel Çekme Haklarının (SDR) yanı sıra, Özel Çekme Hakkı (SDR) değerlemesi için kullanılan herhangi bir döviz türünde hisse başına ödenecek olan 10.000 tutarlı Özel Çekme Hakkı (SDR).





5. Bu Kararın hükümlerine tutarsızlık arz etmediği sürece, aidatla ilgili diğer koşulların tamamı, 29 Mayıs 1998 tarihinde kabul edilen Beşinci Genel Sermaye Artışına (GCI-V) yetki veren B/BG/98/05 sayılı Kararda ileri sürüldüğü şekilde yerine getirilecektir.

Türkiye Cumhuriyeti'nin ilk aidatı ödemesine yönelik olarak Banka Anlaşması'nın 3 (3)'üncü Maddesinde ve Bölge Dışı Ülkelerin Bankaya Üyeliğinin Kabulüne amir değişik Genel Kurallarda (07-79 Kararına Ek) öngörülen formaliteleri tamamlamaya hazır olduğunu beyan etmesi üzerine, Bankanın Türkiye'nin üyeliği konusunda dâhili formalitelerini tamamlaması için Yönetim Kuruluna **YETKİ VERMEKTEDİR.**



**AFRICAN DEVELOPMENT BANK**

**BOARD OF GOVERNORS**

**Resolution B/BG/2008/06**

**Adopted at the First Sitting of the Forty-Third Annual Meeting of the  
African Development Bank on 14 May 2008**

**Accession of the Republic of Turkey to the Agreement Establishing  
the African Development Bank**

**THE BOARD OF GOVERNORS,**

**HAVING REGARD** to: (i) Articles 3(3), 5, 6(1), and 7 of the Agreement Establishing the African Development Bank (the "Bank Agreement"); to (ii) Article 13 of the Bank's General Regulations; and the General Rules Governing the Admission of Non-Regional Countries to the Bank adopted by Resolution 07-79 of this Board, as amended;

**CONSIDERING:** (i) the Declaration of Intent presented by the Government of the Republic of Turkey to the Bank dated 14 February 2008, by which the said Government confirmed its decision to seek membership of the Bank; and (ii) the Report of the Board of Directors (Doc. ADB/BG/WP/2008/02) on the exchange of views and negotiations with the Government of the Republic of Turkey;

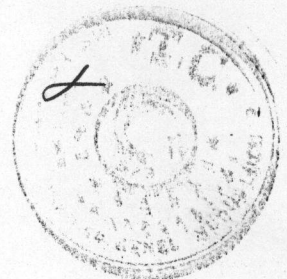
**WELCOMING** the said Declaration of Intent;

**RECALLING** Resolution F/BG/2008/05 adopted on 14 May 2008 by the Board of Governors of the African Development Fund pursuant to which that Board granted the application of the Republic of Turkey to become a State participant in the Fund;

**DESIROUS**, for its part, of aiding the Republic of Turkey to become a member of the Bank at the earliest opportunity;

**RESOLVES** that the Republic of Turkey shall become a member of the Bank on the following terms:

1. The Republic of Turkey shall initially subscribe to 6,779 Shares of the capital stock of the Bank; such shares to consist of 407 paid-up shares and 6,372 callable shares to be issued at par;
2. The payment of the amount initially subscribed to the paid-up capital stock shall be made in eight (8) equal annual installments; the first of which shall be paid by the Republic of Turkey on or before the date it deposits its Instrument of Accession;
3. The second and subsequent installments payable under this Resolution shall fall due on the anniversary dates of the payment made in the first year;

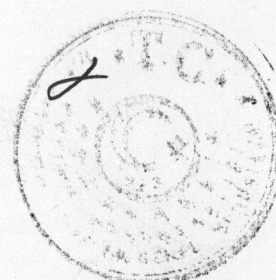
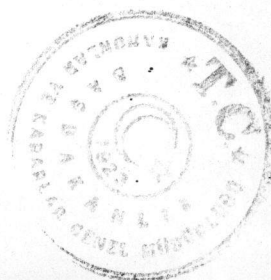




2019

4. At the option of the Republic of Turkey, payment for the paid-up portion of its subscription shall be made on either of the following terms:
- i. 13,077.70 Euro or 12,063.50 US dollars per share; or
  - ii. 10,000 SDR per share in any of the currencies used for the valuation of the SDR, with the SDR being translated into currencies at the average of the conversion rates (rounded up to six digits) prevailing during the 30-day period ending seven (7) days before the date of subscription in the case of the first payment, and seven (7) days before the date of payment in the case of subsequent payments;
5. All other conditions of subscription shall, except to the extent of any inconsistency with the provisions of this Resolution, be as set out in Resolution B/BG/98/05 authorizing the Fifth General Capital Increase (GCI-V) adopted on 29 May 1998;

**AUTHORIZES** the Board of Directors to complete the Bank's internal formalities for admitting Turkey to membership of the Bank, as soon as the Republic of Turkey shall have declared itself ready to complete the formalities provided in Article 3(3) of the Bank Agreement and in the General Rules Governing the Admission of Non-Regional Countries to Membership of the Bank (Annex to Resolution 07-79), as amended, and to pay its initial subscription.



T/ 471

**AFRİKA KALKINMA BANKASI KURULUŞ ANLAŞMASINA KATILMAMIZIN UYGUN  
BULUNDUĞUNA DAİR KANUN TASARISI**

**MADDE 1-** (1) 4/8/1963 tarihli Afrika Kalkınma Bankası Kuruluş Anlaşması'na katılmamız uygun bulunmuştur.

**MADDE 2-** (1) Türkiye Cumhuriyeti'nin Afrika Kalkınma Bankası'na olan sermaye iştiraki taahhüdü ve bu taahhüt çerçevesinde yapılacak ödemeler 67.790.000 Özel Çekme Hakkı (SDR) karşılığını geçemez. Bakanlar Kurulu gerektiğinde söz konusu tutarı beş katına kadar artırmaya yetkilidir.

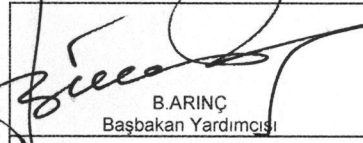
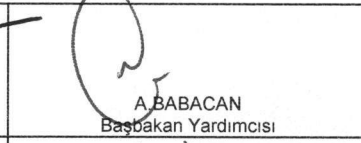
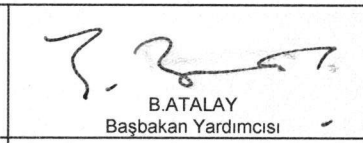
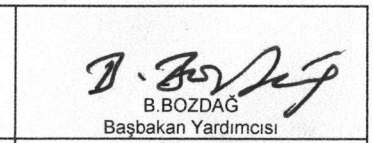
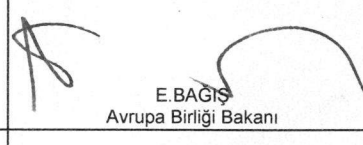
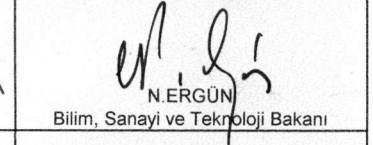
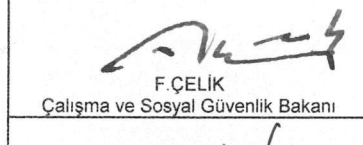
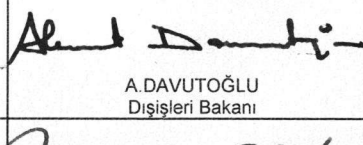
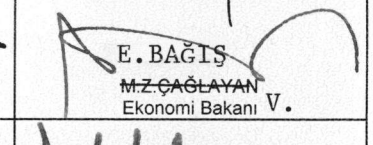
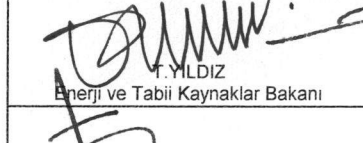
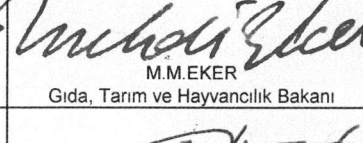
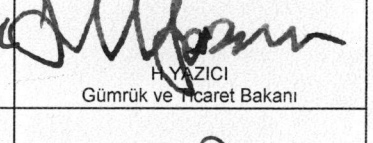
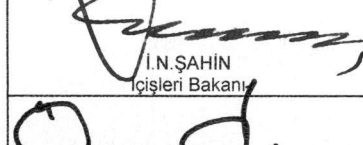
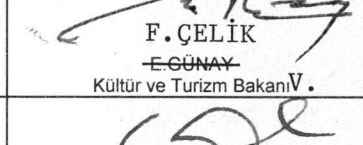
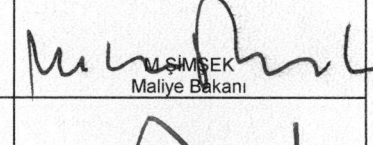
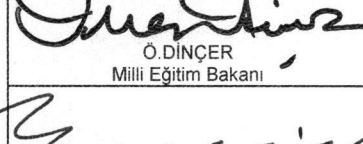
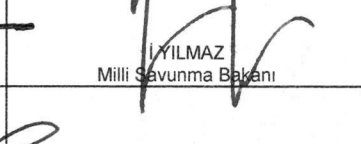
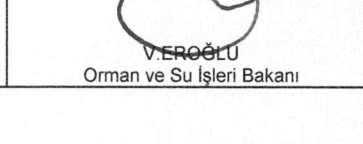
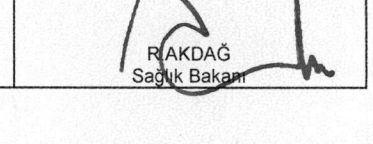
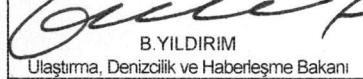
**MADDE 3-** (1) Bu Kanun yayımı tarihinde yürürlüğe girer.

**MADDE 4-** (1) Bu Kanun hükümlerini Bakanlar Kurulu yürütür.

Eki

2013

  
RECEP TAYYİP ERDOĞAN  
BAŞBAKAN

|                                                                                                                                                  |                                                                                                                                       |                                                                                                                                             |                                                                                                                                          |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <br>B. ARINÇ<br>Başbakan Yardımcısı                           | <br>A. BABACAN<br>Başbakan Yardımcısı             | <br>B. ATALAY<br>Başbakan Yardımcısı                   | <br>B. BOZDAĞ<br>Başbakan Yardımcısı                |
| <br>S. ERGİN<br>Adalet Bakanı                                 | <br>F. ŞAHİN<br>Aile ve Sosyal Politikalar Bakanı | <br>E. BAĞIŞ<br>Avrupa Birliği Bakanı                  | <br>N. ERGÜN<br>Bilim, Sanayi ve Teknoloji Bakanı   |
| <br>F. ÇELİK<br>Çalışma ve Sosyal Güvenlik Bakanı             | <br>E. BAYRAKTAR<br>Çevre ve Şehircilik Bakanı    | <br>A. DAVUTOĞLU<br>Dışişleri Bakanı                   | <br>E. BAĞIŞ<br>M. Z. ÇAĞLAYAN<br>Ekonomi Bakanı V. |
| <br>T. YILDIZ<br>Enerji ve Tabii Kaynaklar Bakanı             | <br>S. KILIÇ<br>Gençlik ve Spor Bakanı            | <br>M. M. EKER<br>Gıda, Tarım ve Hayvancılık Bakanı    | <br>H. YAZICI<br>Gümrük ve Ticaret Bakanı           |
| <br>İ. N. ŞAHİN<br>İçişleri Bakanı                            | <br>C. YILMAZ<br>Kalkınma Bakanı                  | <br>F. ÇELİK<br>E. GÜNAY<br>Kültür ve Turizm Bakanı V. | <br>M. ŞİMŞEK<br>Maliye Bakanı                      |
| <br>Ö. DİNÇER<br>Millî Eğitim Bakanı                          | <br>İ. YILMAZ<br>Millî Savunma Bakanı             | <br>V. EROĞLU<br>Orman ve Su İşleri Bakanı             | <br>R. AKDAĞ<br>Sağlık Bakanı                       |
| <br>B. YILDIRIM<br>Ulaştırma, Denizcilik ve Haberleşme Bakanı |                                                                                                                                       |                                                                                                                                             |                                                                                                                                          |

Dosya No.

101-643

1322